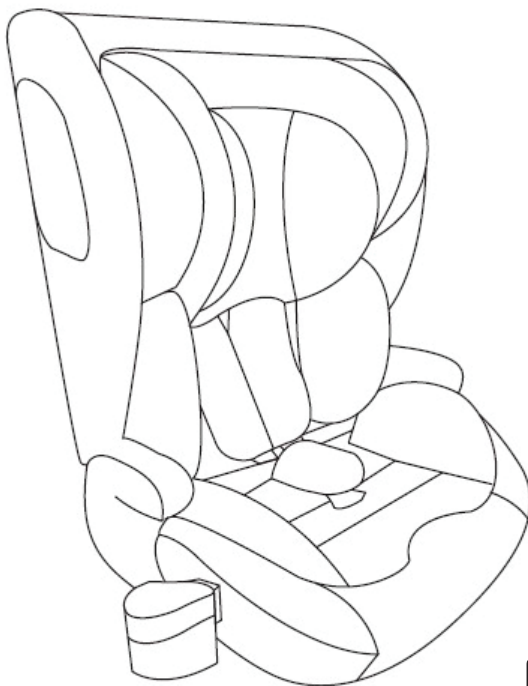


СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ /
CHILD RESTRAINT SYSTEM/ GYERMEKBIZTONSÁGI RENDSZER / SISTEMA DE RETENCIÓN
INFANTIL / SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI / KINDERRÜCKHALTEVORRICHTUNG /
SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS / ZAŠTITNI SUSTAV ZA DJECE/
ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΙΩΝ / SISTEM DE REȚINERE PENTRU COPII / SISTEMA DE
RETENÇÃO PARA CRIANÇAS / KINDERVEILIGHEIDSSYSTEEM / DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM /
ბავშვთა შეკავების სისტემა

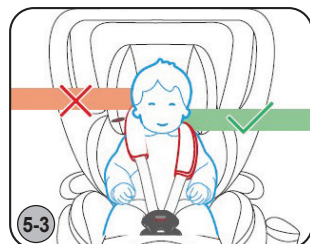
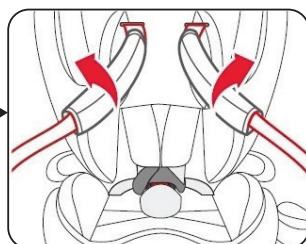
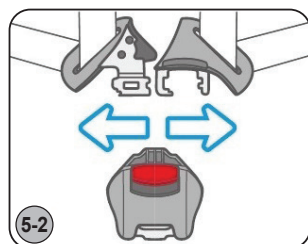
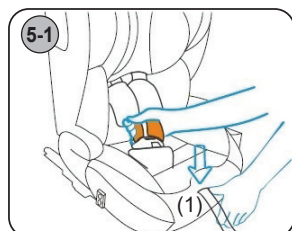
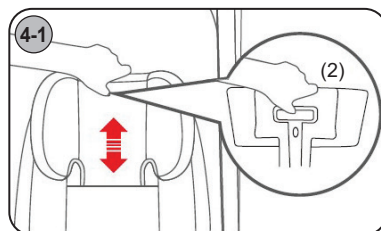
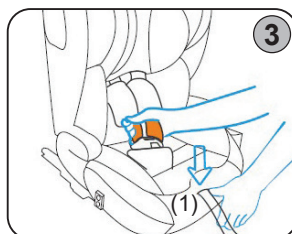
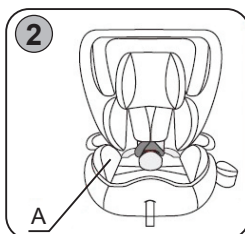
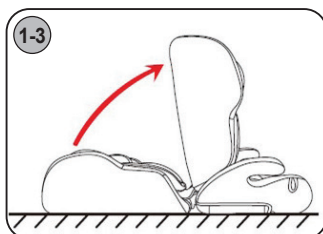
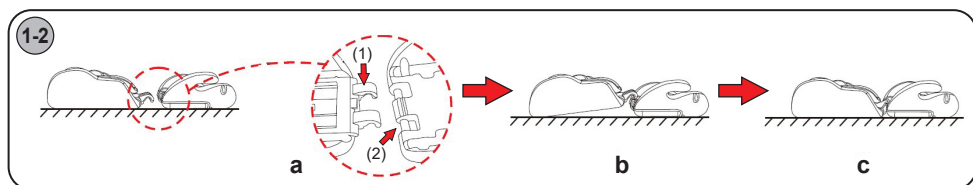
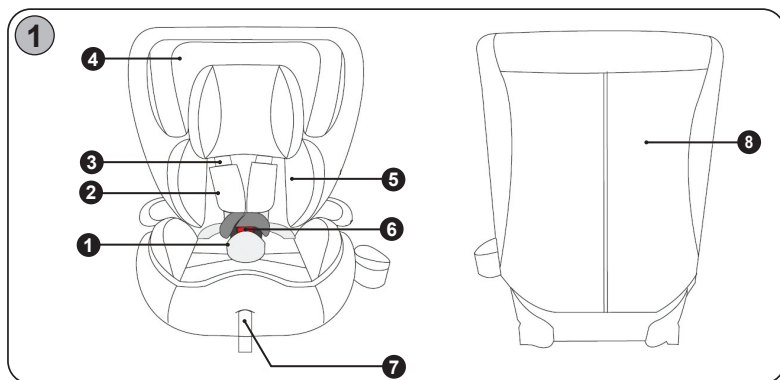
„TYCOON”

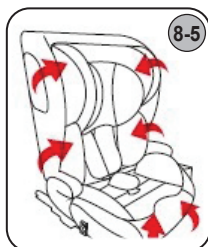
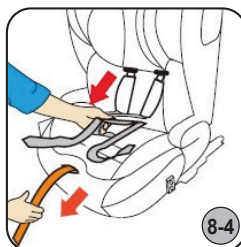
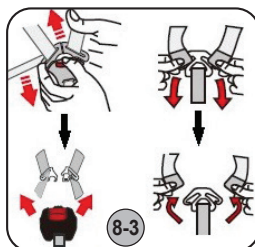
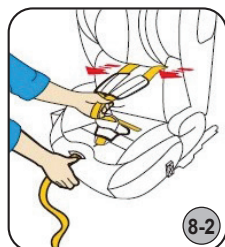
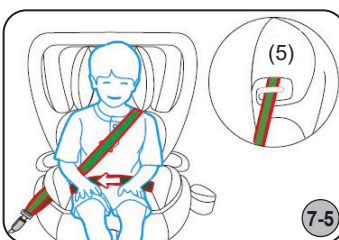
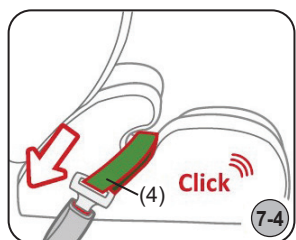
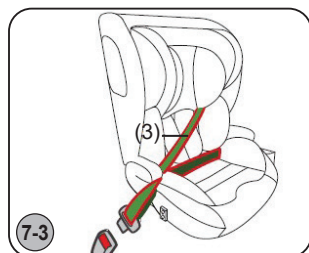
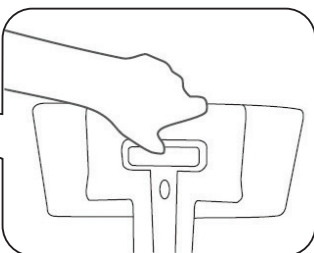
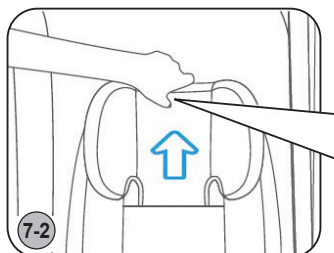
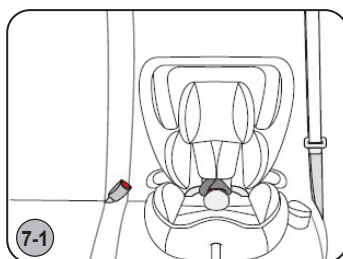
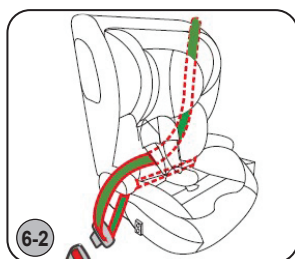
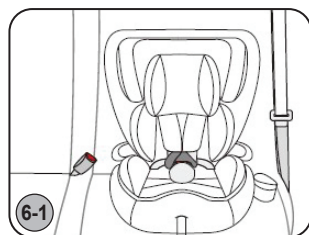
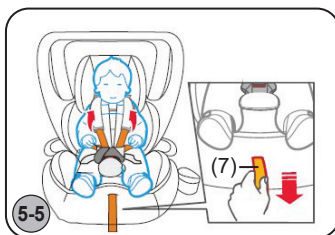
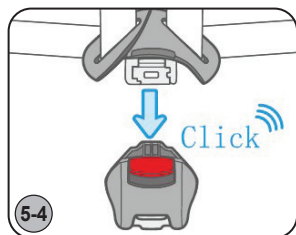


chipolino

продуктов номер / item number / cikkszám / número de artículo /
codice articolo / artikelnummer / numéro d'article/ broj proizvoda /
αριθμός προϊόντος / numărul produsului / número de produto /
productnummer / číslo produktu / პროდუქტის ნომერი:
STKTYC025xxxx

UN Regulation №129/04





ВГ: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

Б Е Л Е Ж К А за i-Size система за обезопасяване на деца, височина на детето: 76-105 cm

Това е „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба за „Универсални места за седене“ в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца.

Б Е Л Е Ж К А за i-Size повдигаща седалка, височина на детето: 100-150 cm

Това е i-Size подобрена система за обезопасяване на деца тип „повдигаща седалка“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба предимно в „i-Size“ места за седене в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.



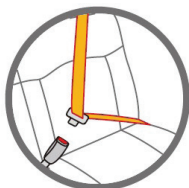
**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА
АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ
КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ,
ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО
ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ
ЗАЩИТНИ И БЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ!
НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

ВНИМАНИЕ!

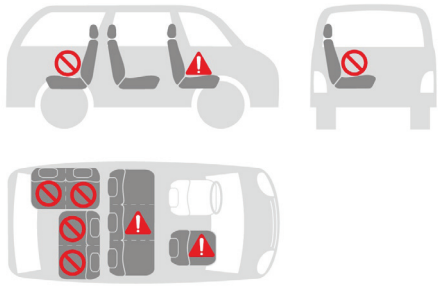
**⚠ ВАЖНО - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА
Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**



**⚠ ТОВА СТОЛЧЕ Е ПОДХОДЯЩО ЗА МОНТИРАНЕ САМО В ПРЕВОЗНИ
СРЕДСТВА, ОБОРУДВАНИ С 3-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН,
ОДОБРЕН СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ № 16 НА ИКЕ НА ООН.**

**НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО
С 2-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН!**

МЕСТА ЗА СЯДАНЕ В АВТОМОБИЛА!

	Да	По посока на движението
	Не	Срещу посоката на движение
	 Не	С 2-точков колан на автомобила
	 Да	С 3-точков колан на автомобила
	Да	С ISOFIX и горно лентово устройство
	Ако има предна въздушна възглавница: Преместете пътническата седалка далеч назад и се обърнете към всички инструкции в ръководството на собственика на автомобила.	
	 Да	На предна седалка на автомобила
	Не използвайте на пътническа седалка с предна въздушна възглавница! Предната пътническа седалка може да се използва със или без ISOFIX (преместете седалката назад и се обърнете към инструкциите на автомобила).	
	Да	На външна задна седалка на автомобила
	 Да	На средна задна седалка на автомобила

Може да се използва, ако седалката на автомобила е оборудвана с 3-точков колан.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО, ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ТОВА СТОЛЧЕ СЕ МОНТИРА САМО В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ СТОЛЧЕТО В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАЗАД“!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, КОИТО ДЪРЖАТ СТОЛЧЕТО КЪМ СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРИТЕГНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО, ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НАДБЕДРЕНИЯТ КОЛАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ РАЗПОЛОЖЕН НИСКО ДОЛУ И ВСЯКА ЗАЩИТНА ПРЕГРАДА ДА БЪДЕ МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА БЪДЕ ЗДРАВО ЗАХВАНАТ, БЕЗ ДА Е ПРИТИСНАТ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЩИЯ ОРГАН! ОПАСНО Е ДА НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- ❖ Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!

- ❖ Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- ❖ Не допускайте коланите на столчето да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.
- ❖ Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми на столчето, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- ❖ Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- ❖ Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- ❖ Не използвайте столчето без дамската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.
- ❖ Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени. Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- ❖ Винаги проверявайте дали столчето е здраво закрепено към автомобилната седалка, дори и когато няма да поставяте дете в него. Разхлабено столче, дори и без дете в него, може да причини нараняване в случай на сблъсък.
- ❖ Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- ❖ Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- ❖ Съхранявайте инструкцията за употреба в предвиденото за целта място от столчето или в автомобила, в който ще използвате столчето.
- ❖ Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- ❖ Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- ❖ Не поставяйте на продукта допълнително шнурове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- ❖ Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- ❖ Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- ❖ Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- ❖ Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

Това е универсална подобрена система за обезопасяване на деца от 76 до 105 cm с колана на автомобила и i-Size повдигаща седалка, подходяща за деца с височина 100-150 cm, приблизителна възраст 0-12 години. Столчето се монтира в автомобила:

- За височина на детето 76-105 cm, гледащо „НАПРЕД“ с 3-точковия колан на автомобила. Детето се обезопасява с 5-точковия колан на столчето;
- За височина на детето 100-150 cm, гледащо „НАПРЕД“ с 3-точковия колан на автомобила. Детето се обезопасява също с 3-точковия колан на автомобила.

ВАЖНО! Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации. Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция! **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!** След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

1. ОСНОВНИ ЧАСТИ. МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА КЪМ СЕДАЛКАТА

1-1. Основни части:

1. Подложка на колана между крачетата
2. Меки подложки на раменните колани
3. Обезопасителен колан
4. Облегалка за глава
5. Допълнителна подложка
6. Обединяваща тока
7. Лента за регулиране на раменните колани (бутонът за регулиране е под дамската)
8. Дамаска

1-2. Поставете облегалката и седалката в хоризонтално положение (а). Поставете куките в долната част на облегалката (1) във вдлъбнатите канали (2) на седалката, натиснете силно и притиснете куките в улея.

Забележка: Уверете се, че двете куки са напълно поставени в каналите.

1-3. Преместете облегалката нагоре. Облегалката и седалката са монтирани.

След сглобяване на седалката и облегалката, поставете дамската и коланите на столчето, както е описано в т. 8. **ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН И ДАМСКАТА.**

За демонтиране извършете описаните действия в обратен ред.

2. ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДЛОЖКА

Допълнителната подложка осигурява необходимата опора и комфорт, докато детето е по-малко.

ВНИМАНИЕ! Използвайте допълнителната подложка, поставена в столчето само за деца с височина до 87 cm.

3. ОТПУСКАНЕ НА КОЛАНИ

Натиснете бутона за регулиране на коланите (1 - под дамската) с едната ръка и в същото време издърпайте раменните колани навън с другата.

ВАЖНО! Издърпайте раменните колани, а не меките подложки на тях!

4. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава може да се регулира общо в 13 позиции според височина на детето.

За височина на детето 76-105 cm, облегалката за глава се регулира в шест позиции.

За височина на детето 100-150 cm, облегалката за глава се регулира в седем позиции, след отстраняване на меките подложки на раменните колани и коланите на столчето.

4-1. Издърпайте лоста за регулиране (2) и преместете облегалката за глава нагоре или надолу до необходимата височина. Отпуснете лоста, за да се фиксира.

ВАЖНО! Уверете се, че облегалката за глава е фиксирана като се опитате да я издърпате нагоре или избутате надолу.

4-2. Раменните колани се регулират чрез промяна височината на облегалката за глава. Регулирайте височината на облегалката за глава така, че раменните колани да бъдат малко над раменете на детето, както е показано на фигурата.

5. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

5-1. Отпуснете коланите като натиснете бутона за регулиране на коланите (1 - под дамската) с едната ръка и в същото време издърпайте раменните колани навън с другата.

5-2. Натиснете бутона на обединяващата тока, за да откопчае коланите. Преместете коланите в страни и поставете детето в столчето.

5-3. Регулирайте облегалката за глава така, че раменните колани да бъдат малко над раменете на детето, както е показано на фигурата.

5-4. Съединете двата метални накрайника на раменните колани и ги вмъкнете с натиск в обединяващата тока, докато чуete звук „щрак/click“. Уверете се, че коланите са заключени в тока, като се опитате да ги издърпате от нея.

5-5. Издърпайте регулиращата лента (7) към себе си, за да притегнете коланите около детето. Коланите трябва да обхванат добре тялото на детето без да го притискат или да създават неудобство. Препоръчителното разстояние между тялото на детето и коланите е 2 пръста (около 2 – 3 cm).

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че коланите не са усукани и обхващат детето без да го притискат!

6. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ГЛЕДАЩО „НАПРЕД“

ЗА ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 76-105 CM

**3-ТОЧКОВ КОЛАН НА АВТОМОБИЛА +
5-ТОЧКОВ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА
СТОЛЧЕТО**

6-1. Поставете столчето на автомобилната седалка в положение гледащо „НАПРЕД“.

6-2. Отпуснете 5-точковия безопасителен колан на столчето (*Виж раздел 3. ОТПУСКАНЕ НА КОЛАНИ*).

Прокарайте диагоналния колан на автомобила през хлабината между облегалката за глава и облегалката на седалката, а надбедрения колан през водачите в долната част на седалката.

6-3. Закопчайте 3-точковия колан на автомобила в тока на автомобилната седалка, докато чуе звук „щрак/click“, след което притегнете колана.

Поставете детето в столчето, закопчайте 5-точковия безопасителен колан и го притегнете (*Виж т. 5. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО*).

7. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ГЛЕДАЩО „НАПРЕД“

ЗА ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 100-150 CM

3-ТОЧКОВИ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

7-1. За деца с височина от 100-150 cm, трябва да отстраните и съхраните 5-точковия колан на столчето (*Виж т. 8. „ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН И ДАМАСКАТА“*).

След отстраняване на 5-точковия колан (допълнителната подложка, коланите, обединителната тока и меките подложки на колана между крачетата и раменните колани), трябва да съхраните всички елементи на безопасно място за бъдеща употреба.

ВНИМАНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!

7-2. Регулирайте височината на облегалката за глава според височината на Вашето дете (*Виж т. 4. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА*).

7-3. Поставете детето в столчето за кола. Прокарайте диагоналния колан (3) над рамото на детето.

7-4. Прокарайте надбедрения колан (4) през водачите в долната част на седалката, както е показано на фигурата. Закопчайте 3-точковия колан на автомобила в тока на автомобилната седалка, докато чуе звук „щрак/click“.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че коланът обхваща добре таза на детето и не е усукан!

7-5. ВАЖНО! Уверете се, че диагоналният колан преминава през водача за колана на облегалката

за глава (5), както е показано на фигурата, и че надбедреният колан е притегнат възможно най-ниско върху бедрата на детето и е закопчан в тока на автомобилната седалка. Диагоналният колан трябва да преминава по средата между рамото и врата на детето.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН И ДАМАСКАТА

8-1. Откопчайте ципа на гърба на облегалката.

8-2. Разхлабете безопасителния колан на столчето (*Виж т. 3. „ОТПУСКАНЕ НА КОЛАНИ“*)

8-3. Откопчайте раменните колани от обединяващата тока. Извадете другия край на коланите от тока на гърба на облегалката.

8-4. Издърпайте раменните колани от предната страна, за да ги отстраните от столчето. Отстранете колана между крачетата с обединяващата тока и заедно с лентата за регулиране ги приберете в отвора под дамаската.

8-5. Издърпайте дамаската от столчето, както е показано на фигурата, за да я отстраните.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте столчето без поставена на него дамаска.

За да поставите отново дамаската, извършете описаните по-горе действия в обратен ред.

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- ❖ Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- ❖ Дамаската и меките подложки перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!
- ❖ Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- ❖ Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- ❖ След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- ❖ Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- ❖ Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- ❖ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- ❖ При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервиси.

EN: INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

TO ASSURE SAFE USAGE OF THIS PRODUCT
FOLLOW ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS GIVEN IN THIS USER MANUAL!

NOTE for i-Size Child Restraint System, child height: 76-105 cm

This is a „Universal Enhanced Child Restraint System with Harness“. It is approved according to Regulation No. 129 for use in „Universal Seating Positions“ in the vehicle, as specified by vehicle manufacturers in the vehicle's user manual.

In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the enhanced child restraint system.

NOTE for i-Size Booster Seat, child height: 100-150 cm

This is an i-Size enhanced child restraint system type „booster seat.“ It is approved under Regulation No. 129 primarily for use in „i-Size“ seating positions in vehicles, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual.

If in doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint system.



**NO SYSTEM CAN GUARANTEE ABSOLUTE PROTECTION FROM
INJURY IN THE EVENT OF A COLLISION OR ACCIDENT! DRIVE WITH
EXTRA CAUTION, ESPECIALLY WHEN A CHILD IS IN THE VEHICLE!**

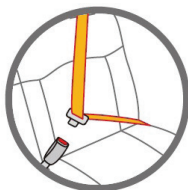
**TO ENSURE SAFE USE OF THIS PRODUCT,
FOLLOW THE WARNINGS, INSTRUCTIONS, AND
RECOMMENDATIONS PROVIDED IN THIS MANUAL!**

**IMPROPER USE OF THE SEAT WILL REDUCE ITS
PROTECTIVE AND SAFETY FUNCTIONS!
FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL
INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH!**

WARNING!



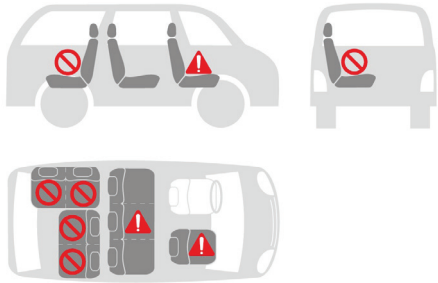
IMPORTANT – DO NOT USE THIS SEAT UNTIL THE CHILD IS OLDER THAN 15 MONTHS.



**THIS SEAT IS SUITABLE ONLY FOR INSTALLATION IN VEHICLES
EQUIPPED WITH A 3-POINT SEAT BELT, APPROVED ACCORDING TO UN
ECE REGULATION No. 16.**

NEVER USE THE SEAT IN A VEHICLE WITH A 2-POINT SEAT BELT!

SEATING POSITIONS IN THE VEHICLE!

	Yes	Forward-facing
	No	Rear-facing
	 No	With a 2-point vehicle seat belt
	 Yes	With a 3-point vehicle seat belt
	Yes	With ISOFIX and top tether
	If there is a front airbag: Move the passenger seat far back and refer to all instructions in the vehicle owner's manual.	
	 Yes	On the front seat of the vehicle
	Do not use on a passenger seat with a front airbag! The front passenger seat can be used with or without ISOFIX (move the seat back and refer to the vehicle instructions).	
	Yes	On the outer rear seat of the vehicle
	 Yes	On the middle rear seat of the vehicle
	Can be used if the car seat is equipped with a 3-point belt.	

WARNING! CAUTIONS!

- ❖ **WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED!**
- ❖ **WARNING! DO NOT USE ANY SUPPORT CONTACT POINTS OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE INSTRUCTIONS AND MARKED ON THE CAR SEAT!**
- ❖ **WARNING! DO NOT USE THE SEAT UNTIL THE CHILD IS OLDER THAN 15 MONTHS!**
- ❖ **WARNING! THIS SEAT MUST BE INSTALLED ONLY IN A FORWARD-FACING POSITION!**
- ❖ **WARNING! NEVER INSTALL THE SEAT IN A REAR-FACING POSITION!**
- ❖ **WARNING! THE VEHICLE'S SEATBELTS SECURING THE SEAT TO THE CAR SEAT MUST BE TIGHTENED AND PROPERLY FASTENED!**
- ❖ **WARNING! THE CAR SEAT'S SAFETY BELTS SECURING THE CHILD MUST BE WELL-TIGHTENED AND ADJUSTED ACCORDING TO THE CHILD'S BODY AND SIZE TO ENSURE A SECURE FIT.**
- ❖ **WARNING! THE LAP BELT MUST BE POSITIONED LOW, AND ANY SAFETY BARRIER MUST BE PROPERLY INSTALLED SO THAT THE CHILD'S PELVIS IS SECURELY FASTENED WITHOUT BEING COMPRESSED.**
- ❖ **WARNING! DO NOT MODIFY, ALTER, OR ADD ANY COMPONENTS TO THE CAR SEAT WITHOUT APPROVAL FROM THE NOTIFIED BODY! FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS EXACTLY MAY BE DANGEROUS!**
- ❖ **WARNING! KEEP AWAY FROM FIRE!**
- ❖ The installation of the product in the vehicle and the securing of the child must be performed only by an adult.
- ❖ Rigid components and plastic parts of the child restraint system must be positioned and installed so that, under normal vehicle operation, they cannot be trapped by a sliding seat or the car door.

- ❖ Ensure that the seat belts are not twisted, frayed, or torn, and that the buckles and fasteners are always in proper working condition and securely fixed.
- ❖ If you notice any defects or concerns in the structure, fasteners, belts, or locking mechanisms, stop using the seat until the damaged parts have been repaired or replaced.
- ❖ Replace the car seat with a new one if it has been subjected to heavy impact during an accident.
- ❖ Do not use a second-hand seat, as you cannot be sure of the stress it has previously endured.
- ❖ Do not use the car seat without the original upholstery, and do not replace it with any other fabric than the one provided by the manufacturer, as it is an integral part of the safety system.
- ❖ All luggage and other objects that may cause injury in case of a collision must be properly secured. Remove or secure any baggage that may cause injuries in case of sudden braking or an accident.
- ❖ Always check that the car seat is securely fastened to the vehicle seat, even when a child is not seated in it. A loose seat, even without a child, may cause injuries in case of an impact.
- ❖ Do not add additional padding to the seat other than what is provided by the manufacturer.
- ❖ Do not use spare parts or components that are not supplied by the manufacturer! The manufacturer assumes no responsibility for safety if non-original or non-approved parts are used.
- ❖ Keep the user manual in the designated storage space on the car seat or in the vehicle where the seat is being used.
- ❖ Do not expose the car seat to direct sunlight to prevent burns to the child, deformation of the seat, and especially damage to plastic parts.
- ❖ The car seat does not replace a baby crib or bed. When the child needs to sleep, place them in a suitable stroller, crib, or bed.
- ❖ Do not add additional cords or straps to the product to avoid the risk of strangulation!
- ❖ Never place the seat on beds, sofas, or similar soft surfaces!
- ❖ Do not allow children to play with the product!

- ❖ Do not remove labels or warnings placed on the seat! They are important for all users!
- ❖ Keep the plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation!

INSTRUCTIONS FOR USE OF THE SAFETY SYSTEM

This is a universal enhanced child restraint system for children from 76 to 105 cm using the vehicle's seatbelt and an i-Size booster seat suitable for children with a height of 100-150 cm, approximately aged 0-12 years. The seat is installed in the vehicle as follows:

- For a child height of 76-105 cm, in a FORWARD-FACING position using the vehicle's 3-point seatbelt. The child is secured with the seat's 5-point harness.
- For a child height of 100-150 cm, in a FORWARD-FACING position using the vehicle's 3-point seatbelt. The child is also secured with the vehicle's 3-point seatbelt.

IMPORTANT! Follow the instructions and installation steps provided in the text and illustrations of this manual exactly. Check the security of the installation after every operation! **ALWAYS CHECK THE SECURITY OF THE SEAT BELTS!** After installation, ensure the vehicle's seat belts are not twisted and are in the correct position.

1. MAIN COMPONENTS. INSTALLATION AND REMOVAL OF THE BACKREST FROM THE SEAT

1-1. Main components:

1. Belt pad between the legs
2. Soft shoulder strap pads
3. Safety belt
4. Headrest
5. Additional cushion
6. Central buckle
7. Shoulder strap adjustment strap (adjustment button is under the fabric)
8. Fabric cover

1-2. Place the backrest and seat in a horizontal position (a). Insert the hooks at the bottom of the backrest (1) into the recessed channels (2) on the seat, press firmly, and push the hooks into the groove.

Note: Ensure that both hooks are fully inserted into the channels.

1-3. Move the backrest upwards. The backrest and seat are now assembled.

After assembling the seat and backrest, install the fabric cover and seat belts as described in *section 8: REMOVAL OF THE 5-POINT SAFETY BELT AND FABRIC COVER*.

To disassemble, perform the steps in reverse order.

2. ADDITIONAL CUSHION

The additional cushion provides the necessary support and comfort while the child is smaller.

WARNING! Use the additional cushion placed in the car seat only for children up to 87 cm in height.

3. LOOSENING THE STRAPS

Press the strap adjustment button (1 - located under the fabric) with one hand, and at the same time pull the shoulder straps outward with the other hand.

IMPORTANT! Pull the shoulder straps, not the soft pads on them!

4. ADJUSTING THE HEADREST

The headrest can be adjusted to 13 positions according to the child's height.

For a child height 76-105 cm, the headrest can be adjusted to six positions.

For a child height 100-150 cm, the headrest can be adjusted to seven positions after removing the soft pads of the shoulder straps and the harness straps.

4-1. Pull the adjustment lever (2) and move the headrest up or down to the required height. Release the lever to fix it.

IMPORTANT! Ensure that the headrest is locked by trying to pull it upward or push it downward.

4-2. The shoulder straps are adjusted by changing the height of the headrest. Adjust the headrest height so that the shoulder straps are slightly above the child's shoulders, as shown in the diagram.

5. SECURING THE CHILD IN THE CAR SEAT

5-1. Loosen the straps by pressing the adjustment button (1 - under the fabric) with one hand while pulling the shoulder straps outward with the other hand.

5-2. Press the buckle button to unfasten the straps. Move the straps aside and place the child in the car seat.

5-3. Adjust the headrest so that the shoulder straps are slightly above the child's shoulders, as shown in the diagram.

5-4. Connect the two metal ends of the shoulder straps and insert them with pressure into the central buckle until you hear a "click". Ensure the straps are locked in the buckle by trying to pull them out.

5-5. Pull the adjustment strap (7) towards yourself to tighten the straps around the child. The straps should fit snugly around the child's body without pressing or causing discomfort. The recommended gap between the child's body and the straps is two fingers (about 2–3 cm).

WARNING! Ensure the straps are not twisted and fit securely around the child without pressing!

6. INSTALLING THE FORWARD-FACING CAR SEAT

FOR CHILD HEIGHT: 76-105 CM

VEHICLE'S 3-POINT SEATBELT + CAR SEAT'S 5-POINT HARNESS

6-1. Place the car seat on the vehicle seat in a forward-facing position.

6-2. Loosen the car seat's 5-point harness (See *section 3: "LOOSENING THE HARNESS"*).

Thread the vehicle's diagonal seatbelt through the gap between the headrest and the seatback, and pass the lap belt through the guides at the bottom of the seat.

6-3. Fasten the vehicle's 3-point seatbelt into the seatbelt buckle until you hear a "click" sound, then tighten the belt.

Place the child in the seat, fasten the 5-point harness, and tighten it (See *section 5: "SECURING THE CHILD IN THE CAR SEAT"*).

7. INSTALLING THE FORWARD-FACING CAR SEAT

FOR CHILD HEIGHT: 100-150 CM

VEHICLE'S 3-POINT SEATBELT

7-1. For children with a height of 100-150 cm, the 5-point harness must be removed and stored (See *section 8: "REMOVING THE 5-POINT HARNESS AND FABRIC COVER"*).

After removing the 5-point harness (including the additional cushion, harness straps, central buckle, and soft pads for the crotch and shoulder straps), store all components in a safe place for future use.

WARNING! Do not use any other anchoring points than those specified in the instructions and marked on the car seat!

7-2. Adjust the headrest height according to your child's height (*See section 4: "ADJUSTING THE HEADREST"*).

7-3. Place the child in the car seat. Pass the diagonal seatbelt (3) over the child's shoulder.

7-4. Pass the lap belt (4) through the guides at the bottom of the seat as shown in the diagram. Fasten the vehicle's 3-point seatbelt into the seatbelt buckle until you hear a "click."

WARNING! Ensure the belt fits securely over the child's pelvis and is not twisted!

7-5. IMPORTANT! Make sure the diagonal seatbelt passes through the belt guide on the headrest (5) as shown in the diagram, and that the lap belt is positioned as low as possible over the child's thighs and fastened securely in the vehicle's seatbelt buckle. The diagonal belt must pass centrally between the child's shoulder and neck.

8. REMOVING THE 5-POINT HARNESS AND FABRIC COVER

8-1. Unzip the back of the seatback.

8-2. Loosen the harness (*See section 3: "LOOSENING THE HARNESS"*).

8-3. Unfasten the shoulder straps from the central buckle. Pull the other end of the straps out from the buckle at the back of the seatback.

8-4. Pull the shoulder straps from the front to remove them from the seat. Remove the crotch belt along with the central buckle and store them, along with the adjustment strap, in the compartment under the fabric cover.

8-5. Pull the fabric cover off the car seat as shown in the diagram to remove it.

WARNING! Never use the car seat without the fabric cover properly installed!

To reinstall the fabric cover, follow the above steps in reverse order.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

- ❖ Clean dirty plastic or metal parts with a soft cotton cloth or sponge moistened with water or a mild detergent.
- ❖ Hand wash the fabric cover and soft pads at 30°C using a mild detergent!
- ❖ Do not bleach! Do not spin dry! Do not tumble dry! Do not iron!
- ❖ Do not clean with aggressive products containing abrasive particles, ammonia, bleach, or alcohol.
- ❖ After cleaning, let the seat dry completely before use or storage.
- ❖ Clean the seat belts externally only with mild soap and a damp cloth!
- ❖ Do not wet or remove the labels! They contain important information!
- ❖ Store the product in a clean, dry place. Do not expose it to direct environmental factors such as sunlight, rain, moisture, or sudden temperature changes!
- ❖ In case of issues with normal use, contact authorized service centers for consultation or repairs.

HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS! ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK: FIGYELMESEN OLVASSA EL!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK BIZTOSÍTÁSA
ÉRDEKÉBEN KÖVESSE A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ
ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST, UTASÍTÁST ÉS AJÁNLÁST!

MEGJEGYZÉS az i-Size gyermekbiztonsági rendszerhez, gyermek magassága: 76–105 cm

Ez egy „Univerzális, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer övekkel”. A 129. számú előírás szerint engedélyezett „univerzális ülőhelyeken” történő használatra a járműben, ahogyan azt a járműgyártók a jármű használati útmutatójában meghatározták.

Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy forgalmazójához.

MEGJEGYZÉS az i-Size ülésmagasítóhoz, gyermek magassága: 100–150 cm

Ez egy továbbfejlesztett „i-Size” ülésmagasító típusú gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú előírás szerint jóváhagyott, elsődlegesen „i-Size” ülőhelyzetekben használható a járművekben, ahogy azt a járműgyártók a gépkocsi kezelési útmutatójában meghatározták.

Kétség esetén konzultáljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával vagy forgalmazójával.



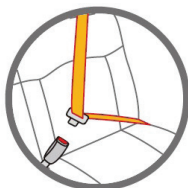
**EGYETLEN RENDSZER SEM GARANTÁLHAT ABSZOLÚT VÉDELME
A SÉRÜLÉSEK ELLEN ÜTKÖZÉS VAGY BALESET ESETÉN! ÓVATOSAN
VEZESSEN, KÜLÖNÖSEN AKKOR, HA GYERMEK VAN A JÁRMŰBEN!**

**A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA ÉRDEKÉBEN,
TARTSA BE A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ
FIGYELMEZTETÉSEKET, UTASÍTÁSOKAT ÉS AJÁNLÁSOKAT!**

**AZ ÜLÉS HELYTELEN HASZNÁLATA HOZZÁJÁRUL AZ ÜLÉS
VÉDŐ- ÉS BIZTONSÁGI FUNKCIÓINAK CSÖKKENÉSÉHEZ!
AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK BE NEM
TARTÁSA NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOZÁS KOCKÁZATÁT!**

FIGYELMEZTETÉS!

⚠ FONTOS - NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST, AMÍG A GYERMEK EL NEM ÉRI A 15 HÓNAPOS KORHATÁRT.



**⚠ EZ AZ ÜLÉS CSAK OLYAN JÁRMŰVEKBE SZERELHETŐ FEL,
AMELYEK 3-PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL VANNAK FELSZERELVE,
ÉS MEGFELELNEK AZ ENSZ EGB 16. SZÁMÚ ELŐÍRÁSÁNAK.**

**SOHA NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST OLYAN JÁRMŰBEN, AMELY CSAK
2-PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL RENDELKEZIK!**

ÜLÉSEK A JÁRMŰBEN!

	Igen	Menetirány szerint
	Nem	Menetiránynak háttal
	Nem	2 pontos biztonsági övvel
	Igen	3 pontos biztonsági övvel
	Igen	ISOFIX és felső hevederrel
	Ha van előlő légzsák: Húzza az utasülést hátra, és kövesse az autó kézikönyvében található utasításokat.	
	Igen	Az autó első ülésén
	Ne használja első légzsákkal ellátott utasülést! Az első utasülés használható ISOFIX-szel vagy anélkül (tolja hátra az ülést, és kövesse az autó utasításait).	
	Igen	A hátsó szélső ülésen
	Igen	A hátsó középső ülésen
Használható, ha az autóülés 3 pontos biztonsági övvel van felszerelve.		

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSEK!

- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA A GYERMEKET FELÜGYELET NÉLKÜL!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON MÁS RÖGZÍTÉSI PONTOKAT, MINT AMELYEKET AZ ÚTMUTATÓ LEÍR, ÉS AMELYEK A GYERMEKÜLÉSEN MEGJELÖLTÉK!
- ❖ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST, AMÍG A GYERMEK NEM TÖLTÖTTE BE A 15 HÓNAPOS KORT!
- ❖ **FIGYELEM!** EZT AZ ÜLÉST CSAK MENETIRÁNYNAK MEGFELELŐ HELYZETBEN SZABAD BESZERELNI!
- ❖ **FIGYELEM!** SOHA NE SZERELJE AZ ÜLÉST HÁTTAL A MENETIRÁNYNAK!
- ❖ **FIGYELEM!** A JÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVE, AMELY A GYERMEKÜLÉST RÖGZÍT, MEGFELELŐEN MEGHÚZOTT ÉS RENDESEN RÖGZÍTETT KELL, HOGY LEGYEN!
- ❖ **FIGYELEM!** A GYERMEKET RÖGZÍTŐ BIZTONSÁGI ÖVEKNEK MEGFELELŐEN MEGHÚZOTTNAK ÉS A GYERMEK TESTALKATÁHOZ ÉS MÉRETÉHEZ IGÁZÍTOTTNAK KELL LENNIÜK, HOGY BIZTONSÁGOSAN MEGTARTSÁK ÖT.
- ❖ **FIGYELEM!** A CSÍPŐÖVET ALACSONYAN KELL ELHELYEZNI, ÉS MINDEN VÉDŐPÁRNÁT MEGFELELŐEN KELL RÖGZÍTENI, HOGY A GYERMEK CSÍPŐJE BIZTONSÁGOSAN RÖGZÍTVE LEGYEN, DE NE LEGYEN MEGSZORÍTVA.
- ❖ **FIGYELEM!** NE VÉGEZZEN SEMMILYEN MÓDOSÍTÁST, KIEGÉSZÍTÉST VAGY ÁTALAKÍTÁST A GYERMEKÜLÉSEN A JÓVÁHAGYÓ HATÓSÁG ENGEDÉLYE NÉLKÜL! A GYÁRTÓ ÁLTAL MEGADOTT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ PONTOS BETARTÁSA ELENEDHETETLEN!
- ❖ **FIGYELEM!** TARTSA TÁVOL A TŰZTŐL!
- ❖ A termék járműbe szerelését és a gyermek rögzítését kizárólag felnőtt végezheti el.
- ❖ A gyermekülés merev és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál működése során ne akadjanak be csúszó ülések vagy az autó ajtaja közé.

- ❖ Győződjön meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva, elkopva vagy elszakadva, és hogy a rögzítő csatok és csatolók mindig kifogástalan állapotban vannak és szorosan rögzítettek.
- ❖ Ha bármilyen hibát vagy rendellenességet észlel az ülés szerkezetében, rögzítőelemeiben, öveiben vagy zárszerkezeteiben, ne használja, amíg a sérült alkatrészeket ki nem javították vagy ki nem cserélték.
- ❖ Cserélje ki a gyermekülést újra, ha egy baleset során nagy terhelés érte!
- ❖ Ne használjon használt gyermekülést, mert nem tudja, milyen igénybevételnek volt korábban kitéve.
- ❖ Ne használja az ülést az eredeti huzat nélkül, és ne cserélje azt más anyagra, mint amit a gyártó biztosított, mivel ez a biztonsági rendszer szerves része.
- ❖ Minden poggyászt és egyéb tárgyat, amelyek ütközés esetén sérülést okozhatnak, biztonságosan rögzíteni kell. Távolítson el vagy rögzítsen minden olyan csomagot, amely hirtelen fékezés vagy baleset esetén sérülést okozhat a gyermekülés és a gyermek közelében.
- ❖ Mindig ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e a jármű üléséhez, még akkor is, ha éppen nem használja. Egy lazán rögzített ülés, akár gyermek nélkül is, sérülést okozhat ütközés esetén.
- ❖ Ne helyezzen plusz párnákat az ülésbe, kivéve, ha azokat a gyártó biztosította!
- ❖ Ne használjon olyan alkatrészeket vagy komponenseket, amelyeket nem a gyártó biztosított! A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért, ha nem eredeti vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használnak.
- ❖ A használati útmutatót tartsa a gyermekülés erre kijelölt tárolóhelyén vagy a járműben, ahol az ülést használják.
- ❖ Ne tegye ki a gyermekülést közvetlen napfénynek, hogy elkerülje a gyermek megégését, az ülés deformálódását vagy különösen a műanyag alkatrészek károsodását.
- ❖ A gyermekülés nem helyettesíti a babaágyat vagy kiságyat. Ha a gyermek aludni szeretne, helyezze el egy megfelelő babakocsiban, kiságyban vagy gyermekágyban.
- ❖ Ne rögzítsen további zsinórokat vagy szalagokat a termékhez, hogy elkerülje a fulladás veszélyét!

- ❖ Soha ne helyezze az ülést ágyra, kanapéra vagy más puha felületre!
- ❖ Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a termékkel!
- ❖ Ne távolítsa el a gyermekülésre helyezett címkéket és figyelmeztetéseket! Ezek fontosak minden felhasználó számára!
- ❖ Tartsa a műanyag csomagolást távol a gyermekektől, hogy elkerülje a fulladás veszélyét!

A BIZTONSÁGI RENDSZER HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Ez egy univerzális, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer, amely 76–105 cm magasságú gyermekek számára használható az autó biztonsági övével és egy i-Size ülésmagasítóval, amely 100–150 cm magasságú gyermekek számára alkalmas, körülbelül 0–12 éves korig. A gyermekülés a következőképpen rögzíthető a járműben:

- 76–105 cm magasságú gyermek esetén, MENETIRÁNYNAK MEGFELELŐEN az autó 3 pontos biztonsági övével. A gyermeket a ülés 5 pontos biztonsági öve rögzíti.
- 100–150 cm magasságú gyermek esetén, MENETIRÁNYNAK MEGFELELŐEN az autó 3 pontos biztonsági övével. A gyermeket szintén a jármű 3 pontos biztonsági öve rögzíti.

FONTOS! Pontosan kövesse a használati útmutatóban megadott telepítési lépéseket és utasításokat, szöveg és illusztrációk alapján. Minden művelet után ellenőrizze a rögzítés biztonságát! **MINDIG ELLENŐRIZZE A BIZTONSÁGI ÖVEK RÖGZÍTÉSÉT!** Telepítés után győződjön meg arról, hogy a jármű biztonsági övei nincsenek megcsavarodva, és megfelelő helyzetben vannak.

1. FŐ ALKATRÉSZEK. A HÁTTÁMLA FELSZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE AZ ÜLÉSHEZ

1-1. Fő alkatrészek:

1. Övpárna a lábak között
2. Puha vállpárnák
3. Biztonsági öv
4. Fejtámla
5. Kiegészítő párna
6. Központi csat
7. Vállövek állítósíjja (az állítógomb a huzat alatt található)
8. Huzat

1-2. Helyezze a háttámlát és az ülést vízszintes helyzetbe (a). Illessze a háttámla alsó részén lévő kampókat (1) az ülés bemélyedéseibe (2), majd nyomja és tolja a kampókat a vágatba.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy mindkét kampó teljesen be van helyezve a csatornába.

1-3. Mozgassa felfelé a háttámlát. A háttámla és az ülés most össze vannak szerelve.

Az ülés és a háttámla összeszerelése után rögzítse a huzatot és a biztonsági öveket az **8. fejezetben: AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ÉS A HUZZAT ELTÁVOLÍTÁSA** szerint.

A szétszereléshez hajtsa végre a lépéseket fordított sorrendben.

2. KIEGÉSZÍTŐ PÁRNA

A kiegészítő párna a szükséges támaszt és kényelmet biztosítja, amíg a gyermek kisebb.

FIGYELEM! A kiegészítő párnát csak 87 cm magasságig használja a gyermekülésben.

3. A HEVEDEREK LAZÍTÁSA

Nyomja meg a hevederek állítógombját (1 – a huzat alatt található) az egyik kezével, és közben a másik kezével húzza kifelé a vállhevedereket.

FONTOS! A vállhevedereket húzza, ne a rajtku lévő puha párnákat!

4. A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla magassága összesen 13 pozícióban állítható a gyermek magasságának megfelelően.

76-105 cm magasságú gyermekek esetén a fejtámla 6 pozícióban állítható.

100-150 cm magasságú gyermekek esetén a fejtámla 7 pozícióban állítható, miután a vállhevederek és a vállpárnák eltávolításra kerültek.

4-1. Húzza meg a beállítókart (2), és mozgassa a fejtámlát felfelé vagy lefelé a kívánt magasságba. Engedje el a kart a rögzítéshez.

FONTOS! Győződjön meg róla, hogy a fejtámla rögzült, próbálja meg felfelé húzni vagy lefelé tolni.

4-2. A vállhevederek magassága a fejtámla állításával változik. A fejtámlát úgy állítsa be, hogy a vállhevederek kicsivel a gyermek vállai felett helyezkedjenek el, a rajzon látható módon.

5. A GYERMEK BEBIZTOSÍTÁSA AZ ÜLÉSBE

5-1. Lazítsa meg a hevedereket: nyomja meg a hevederek állítógombját (1 – a huzat alatt található) az egyik kezével, miközben a másikkal kifelé húzza a vállhevedereket.

5-2. Nyomja meg a központi csat gombját a hevederek kikapcsolásához. Helyezze a hevedereket oldalra, és ültesse a gyermeket az ülésbe.

5-3. Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy a vállhevederek kicsivel a gyermek vállai felett helyezkedjenek el, a rajzon látható módon.

5-4. Csatlakoztassa a két vállheveder fémvégét, és nyomja be a központi csatba, amíg „kattanást” nem hall. Ellenőrizze, hogy a hevederek rögzültek-e, húzással győződjön meg róla.

5-5. Húzza magához az állítószíjat (7), hogy a hevederek szorosan körülöleljék a gyermeket. A hevedereknek szorosan kell illeszkedniük a gyermektestére, anélkül hogy kényelmetlenséget okoznának. Az ajánlott távolság a gyermek teste és a hevederek között 2 ujjnyi (kb. 2–3 cm).

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a hevederek nincsenek megcsavarodva, és szorosan illeszkednek a gyermekre!

6. ELŐRE NÉZŐ GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

A GYERMEK MAGASSÁGA: 76-105 CM

AUTÓ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE + ÜLÉS 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE

6-1. Helyezze a gyermekülést az autó ülésére előre néző pozícióban.

6-2. Lazítsa meg az ülés 5 pontos biztonsági övét (Lásd a 3. szakaszt: „BIZTONSÁGI ÖV LAZÍTÁSA”).

Vezesse át az autó diagonális biztonsági övét a fejtámla és az ülés háttámlája közötti résen, az övlap övét pedig az ülés alsó részén található vezetőkön keresztül.

6-3. Csatlolja be az autó 3 pontos biztonsági övét az ülés csatjába, amíg egy „kattanás” hangot nem hall, majd húzza meg az övet.

Helyezze a gyermeket az ülésbe, csatlolja be az 5 pontos biztonsági övet, és húzza meg (Lásd az 5. szakaszt: „A GYERMEK BIZTONSÁGOS RÖGZÍTÉSE AZ ÜLÉSBE”).

7. ELŐRE NÉZŐ GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

A GYERMEK MAGASSÁGA: 100-150 CM AUTÓ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE

7-1. 100-150 cm magasságú gyermekek esetén az 5 pontos biztonsági övet el kell távolítani és biztonságosan tárolni *(Lásd a 8. szakaszt: „AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ÉS A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA”)*.

Az 5 pontos öv eltávolítása után (beleértve a plusz párnázatot, az öveket, a központi csatot és a puha párnákat a lábak és a vállöv között), minden alkatrészt biztonságos helyen kell tárolni későbbi használatra.

FIGYELEM! Ne használjon más rögzítési pontokat, mint amelyek az utasításban szerepelnek és az ülésen meg vannak jelölve!

7-2. Állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságának megfelelően *(Lásd a 4. szakaszt: „FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA”)*.

7-3. Helyezze a gyermeket az ülésbe. Vezesse át a diagonális övet (3) a gyermek válla felett.

7-4. Vezesse át az övlap övet (4) az ülés alsó részén található vezetőkön a képen látható módon. Csatolja be az autó 3 pontos biztonsági övet az ülés csatjába, amíg egy „kattanás” hangot nem hall.

FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy az öv megfelelően illeszkedik a gyermek medencéjére, és nincs megcsavarodva!

7-5. FONTOS! Győződjön meg arról, hogy a diagonális biztonsági öv áthalad a fejtámlán lévő övvezetőn (5) a képen látható módon, és hogy az övlap öv a lehető legalacsonyabb helyzetben van a gyermek combjain, és szorosan be van csatolva az autó ülécscsatjába. A diagonális övnek középen kell haladnia a gyermek válla és nyaka között.

8. AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ÉS A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

8-1. Húzza le a huzat cipzárját az ülés háttámlájának hátoldalán.

8-2. Lazítsa meg a biztonsági övet *(Lásd a 3. szakaszt: „BIZTONSÁGI ÖV LAZÍTÁSA”)*.

8-3. Oldja ki a vállpántokat a központi csatból. Húzza ki az övek másik végét az ülés háttámlájának hátulján található rögzítőcsatból.

8-4. Húzza ki az öveket az ülés elejéről, hogy eltávolítsa azokat. Távolítsa el az alsó övet a központi csattal együtt, és helyezze el a huzat alatti rekeszben az állítóhevederrel együtt.

8-5. Húzza le az ülés huzatát, ahogyan az az ábrán látható.

FIGYELEM! Soha ne használja az ülést huzat nélkül!

A huzat visszahelyezéséhez hajtsa végre a fenti lépéseket fordított sorrendben.

KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- ❖ A szennyezett műanyag vagy fém alkatrészeket tisztítsa meg egy puha pamutkendővel vagy szivaccsal, amelyet vízzel vagy enyhe tisztítószerrel nedvesített.
- ❖ A huzatot és a puha párnákat kézzel mossa 30°C-on, enyhe mosószerrel!
- ❖ Ne használjon fehérítőt! Ne centrifugálja! Ne szárítsa gépben! Ne vasalja!
- ❖ Ne tisztítsa agresszív szerekkel, amelyek dörzsölő részecskéket, ammóniát, fehérítőt vagy alkoholt tartalmaznak.
- ❖ Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni, mielőtt használná vagy tárolná.
- ❖ A biztonsági öveket csak kívülről tisztítsa enyhe szappannal és nedves ruhával!
- ❖ Ne nedvesítse meg és ne távolítsa el a címkéket! Fontos információkat tartalmaznak!
- ❖ Tárolja a terméket tiszta, száraz helyen. Ne tegye ki közvetlen környezeti hatásoknak, például napfénynek, esőnek, páratartalomnak vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak!
- ❖ Ha problémák merülnek fel a normál használat során, forduljon hivatalos szervizhez tanácsért vagy javításért.

ES: INSTRUCCIONES DE USO

¡IMPORTANTE! CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: ¡LEA ATENTAMENTE!

PARA GARANTIZAR UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DADAS EN ESTE MANUAL DEL USUARIO.

NOTA para el sistema de retención infantil i-Size, altura del niño: 76-105 cm

Este es un "Sistema de Retención Infantil Mejorado Universal con Arnés". Está aprobado según el Reglamento n.º 129 para su uso en "Posiciones de Asiento Universales" en el vehículo, según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte con el fabricante o el distribuidor del sistema de retención infantil mejorado.

NOTA para el asiento elevador i-Size, altura del niño: 100-150 cm

Este es un sistema de retención infantil i-Size mejorado del tipo „asiento elevador“. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 para su uso principalmente en asientos „i-Size“ en vehículos, tal como se especifica en el manual del fabricante del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.



¡NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN ABSOLUTA CONTRA LESIONES EN CASO DE IMPACTO O ACCIDENTE! CONDUZCA CON PRECAUCIÓN, ¡ESPECIALMENTE CUANDO HAY UN NIÑO EN EL VEHÍCULO!

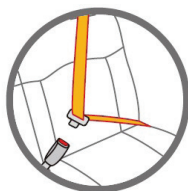
PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, ¡OBSERVE LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL!

¡EL USO INCORRECTO DEL ASIENTO CONTRIBUIRÁ A REDUCIR SUS FUNCIONES DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL AUMENTA ¡EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE!

¡ADVERTENCIAS!



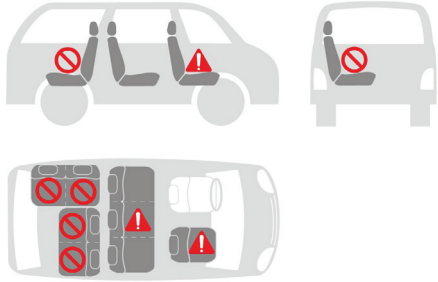
¡IMPORTANTE - NO UTILICE LA SILLA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.



ESTA SILLA ES ADECUADA ÚNICAMENTE PARA VEHÍCULOS EQUIPADOS CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS, APROBADO SEGÚN EL REGLAMENTO N.º 16 DE LA CEPE DE LAS NACIONES UNIDAS.

¡NUNCA UTILICE LA SILLA EN UN VEHÍCULO CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 2 PUNTOS!

ASIENTOS EN EL VEHÍCULO!

	Sí	En el sentido de la marcha
	No	En contra del sentido de la marcha
	 No	Con cinturón de seguridad de 2 puntos
	 Sí	Con cinturón de seguridad de 3 puntos
	Sí	Con ISOFIX y dispositivo superior de anclaje
	Si hay un airbag frontal: Desplace el asiento del pasajero hacia atrás y consulte todas las instrucciones del manual del propietario del vehículo.	
	 Sí	En el asiento delantero del vehículo
	No use el asiento en un asiento con airbag frontal activado. El asiento delantero puede utilizarse con o sin ISOFIX (desplace el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo).	
	Sí	En el asiento trasero exterior del vehículo
	 Sí	En el asiento trasero central del vehículo
Se puede utilizar si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de 3 puntos.		

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIAS!

- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA DEJE AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN!
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO UTILICE OTROS PUNTOS DE CONTACTO DE APOYO QUE NO SEAN LOS INDICADOS EN LAS INSTRUCCIONES Y MARCADOS EN LA SILLA PARA AUTOMÓVIL.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO UTILICE LA SILLA HASTA QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ESTA SILLA SOLO DEBE INSTALARSE EN POSICIÓN ORIENTADA HACIA ADELANTE.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NUNCA INSTALE LA SILLA EN POSICIÓN ORIENTADA HACIA ATRÁS.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE SUJETAN LA SILLA DEBEN ESTAR BIEN AJUSTADOS Y ASEGURADOS.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** LOS ARNÉSES DE SEGURIDAD DE LA SILLA QUE SUJETAN AL NIÑO DEBEN ESTAR BIEN TENSADOS Y AJUSTADOS AL CUERPO Y TAMAÑO DEL NIÑO PARA GARANTIZAR UN SUJECCIÓN SEGURA.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** EL CINTURÓN ABDOMINAL DEBE COLOCARSE EN UNA POSICIÓN BAJA Y CUALQUIER BARRERA DE SEGURIDAD DEBE INSTALARSE CORRECTAMENTE PARA QUE LA CADERA DEL NIÑO QUEDE BIEN SUJETA SIN PRESIONARLA EXCESIVAMENTE.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** NO REALICE MODIFICACIONES, AÑADIDOS O ALTERACIONES EN LA SILLA PARA AUTOMÓVIL SIN LA APROBACIÓN DEL ORGANISMO NOTIFICADOR. NO SEGUIR EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PUEDE SER PELIGROSO.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** MANTENER ALEJADO DEL FUEGO.
- ❖ La instalación del producto en el asiento del vehículo y la sujeción del niño deben ser realizadas únicamente por un adulto.
- ❖ Las piezas rígidas y los componentes plásticos del sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de tal manera que, durante el uso normal del vehículo, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o por la puerta del vehículo.

- ❖ Asegúrese de que los cinturones de la silla no estén retorcidos, desgastados o rotos. Los cierres y hebillas deben estar siempre en buen estado y firmemente asegurados.
- ❖ Si detecta defectos o irregularidades en la estructura, los cierres, los cinturones o los mecanismos de bloqueo de la silla, deje de usarla hasta que las piezas dañadas sean reparadas o reemplazadas.
- ❖ Reemplace la silla con una nueva si ha estado expuesta a impactos severos en un accidente.
- ❖ No utilice una silla de segunda mano, ya que no puede saber a qué esfuerzos ha sido sometida anteriormente.
- ❖ No use la silla sin su tapizado original y no lo reemplace por otro que no sea el proporcionado por el fabricante, ya que es una parte esencial del sistema de seguridad.
- ❖ Cualquier equipaje u objeto que pueda causar lesiones en caso de colisión debe estar debidamente asegurado. Retire o fije cualquier equipaje que pueda causar lesiones en caso de frenado repentino o accidente durante el viaje.
- ❖ Compruebe siempre que la silla esté bien fijada al asiento del vehículo, incluso cuando no haya un niño en ella. Una silla suelta, aunque esté vacía, puede causar lesiones en caso de colisión.
- ❖ No agregue cojines adicionales a la silla salvo los proporcionados por el fabricante.
- ❖ No utilice piezas de repuesto ni otros componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante. El fabricante no se hace responsable de la seguridad si se usan piezas no originales o no aprobadas.
- ❖ Guarde el manual de instrucciones en el compartimento designado de la silla o en el vehículo donde se utilice la silla.
- ❖ No exponga la silla a la luz solar directa para evitar quemaduras en el niño, deformaciones en la silla y daños en las piezas plásticas.
- ❖ La silla para automóvil no sustituye una cuna o una cama. Si el niño necesita dormir, colóquelo en un cochecito, cuna o cama adecuada.
- ❖ No coloque cuerdas ni correas adicionales en el producto para evitar el riesgo de estrangulamiento.
- ❖ Nunca coloque la silla sobre camas, sofás o superficies blandas similares.
- ❖ No permita que los niños jueguen con el producto.

- ❖ No retire las etiquetas ni advertencias colocadas en la silla, ya que son importantes para cualquier usuario.
- ❖ Mantenga el embalaje de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

INSTRUCCIONES DE USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

Este es un sistema de retención infantil mejorado universal para niños de 76 a 105 cm que utiliza el cinturón de seguridad del vehículo y un asiento elevador i-Size adecuado para niños de 100-150 cm, con una edad aproximada de 0-12 años. La silla se instala en el vehículo de la siguiente manera:

- Para una altura de 76-105 cm, en posición MIRANDO HACIA ADELANTE con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo. El niño se asegura con el arnés de 5 puntos de la silla.
- Para una altura de 100-150 cm, en posición MIRANDO HACIA ADELANTE con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo. El niño también se asegura con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

¡IMPORTANTE! Siga exactamente las instrucciones y los pasos de instalación indicados en el manual, tanto en el texto como en las ilustraciones. ¡Compruebe la seguridad de la instalación después de cada operación! **¡VERIFIQUE SIEMPRE LA SEGURIDAD DE LOS CINTURONES!** Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones de seguridad del vehículo no estén retorcidos y estén en la posición correcta.

1. COMPONENTES PRINCIPALES. MONTAJE Y DESMONTAJE DEL RESPALDO EN EL ASIENTO

1-1. Componentes principales:

1. Almohadilla del cinturón entre las piernas
2. Almohadillas suaves en los arneses de los hombros
3. Cinturón de seguridad
4. Reposacabezas
5. Cojín adicional
6. Hebilla central
7. Correa de ajuste del arnés de hombros (el botón de ajuste está debajo de la funda)
8. Funda de tela

1-2. Coloque el respaldo y el asiento en posición horizontal (a). Inserte los ganchos en la parte

inferior del respaldo (1) en los canales empotrados (2) del asiento, presione con firmeza y empuje los ganchos dentro de la ranura.

Nota: Asegúrese de que ambos ganchos estén completamente insertados en los canales.

1-3. Desplace el respaldo hacia arriba. El respaldo y el asiento están ahora ensamblados.

Después de ensamblar el asiento y el respaldo, instale la funda y los cinturones según lo descrito en **sección 8: RETIRO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS Y DE LA FUNDA.**

Para desmontar, realice los pasos en orden inverso.

2. COJÍN ADICIONAL

El cojín adicional proporciona el soporte y la comodidad necesarios mientras el niño es pequeño.

¡ATENCIÓN! Utilice el cojín adicional colocado en la silla solo para niños con una altura de hasta 87 cm.

3. AFLOJAR LOS ARNÉSES

Presione el botón de ajuste de los arneses (1 - ubicado bajo la funda) con una mano y, al mismo tiempo, tire de los arneses de los hombros hacia afuera con la otra mano.

¡IMPORTANTE! Tire de los arneses de los hombros, no de las almohadillas suaves colocadas sobre ellos.

4. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas se puede ajustar en un total de 13 posiciones según la altura del niño.

Para niños con una altura de 76-105 cm, el reposacabezas se ajusta en 6 posiciones.

Para niños con una altura de 100-150 cm, el reposacabezas se ajusta en 7 posiciones después de retirar las almohadillas suaves de los arneses de los hombros y los arneses de la silla.

4-1. Tire de la palanca de ajuste (2) y mueva el reposacabezas hacia arriba o hacia abajo hasta la altura necesaria. Suelte la palanca para fijarlo.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el reposacabezas esté fijado intentando tirar de él hacia arriba o empujarlo hacia abajo.

4-2. Los arneses de los hombros se ajustan cambiando la altura del reposacabezas. Ajuste el reposacabezas de manera que los arneses de los hombros queden ligeramente por encima de los hombros del niño, tal como se muestra en la figura.

5. SUJETAR AL NIÑO EN LA SILLA

5-1. Afloje los arneses presionando el botón de ajuste de los arneses (1 - ubicado bajo la funda) con una mano, mientras que con la otra tira de los arneses de los hombros hacia afuera.

5-2. Presione el botón de la hebilla central para desabrochar los arneses. Coloque los arneses hacia los lados e inserte al niño en la silla.

5-3. Ajuste el reposacabezas de manera que los arneses de los hombros queden ligeramente por encima de los hombros del niño, tal como se muestra en la figura.

5-4. Conecte las dos puntas metálicas de los arneses de los hombros y presiónelas dentro de la hebilla central hasta oír un sonido "clic". Asegúrese de que los arneses estén bien abrochados tirando ligeramente de ellos.

5-5. Tire de la correa de ajuste (7) hacia usted para apretar los arneses alrededor del niño. Los arneses deben sujetar el cuerpo del niño sin presionarlo ni causarle molestias. La distancia recomendada entre el cuerpo del niño y los arneses es de 2 dedos (aproximadamente 2-3 cm).

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que los arneses no estén torcidos y sujeten bien al niño sin presionarlo!

6. INSTALACIÓN DE LA SILLA EN POSICIÓN "MIRANDO HACIA ADELANTE"

PARA ALTURA DEL NIÑO: 76-105 CM

CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO + ARNÉS DE 5 PUNTOS DE LA SILLA

6-1. Coloque la silla en el asiento del vehículo en posición mirando hacia adelante.

6-2. Afloje el arnés de 5 puntos de la silla (*Ver sección 3: "AFLOJAR EL ARNÉS"*).

Pase el cinturón diagonal del vehículo por el espacio entre el reposacabezas y el respaldo del asiento, y pase el cinturón abdominal a través de las guías en la parte inferior de la silla.

6-3. Abroche el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo en la hebilla del asiento hasta escuchar un "clic", luego tense el cinturón.

Coloque al niño en la silla, abroche el arnés de 5 puntos y ajústelo (*Ver sección 5: "ASEGURAR AL NIÑO EN LA SILLA"*).

7. INSTALACIÓN DE LA SILLA EN POSICIÓN “MIRANDO HACIA ADELANTE”

PARA ALTURA DEL NIÑO: 100-150 CM

CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

7-1. Para niños con altura de 100-150 cm, se debe retirar y almacenar el arnés de 5 puntos (Ver sección 8: “RETIRAR EL ARNÉS DE 5 PUNTOS Y LA FUNDA”).

Después de retirar el arnés de 5 puntos (incluyendo el cojín adicional, los cinturones, la hebilla central y las almohadillas suaves para la entrepierna y los hombros), guarde todos los elementos en un lugar seguro para su uso futuro.

¡ATENCIÓN! No utilice ningún otro punto de anclaje que no sean los especificados en las instrucciones y marcados en la silla del automóvil.

7-2. Ajuste la altura del reposacabezas según la altura del niño (Ver sección 4: “AJUSTE DEL REPOSACABEZAS”).

7-3. Coloque al niño en la silla. Pase el cinturón diagonal (3) sobre el hombro del niño.

7-4. Pase el cinturón abdominal (4) a través de las guías en la parte inferior de la silla, como se muestra en la imagen. Abroche el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo en la hebilla del asiento hasta escuchar un “clic”.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el cinturón ajuste correctamente sobre la pelvis del niño y no esté torcido.

7-5. IMPORTANTE! Asegúrese de que el cinturón diagonal pase a través de la guía del cinturón en el reposacabezas (5), como se muestra en la imagen, y que el cinturón abdominal esté lo más bajo posible sobre los muslos del niño, bien ajustado y abrochado en la hebilla del asiento. El cinturón diagonal debe pasar por el centro entre el hombro y el cuello del niño.

8. RETIRAR EL ARNÉS DE 5 PUNTOS Y LA FUNDA

8-1. Abra la cremallera en la parte trasera del respaldo.

8-2. Afloje el arnés de seguridad (Ver sección 3: “AFLOJAR EL ARNÉS”).

8-3. Desabroche los cinturones de los hombros de la hebilla central. Saque el otro extremo de los cinturones de la hebilla en la parte trasera del respaldo.

8-4. Tire de los cinturones de los hombros desde la parte delantera para retirarlos de la silla. Retire el cinturón de la entrepierna con la hebilla central y guárdelo junto con la correa de ajuste en el compartimento bajo la funda.

8-5. Retire la funda de la silla según lo indicado en la imagen.

¡ATENCIÓN! Nunca use la silla sin la funda correctamente instalada.

Para volver a colocar la funda, realice los pasos anteriores en orden inverso.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- ❖ Limpie las partes de plástico o metal sucias con un paño de algodón suave o una esponja humedecida con agua o un detergente suave.
- ❖ Lave a mano la funda de tela y los cojines blandos a 30°C con un detergente suave.
- ❖ No use lejía. No centrifugue. No use secadora. No planche.
- ❖ No limpie con productos agresivos que contengan partículas abrasivas, amoníaco, lejía o alcohol.
- ❖ Después de la limpieza, deje que el asiento se seque completamente antes de usarlo o guardarlo.
- ❖ Limpie los cinturones solo por fuera con jabón suave y un paño húmedo.
- ❖ No moje ni retire las etiquetas. Contienen información importante.
- ❖ Guarde el producto en un lugar limpio y seco. No lo exponga a factores ambientales como luz solar, lluvia, humedad o cambios bruscos de temperatura.
- ❖ En caso de problemas con el uso normal, póngase en contacto con centros de servicio autorizados para consulta o reparación.

IT: ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE!

PER GARANTIRE UN USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE UTENTE!

NOTA per il sistema di ritenuta i-Size, altezza del bambino: 76-105 cm

Questo è un "Sistema Universale di Ritenuta per Bambini Migliorato con Cinture". È approvato secondo il Regolamento n° 129 per l'uso in "Posti a sedere Universali" nel veicolo, come specificato dai produttori di veicoli nel manuale utente del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini migliorato.

NOTA per il seggiolino rialzato i-Size, altezza del bambino: 100-150 cm

Questo è un sistema di ritenuta i-Size avanzato di tipo „seggiolino rialzato“. È approvato conformemente al Regolamento n. 129 per l'uso principalmente in posizioni di seduta „i-Size“ nei veicoli, come specificato dai produttori nel manuale di uso del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.



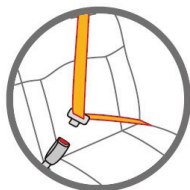
NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA CONTRO LESIONI IN CASO DI URTO O INCIDENTE! GUIDARE CON PRUDENZA, SOPRATTUTTO SE NEL VEICOLO C'È UN BAMBINO!

PER GARANTIRE L'USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, OSSERVARE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI DEL PRESENTE MANUALE!

L'USO IMPROPRIO DEL SEGGIOLINO CONTRIBUISCE A RIDURNE LE FUNZIONI DI PROTEZIONE E SICUREZZA! LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DI MORTE!

AVVERTENZA!

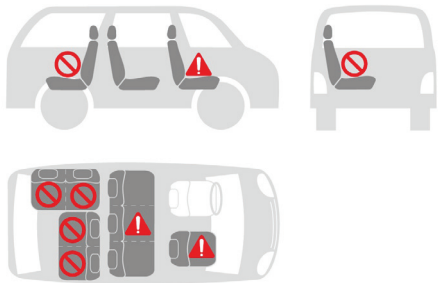
⚠ IMPORTANTE - NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PRIMA CHE IL BAMBINO ABBAIA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ.



⚠ QUESTO SEGGIOLINO È ADATTO SOLO PER VEICOLI DOTATI DI CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI, APPROVATA SECONDO IL REGOLAMENTO N. 16 DELL'UNECE.

NON UTILIZZARE MAI IL SEGGIOLINO IN UN VEICOLO CON CINTURA DI SICUREZZA A 2 PUNTI!

SEDILI NEL VEICOLO!

	Sì	In senso di marcia
	No	Contro il senso di marcia
	 No	Con cintura di sicurezza a 2 punti
	 Sì	Con cintura di sicurezza a 3 punti
	Sì	Con ISOFIX e dispositivo top tether
	Se è presente un airbag frontale: Spostare il sedile del passeggero indietro e consultare tutte le istruzioni nel manuale del veicolo.	
	 Sì	Sul sedile anteriore del veicolo
	Non utilizzare sul sedile del passeggero con un airbag frontale attivo! Il sedile anteriore può essere utilizzato con o senza ISOFIX (spostare il sedile indietro e consultare le istruzioni del veicolo).	
	Sì	Sul sedile posteriore laterale del veicolo
	 Sì	Sul sedile posteriore centrale del veicolo
Può essere utilizzato se il sedile del veicolo è dotato di cintura di sicurezza a 3 punti.		

ATTENZIONE! AVVERTENZE!

- ❖ **ATTENZIONE!** NON LASCIARE MAI IL BAMBINO SENZA SORVEGLIANZA!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE ALTRI PUNTI DI ANCORAGGIO DIVERSI DA QUELLI INDICATI NELLE ISTRUZIONI E SEGNALATI SUL SEGGIOLINO AUTO!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PRIMA CHE IL BAMBINO ABBA COMPIUTO 15 MESI!
- ❖ **ATTENZIONE!** QUESTO SEGGIOLINO DEVE ESSERE INSTALLATO SOLO IN POSIZIONE RIVOLTA IN AVANTI!
- ❖ **ATTENZIONE!** NON INSTALLARE MAI IL SEGGIOLINO IN POSIZIONE RIVOLTA ALL'INDIETRO!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO CHE FISSANO IL SEGGIOLINO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E SALDAMENTE AGGANCIATE!
- ❖ **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL SEGGIOLINO CHE TRATTENGONO IL BAMBINO DEVONO ESSERE BEN TIRATE E REGolate IN BASE AL SUO CORPO E ALLA SUA TAGLIA PER GARANTIRE UNA TENUTA SICURA.
- ❖ **ATTENZIONE!** LA CINTURA ADDOMINALE DEVE ESSERE POSIZIONATA IN BASSO E QUALSIASI BARRIERA DI SICUREZZA DEVE ESSERE CORRETTAMENTE INSTALLATA IN MODO CHE IL BACINO DEL BAMBINO SIA SALDAMENTE BLOCCATO SENZA ESSERE TROPPO STRETTO.
- ❖ **ATTENZIONE!** NON MODIFICARE, AGGIUNGERE O APPORTARE CAMBIAMENTI AL SEGGIOLINO AUTO SENZA L'AUTORIZZAZIONE DELL'ENTE CERTIFICATORE! NON RISPETTARE ESATTAMENTE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE PUÒ ESSERE PERICOLOSO!
- ❖ **ATTENZIONE!** TENERE LONTANO DAL FUOCO!
- ❖ L'installazione del prodotto nel veicolo e il fissaggio del bambino devono essere eseguiti esclusivamente da un adulto.
- ❖ Le parti rigide e i componenti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, durante il normale utilizzo del veicolo, non possano essere bloccati da un sedile scorrevole o dalla portiera del veicolo.

- ❖ Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate, consumate o danneggiate e che i fermi e le fibbie siano sempre in perfette condizioni e ben fissati.
- ❖ Se si riscontrano anomalie nella struttura, nei dispositivi di fissaggio, nelle cinture o nei meccanismi di chiusura del seggiolino, interrompere immediatamente l'uso fino alla riparazione o alla sostituzione delle parti danneggiate.
- ❖ Sostituire il seggiolino con uno nuovo se è stato sottoposto a forti sollecitazioni a seguito di un incidente.
- ❖ Non utilizzare un seggiolino di seconda mano, poiché non si può sapere a quali sollecitazioni è stato precedentemente sottoposto.
- ❖ Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento originale e non sostituirlo con altri materiali diversi da quelli forniti dal produttore, poiché è una parte essenziale del sistema di sicurezza.
- ❖ Qualsiasi bagaglio o oggetto che potrebbe causare lesioni in caso di collisione deve essere adeguatamente fissato. Rimuovere o fissare in modo sicuro qualsiasi bagaglio che possa rappresentare un rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o incidente.
- ❖ Verificare sempre che il seggiolino sia saldamente fissato al sedile del veicolo, anche quando non è occupato da un bambino. Un seggiolino non fissato correttamente, anche se vuoto, può causare lesioni in caso di collisione.
- ❖ Non aggiungere imbottiture supplementari al seggiolino, se non quelle fornite dal produttore.
- ❖ Non utilizzare parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore! Il produttore non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza se vengono utilizzati pezzi non originali o non approvati.
- ❖ Conservare il manuale di istruzioni nell'apposito vano del seggiolino o nel veicolo in cui viene utilizzato.
- ❖ Non esporre il seggiolino alla luce diretta del sole per evitare scottature al bambino, deformazioni del seggiolino o danni alle parti in plastica.
- ❖ Il seggiolino non sostituisce una culla o un lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere posizionato in un passeggino, una culla o un lettino adatto.
- ❖ Non attaccare lacci o corde aggiuntive al prodotto per evitare il rischio di strangolamento!
- ❖ Non posizionare mai il seggiolino su letti, divani o superfici morbide simili!

- ❖ Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto!
- ❖ Non rimuovere le etichette e gli avvisi applicati sul seggiolino! Sono importanti per tutti gli utilizzatori!
- ❖ Tenere l'imballaggio in plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento!

ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Questo è un sistema di ritenuta per bambini migliorato e universale per bambini di 76-105 cm che utilizza la cintura di sicurezza del veicolo e un rialzo i-Size adatto per bambini di 100-150 cm, con un'età approssimativa di 0-12 anni. Il seggiolino si installa nel veicolo come segue:

- Per un'altezza di 76-105 cm, in posizione **FRONTE ALLA STRADA**, utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. Il bambino è assicurato con il cinturino a 5 punti del seggiolino.
- Per un'altezza di 100-150 cm, in posizione **FRONTE ALLA STRADA**, utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. Il bambino è assicurato anche con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

IMPORTANTE! Seguire attentamente le istruzioni e le fasi di installazione fornite nel manuale, sia nel testo che nelle illustrazioni. Controllare la sicurezza dell'installazione dopo ogni operazione! **VERIFICARE SEMPRE LA SICUREZZA DELLE CINTURE!** Dopo ogni installazione, assicurarsi che le cinture di sicurezza del veicolo non siano attorcigliate e siano in posizione corretta.

1. COMPONENTI PRINCIPALI. INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLO SCHIENALE DAL SEDILE

1-1. Componenti principali:

1. Imbottitura della cintura tra le gambe
2. Imbottiture morbide per le cinture delle spalle
3. Cintura di sicurezza
4. Poggiatesta
5. Cuscino aggiuntivo
6. Fibbia centrale
7. Cinghia di regolazione delle cinture delle spalle (il pulsante di regolazione si trova sotto il rivestimento)
8. Rivestimento

1-2. Posizionare lo schienale e il sedile in posizione orizzontale (a). Inserire i ganci nella parte inferiore dello schienale (1) nei canali incassati (2) del

sedile, premere con forza e spingere i ganci nella scanalatura.

Nota: Assicurarsi che entrambi i ganci siano completamente inseriti nei canali.

1-3. Sollevare lo schienale verso l'alto. Lo schienale e il sedile sono ora assemblati.

Dopo aver assemblato il sedile e lo schienale, installare il rivestimento e le cinture come descritto nella *sezione 8: RIMOZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI E DEL RIVESTIMENTO*.

Per smontare, eseguire i passaggi in ordine inverso.

2. CUSCINO AGGIUNTIVO

Il cuscino aggiuntivo fornisce il supporto e il comfort necessari mentre il bambino è più piccolo.

ATTENZIONE! Utilizzare il cuscino aggiuntivo posizionato nel seggiolino solo per bambini con un'altezza fino a 87 cm.

3. ALLENTAMENTO DELLE CINTURE

Premere il pulsante di regolazione delle cinture (1 - situato sotto il rivestimento) con una mano e, allo stesso tempo, tirare le cinture delle spalle verso l'esterno con l'altra mano.

IMPORTANTE! Tirare le cinture delle spalle, non i cuscinetti morbidi presenti su di esse!

4. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta può essere regolato in un totale di 13 posizioni a seconda dell'altezza del bambino.

Per bambini con un'altezza di 76-105 cm, il poggiatesta si regola in sei posizioni.

Per bambini con un'altezza di 100-150 cm, il poggiatesta si regola in sette posizioni dopo aver rimosso i cuscinetti morbidi delle cinture delle spalle e le cinture del seggiolino.

4-1. Tirare la leva di regolazione (2) e spostare il poggiatesta verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata. Rilasciare la leva per fissarlo.

IMPORTANTE! Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato tentando di tirarlo verso l'alto o spingerlo verso il basso.

4-2. Le cinture delle spalle si regolano modificando l'altezza del poggiatesta. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che le cinture delle spalle siano leggermente al di sopra delle spalle del bambino, come mostrato nella figura.

5. SISTEMAZIONE DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

5-1. Allentare le cinture premendo il pulsante di regolazione delle cinture (1 - situato sotto il rivestimento) con una mano e tirando contemporaneamente le cinture delle spalle verso l'esterno con l'altra.

5-2. Premere il pulsante della fibbia centrale per sganciare le cinture. Spostare le cinture di lato e posizionare il bambino nel seggiolino.

5-3. Regolare il poggiatesta in modo che le cinture delle spalle siano leggermente al di sopra delle spalle del bambino, come mostrato nella figura.

5-4. Unire le due estremità metalliche delle cinture delle spalle e inserirle con decisione nella fibbia centrale finché non si sente un suono "clic". Assicurarsi che le cinture siano bloccate tirandole leggermente.

5-5. Tirare la cinghia di regolazione (7) verso di sé per stringere le cinture attorno al bambino. Le cinture devono aderire bene al corpo del bambino senza stringerlo eccessivamente o causare disagio. La distanza raccomandata tra il corpo del bambino e le cinture è di due dita (circa 2-3 cm).

ATTENZIONE! Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che avvolgano correttamente il bambino senza stringere troppo!

6. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO IN POSIZIONE "FRONTE STRADA"

**PER ALTEZZA DEL BAMBINO: 76-105 CM
CINTURA A 3 PUNTI DEL VEICOLO +
CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI DEL
SEGGIOLINO**

6-1. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto in direzione fronte strada.

6-2. Allentare la cintura di sicurezza a 5 punti del seggiolino (*Vedi sezione 3. "ALLENTAMENTO DELLE CINTURE"*).

Far passare la cintura diagonale del veicolo attraverso lo spazio tra il poggiatesta e lo schienale del seggiolino e la cintura addominale attraverso le guide situate nella parte inferiore del seggiolino.

6-3. Agganciare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo nella fibbia del sedile fino a sentire un "clic", quindi stringere la cintura.

Posizionare il bambino nel seggiolino, allacciare la cintura di sicurezza a 5 punti e stringerla (*Vedi*

sezione 5. "FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO").

7. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO IN POSIZIONE "FRONTE STRADA"

PER ALTEZZA DEL BAMBINO: 100-150 CM CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

7-1. Per bambini di altezza compresa tra 100-150 cm, è necessario rimuovere e conservare la cintura a 5 punti del seggiolino (*Vedi sezione 8. "RIMOZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI E DEL RIVESTIMENTO"*).

Dopo la rimozione della cintura a 5 punti (inclusi il cuscino aggiuntivo, le cinture, la fibbia centrale e i cuscinetti delle cinture tra le gambe e sulle spalle), conservare tutti gli elementi in un luogo sicuro per un utilizzo futuro.

ATTENZIONE! Non utilizzare altri punti di fissaggio oltre a quelli descritti nel manuale e contrassegnati sul seggiolino auto!

7-2. Regolare l'altezza del poggiatesta in base all'altezza del bambino (*Vedi sezione 4. "REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA"*).

7-3. Posizionare il bambino nel seggiolino. Far passare la cintura diagonale (3) sopra la spalla del bambino.

7-4. Far passare la cintura addominale (4) attraverso le guide situate nella parte inferiore del seggiolino, come illustrato nella figura. Agganciare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo nella fibbia del sedile fino a sentire un "clic".

ATTENZIONE! Assicurarsi che la cintura sia ben posizionata sul bacino del bambino e che non sia attorcigliata!

7-5. IMPORTANTE! Assicurarsi che la cintura diagonale passi attraverso la guida della cintura sul poggiatesta (5), come mostrato nella figura, e che la cintura addominale sia ben stretta il più in basso possibile sulle cosce del bambino e bloccata nella fibbia del sedile dell'auto. La cintura diagonale deve passare a metà tra la spalla e il collo del bambino.

8. RIMOZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI E DEL RIVESTIMENTO

8-1. Aprire la cerniera sul retro dello schienale.

8-2. Allentare la cintura di sicurezza del seggiolino (*Vedi sezione 3. "ALLENAMENTO DELLE CINTURE"*).

8-3. Sganciare le cinture delle spalle dalla fibbia centrale. Estrarre l'altra estremità delle cinture dalla fibbia situata sul retro dello schienale.

8-4. Tirare le cinture delle spalle dalla parte anteriore per rimuoverle dal seggiolino. Rimuovere la cintura tra le gambe con la fibbia centrale e riportarle, insieme alla cinghia di regolazione, nell'apertura sotto il rivestimento.

8-5. Rimuovere il rivestimento del seggiolino come illustrato nella figura.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai il seggiolino senza il suo rivestimento!

Per reinstallare il rivestimento, eseguire i passaggi sopra descritti in ordine inverso.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CURA

- ❖ Pulire le parti in plastica o metallo sporche con un panno di cotone morbido o una spugna inumidita con acqua o un detergente delicato.
- ❖ Lavare a mano il rivestimento e le imbottiture morbide a 30°C con un detergente delicato!
- ❖ Non usare candeggina! Non centrifugare! Non asciugare in asciugatrice! Non stirare!
- ❖ Non pulire con prodotti aggressivi contenenti particelle abrasive, ammoniaca, candeggina o alcol.
- ❖ Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente il seggiolino prima di usarlo o riporlo.
- ❖ Pulire le cinture solo esternamente con sapone neutro e un panno umido!
- ❖ Non bagnare o rimuovere le etichette! Contengono informazioni importanti!
- ❖ Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto. Non esporlo a fattori ambientali diretti come sole, pioggia, umidità o sbalzi di temperatura!
- ❖ In caso di problemi di utilizzo, contattare un centro di assistenza autorizzato per consulenza o riparazione.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIG! FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

UM EINE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU
GEWÄHRLEISTEN, BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN
UND EMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG!

HINWEIS zum i-Size Kinderrückhaltesystem, Kindergröße: 76–105 cm

Dies ist ein „Universelles verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Gurten“. Es ist gemäß Vorschrift Nr. 129 für die Verwendung auf „universellen Sitzplätzen“ im Fahrzeug zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.

HINWEIS zum i-Size Sitzerrhöhung, Kindergröße: 100–150 cm

Dies ist ein verbessertes i-Size Kinderrückhaltesystem des Typs „Sitzerrhöhung“. Es ist gemäß Regelung Nr. 129 für die Verwendung hauptsächlich auf „i-Size“-Sitzplätzen im Fahrzeug zugelassen, wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugherstellers angegeben.

Im Zweifelsfall konsultieren Sie den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.



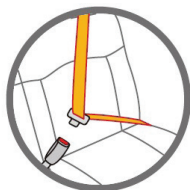
**KEIN SYSTEM KANN ABSOLUTEN SCHUTZ VOR
VERLETZUNGEN BEI EINEM AUFPRALL ODER UNFALL
GEWÄHRLEISTEN! FAHREN SIE VORSICHTIG, BESONDERS
WENN SICH EIN KIND IM FAHRZEUG BEFINDET!**

**BEACHTEN SIE DIE WARNUNGEN, ANWEISUNGEN UND
EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS, UM EINE SICHERE
NUTZUNG DIESES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN!**

**DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES SITZES FÜHRT ZU
EINER VERMINDERTEN SCHUTZ- UND SICHERHEITSLISTUNG!
DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH
ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN!**

ACHTUNG!

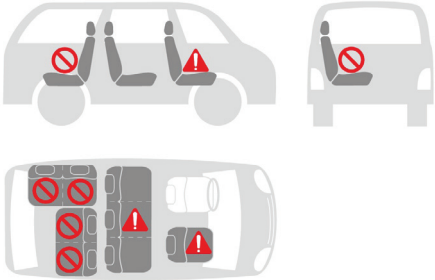
**⚠ WICHTIG - VERWENDEN SIE DEN SITZ NICHT, BEVOR DAS KIND EIN ALTER VON
15 MONATEN ERREICHT HAT.**



**⚠ DIESER SITZ IST NUR FÜR FAHRZEUGE GEEIGNET, DIE MIT
EINEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT AUSGESTATTET SIND UND DEN
UN-ECE-REGELUNGEN NR. 16 ENTSPRECHEN.**

**VERWENDEN SIE DEN SITZ NIEMALS IN EINEM FAHRZEUG MIT EINEM
2-PUNKT-SICHERHEITSGURT!**

SITZE IM FAHRZEUG!

	Ja	In Fahrtrichtung
	Nein	Gegen die Fahrtrichtung
	 Nein	Mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt
	 Ja	Mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt
	Ja	Mit ISOFIX und oberem Halteband
	Bei einem Frontairbag: Schieben Sie den Beifahrersitz weit nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Fahrzeughandbuch.	
	 Ja	Auf dem Vordersitz des Fahrzeugs
	Nicht auf einem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag verwenden! Der Vordersitz kann mit oder ohne ISOFIX verwendet werden (schieben Sie den Sitz nach hinten und beachten Sie die Fahrzeuganweisungen).	
	Ja	Auf dem äußeren Rücksitz des Fahrzeugs
	 Ja	Auf dem mittleren Rücksitz des Fahrzeugs
	Kann verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.	

ACHTUNG! WARNHINWEISE!

- ❖ **ACHTUNG!** LASSEN SIE DAS KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT!
- ❖ **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN BEFESTIGUNGSPUNKTE ALS DIE IN DER ANLEITUNG ANGEGBENEN UND AUF DEM AUTOKINDERSITZ MARKIERTEN!
- ❖ **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE DEN SITZ NICHT, BEVOR DAS KIND EIN ALTER VON 15 MONATEN ERREICHT HAT!
- ❖ **ACHTUNG!** DIESER KINDERSITZ DARF NUR IN VORWÄRTSGERICHTETER POSITION INSTALLIERT WERDEN!
- ❖ **ACHTUNG!** INSTALLIEREN SIE DEN SITZ NIEMALS IN RÜCKWÄRTSGERICHTETER POSITION!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE, DIE DEN SITZ SICHERN, MÜSSEN FEST ANGEZOGEN UND SICHER BEFESTIGT SEIN!
- ❖ **ACHTUNG!** DIE SICHERHEITSGURTE DES KINDERSITZES, DIE DAS KIND HALTEN, MÜSSEN FEST ANGEZOGEN UND ENTSPRECHEND DEM KÖRPER UND DER GRÖSSE DES KINDES ANGEPASST SEIN, DAMIT EIN SICHERER HALT GEWÄHRLEISTET IST.
- ❖ **ACHTUNG!** DER HÜFTGURT MUSS TIEF SITZEN UND JEDE SCHUTZBARRIERE MUSS KORREKT INSTALLIERT SEIN, DAMIT DAS BECKEN DES KINDES SICHER FIXIERT IST, OHNE DASS ES ZU STARK EINGEKLEMMT WIRD.
- ❖ **ACHTUNG!** NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN, ERGÄNZUNGEN ODER MODIFIKATIONEN AM KINDERSITZ VOR, OHNE DIE ZULASSUNG DER BENANNTEN STELLE! DAS NICHT EINHALTEN DER HERSTELLERANWEISUNGEN KANN GEFÄHRLICH SEIN!
- ❖ **ACHTUNG!** VON OFFENEM FEUER FERNHALTEN!
- ❖ Die Installation des Produkts im Fahrzeug und die Sicherung des Kindes darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- ❖ Die festen Komponenten und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und montiert werden, dass sie bei normalem Betrieb des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder der Fahrzeugschür eingeklemmt werden können.

- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht, abgenutzt oder beschädigt sind. Die Verschlüsse und Schnallen müssen stets in einwandfreiem Zustand und sicher befestigt sein.
- ❖ Falls Sie Mängel oder Unregelmäßigkeiten an der Struktur, den Verschlüssen, den Gurten oder den Verriegelungsmechanismen des Kindersitzes feststellen, stellen Sie die Nutzung ein, bis die beschädigten Teile repariert oder ersetzt wurden.
- ❖ Ersetzen Sie den Kindersitz durch einen neuen, wenn er bei einem Unfall hohen Belastungen ausgesetzt war.
- ❖ Verwenden Sie keinen gebrauchten Kindersitz, da Sie nicht wissen, welchen Belastungen er bereits ausgesetzt war.
- ❖ Benutzen Sie den Kindersitz nicht ohne den Originalbezug und ersetzen Sie ihn nicht durch einen anderen als den vom Hersteller vorgesehenen, da er ein integraler Bestandteil des Sicherheitssystems ist.
- ❖ Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Aufpralls Verletzungen verursachen könnten, müssen ordnungsgemäß gesichert werden. Entfernen oder sichern Sie alle Gegenstände, die bei plötzlichem Bremsen oder einem Unfall Verletzungen verursachen könnten.
- ❖ Überprüfen Sie stets, ob der Kindersitz sicher am Autositz befestigt ist, auch wenn sich kein Kind darin befindet. Ein loser Sitz, selbst ohne Kind, kann bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- ❖ Verwenden Sie keine zusätzlichen Polsterungen im Sitz, außer denen, die vom Hersteller bereitgestellt wurden.
- ❖ Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden! Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit, wenn nicht originale oder nicht zugelassene Ersatzteile verwendet werden.
- ❖ Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung im dafür vorgesehenen Fach des Kindersitzes oder im Fahrzeug auf, in dem der Sitz verwendet wird.
- ❖ Setzen Sie den Kindersitz nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, um Verbrennungen des Kindes, eine Verformung des Sitzes oder eine Beschädigung der Kunststoffteile zu vermeiden.
- ❖ Der Kindersitz ersetzt weder eine Babywiege noch ein Bett. Wenn das Kind schlafen muss, sollte es in einem geeigneten Kinderwagen, einer Babywiege oder einem Bett untergebracht werden.
- ❖ Bringen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt an, um das Risiko einer Strangulation zu vermeiden!
- ❖ Platzieren Sie den Kindersitz niemals auf Betten, Sofas oder ähnlichen weichen Oberflächen!
- ❖ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen!
- ❖ Entfernen Sie keine Etiketten oder Warnhinweise vom Sitz! Sie sind wichtig für alle Benutzer!
- ❖ Halten Sie die Kunststoffverpackung von Kindern fern, um das Risiko einer Erstickung zu vermeiden!

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES SICHERHEITSSYSTEMS

Dies ist ein universelles, verbessertes Kinderrückhaltesystem für Kinder von 76 bis 105 cm, das den Fahrzeuggurt verwendet, sowie ein i-Size-Sitzerhöher, der für Kinder mit einer Körpergröße von 100-150 cm geeignet ist (ca. 0-12 Jahre). Der Sitz wird im Fahrzeug wie folgt installiert:

- Für eine Körpergröße von 76-105 cm, in VORWÄRTSGERICHTETER Position mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes gesichert.
- Für eine Körpergröße von 100-150 cm, in VORWÄRTSGERICHTETER Position mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs. Das Kind wird ebenfalls mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs gesichert.

WICHTIG! Befolgen Sie genau die Anweisungen und Installationsschritte, die im Handbuch mit Text und Abbildungen angegeben sind. Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigung nach jedem Schritt! **ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE SICHERHEIT DER GURTE!** Stellen Sie nach jeder Installation sicher, dass die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht verdreht sind und sich in der richtigen Position befinden.

1. HAUPTKOMPONENTEN. MONTAGE UND DEMONTAGE DER RÜCKENLEHNE AM SITZ

1-1. Hauptkomponenten:

1. Gurtpolster zwischen den Beinen
2. Weiche Schulterpolster
3. Sicherheitsgurt
4. Kopfstütze
5. Zusätzliche Polsterung
6. Zentraler Verschluss
7. Schultergurt-Verstellriemen (Verstellknopf befindet sich unter dem Bezug)
8. Bezug

1-2. Rückenlehne und Sitz in eine horizontale Position bringen (a). Die Haken an der Unterseite der Rückenlehne (1) in die eingelassenen Kanäle (2) des Sitzes einführen, fest andrücken und die Haken in die Rille drücken.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass beide Haken vollständig in den Kanälen sitzen.

1-3. Rückenlehne nach oben bewegen. Die Rückenlehne und der Sitz sind nun montiert.

Nach dem Zusammenbau von Sitz und Rückenlehne den Bezug und die Gurte gemäß **Abschnitt 8: ENTFERNEN DES 5-PUNKT-SICHERHEITSGURTES UND DES BEZUGS anbringen.**

Zum Demontieren die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

2. ZUSÄTZLICHE POLSTERUNG

Die zusätzliche Polsterung bietet notwendige Unterstützung und Komfort, während das Kind noch klein ist.

ACHTUNG! Verwenden Sie die zusätzliche Polsterung im Sitz nur für Kinder bis zu einer Größe von 87 cm.

3. LOCKERN DER GURTE

Drücken Sie den Knopf zur Gurtverstellung (1 – unter dem Bezug) mit einer Hand und ziehen Sie gleichzeitig die Schultergurte mit der anderen Hand nach außen.

WICHTIG! Ziehen Sie an den Schultergurten selbst, nicht an den weichen Polsterungen.

4. EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze kann insgesamt in 13 Positionen an die Größe des Kindes angepasst werden:

Für Kinder mit einer Größe von 76–105 cm kann die Kopfstütze in 7 Positionen eingestellt werden.

Für Kinder mit einer Größe von 100–150 cm kann die Kopfstütze in 7 Positionen eingestellt werden, nachdem die Schulterpolster und Gurte entfernt wurden.

4-1. Ziehen Sie den Einstellhebel (2) und bewegen Sie die Kopfstütze nach oben oder unten bis zur gewünschten Höhe. Lassen Sie den Hebel los, um die Kopfstütze zu fixieren.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze sicher eingerastet ist, indem Sie versuchen, sie nach oben zu ziehen oder nach unten zu drücken.

4-2. Die Schultergurte passen sich automatisch der Höhe der Kopfstütze an. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze so an, dass die Schultergurte leicht über den Schultern des Kindes liegen, wie auf der Abbildung gezeigt.

5. SICHERN DES KINDES IM KINDERSITZ

5-1. Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Knopf zur Gurtverstellung (1 – unter dem Bezug) drücken und gleichzeitig die Schultergurte nach außen ziehen.

5-2. Drücken Sie den Knopf an der zentralen Schnalle, um die Gurte zu lösen. Legen Sie die Gurte zur Seite und setzen Sie das Kind in den Sitz.

5-3. Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass die Schultergurte leicht über den Schultern des Kindes liegen, wie auf der Abbildung gezeigt.

5-4. Verbinden Sie die beiden Metallenden der Schultergurte und drücken Sie sie in die zentrale Schnalle, bis ein „Klick“ zu hören ist. Stellen Sie sicher, dass die Gurte sicher eingerastet sind, indem Sie leicht daran ziehen.

5-5. Ziehen Sie den Einstellgurt (7) zu sich, um die Gurte um das Kind herum festzuziehen. Die Gurte müssen gut am Körper des Kindes anliegen, dürfen jedoch nicht drücken oder unbequem sein. Der empfohlene Abstand zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten beträgt zwei Finger (ca. 2–3 cm).

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind und das Kind korrekt und bequem umschließen.

6. INSTALLATION DES VORWÄRTS- GERICHTETEN KINDERSITZES

**FÜR EINE KÖRPERGRÖSSE DES KINDES:
76-105 CM**

**3-PUNKT-SICHERHEITSGURT DES
FAHRZEUGS + 5-PUNKT-GURT DES
KINDERSITZES**

6-1. Platzieren Sie den Kindersitz in vorwärtsgerichteter Position auf dem Fahrzeugsitz.

6-2. Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes (Siehe Abschnitt 3: „**LOCKERN DES GURTES**“).

Führen Sie den diagonalen Sicherheitsgurt des Fahrzeugs durch die Lücke zwischen der Kopfstütze und der Rückenlehne des Kindersitzes und den Beckengurt durch die Führungen im unteren Bereich des Sitzes.

6-3. Befestigen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in der Gurtschließe, bis ein „Klick“ zu hören ist, und ziehen Sie den Gurt anschließend fest.

Setzen Sie das Kind in den Sitz, schließen Sie den 5-Punkt-Gurt und ziehen Sie ihn fest (Siehe Abschnitt 5: „**SICHERN DES KINDES IM KINDERSITZ**“).

7. INSTALLATION DES VORWÄRTS-GERICHTETEN KINDERSITZES

**FÜR EINE KÖRPERGRÖSSE DES KINDES:
100-150 CM**

3-PUNKT-SICHERHEITSGURT DES FAHRZEUGS

7-1. Für Kinder mit einer Größe von 100-150 cm muss der 5-Punkt-Gurt entfernt und sicher aufbewahrt werden (Siehe Abschnitt 8: „**ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTES UND DES BEZUGS**“).

Nach der Entfernung des 5-Punkt-Gurtes (einschließlich zusätzlicher Polster, Gurte, der mittleren Schnalle und der weichen Polster für den Schritt- und Schulterbereich) müssen alle Teile an einem sicheren Ort für eine spätere Verwendung aufbewahrt werden.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine anderen Befestigungspunkte als die in der Anleitung beschriebenen und am Kindersitz markierten!

7-2. Passen Sie die Kopfstützenhöhe entsprechend der Körpergröße Ihres Kindes an (Siehe Abschnitt 4: „**EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE**“).

7-3. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Führen Sie den diagonalen Gurt (3) über die Schulter des Kindes.

7-4. Führen Sie den Beckengurt (4) durch die Führungen im unteren Bereich des Sitzes, wie in der Abbildung gezeigt. Befestigen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in der Gurtschließe, bis ein „Klick“ zu hören ist.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Gurt sicher über das Becken des Kindes verläuft und nicht verdreht ist!

7-5. WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass der diagonale Gurt durch die Gurtführung an der Kopfstütze (5) verläuft, wie in der Abbildung gezeigt, und dass der Beckengurt so tief wie möglich über den Oberschenkeln des Kindes liegt und sicher in

der Gurtschließe befestigt ist. Der diagonale Gurt muss mittig zwischen Schulter und Hals des Kindes verlaufen.

8. ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTES UND DES BEZUGS

8-1. Öffnen Sie den Reißverschluss an der Rückseite der Rückenlehne.

8-2. Lockern Sie den Sicherheitsgurt (Siehe Abschnitt 3: „**LOCKERN DES GURTES**“).

8-3. Lösen Sie die Schultergurte von der mittleren Schnalle. Ziehen Sie das andere Ende der Gurte aus der Schnalle auf der Rückseite der Rückenlehne.

8-4. Ziehen Sie die Schultergurte von der Vorderseite, um sie aus dem Sitz zu entfernen. Entfernen Sie den Schrittgurt mit der mittleren Schnalle und bewahren Sie ihn zusammen mit dem Verstellgurt im Fach unter dem Bezug auf.

8-5. Ziehen Sie den Bezug des Kindersitzes wie in der Abbildung gezeigt ab.

ACHTUNG! Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne den korrekt angebrachten Bezug!

Um den Bezug wieder anzubringen, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

HINWEISE ZUR PFLEGE UND WARTUNG

- ❖ Verschmutzte Kunststoff- oder Metallteile mit einem weichen Baumwolltuch oder einem Schwamm reinigen, der mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.
- ❖ Den Bezug und die weichen Polster von Hand bei 30°C mit einem milden Waschmittel waschen!
- ❖ Nicht bleichen! Nicht schleudern! Nicht im Wäschetrockner trocknen! Nicht bügeln!
- ❖ Nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln reinigen, die Schleifpartikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.
- ❖ Nach der Reinigung den Sitz vollständig trocknen lassen, bevor er verwendet oder gelagert wird.
- ❖ Die Gurte nur äußerlich mit milder Seife und einem feuchten Tuch reinigen!
- ❖ Die Etiketten nicht nass machen oder entfernen! Sie enthalten wichtige Informationen!
- ❖ Das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren. Nicht direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen!
- ❖ Bei Problemen mit der normalen Nutzung wenden Sie sich für Beratung oder Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE: LIRE ATTENTIVEMENT !

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÛRE DE CE PRODUIT,
SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS ET
RECOMMANDATIONS DONNÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION !**

**REMARQUE concernant le système de retenue i-Size pour enfants, taille de l'enfant :
76-105 cm**

Il s'agit d'un « Système de retenue pour enfants universel amélioré avec harnais ». Il est homologué conformément au Règlement n° 129 pour une utilisation sur des « Sièges universels » dans le véhicule, comme indiqué par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le distributeur du système de retenue pour enfants amélioré.

REMARQUE concernant le rehausseur i-Size, taille de l'enfant : 100-150 cm

Ceci est un système de retenue i-Size amélioré de type « siège rehausseur ». Il est homologué conformément au Règlement n° 129 pour une utilisation principalement sur des sièges « i-Size » dans les véhicules, comme spécifié par les fabricants dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le distributeur du système de retenue pour enfants.



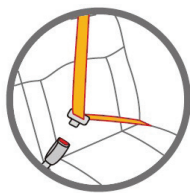
**AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION
ABSOLUE CONTRE LES BLESSURES EN CAS DE CHOC OU
D'ACCIDENT ! CONDUISEZ AVEC PRUDENCE, SURTOUT
SI UN ENFANT SE TROUVE DANS LE VÉHICULE !**

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÉCURISÉE DE CE PRODUIT,
RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS, LES INSTRUCTIONS
ET LES RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !**

**UNE MAUVAISE UTILISATION DU SIÈGE CONTRIBUE À RÉDUIRE
SES FONCTIONS DE PROTECTION ET DE SÉCURITÉ !
LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL
AUGMENTE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES !**

AVERTISSEMENT !

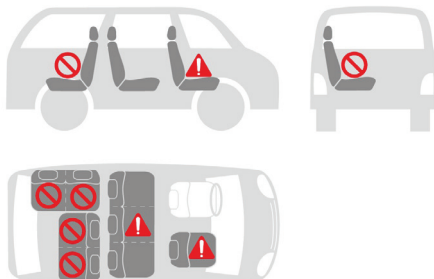
**⚠ IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT PLUS DE
15 MOIS.**



**⚠ CE SIÈGE EST ADAPTÉ UNIQUEMENT AUX VÉHICULES
ÉQUIPÉS D'UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS, APPROUVÉE
CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT N° 16 DE LA CEE-ONU.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LE SIÈGE DANS UN VÉHICULE DOTÉ D'UNE
CEINTURE DE SÉCURITÉ À 2 POINTS !**

PLACES DANS LE VÉHICULE !

	Oui	Face à la route
	Non	Dos à la route
	 Non	Avec une ceinture de sécurité à 2 points
	 Oui	Avec une ceinture de sécurité à 3 points
	Oui	Avec ISOFIX et système de sangle supérieure
	En cas d'airbag frontal : Reculer le siège passager et se référer au manuel du propriétaire du véhicule.	
	 Oui	Sur le siège avant du véhicule
	Ne pas utiliser sur un siège passager équipé d'un airbag frontal activé ! Le siège passager peut être utilisé avec ou sans ISOFIX (reculer le siège et consulter les instructions du véhicule).	
	Oui	Sur le siège arrière latéral du véhicule
	 Oui	Sur le siège arrière central du véhicule
Peut être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.		

ATTENTION ! AVERTISSEMENTS !

- ❖ **ATTENTION ! NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE !**
- ❖ **ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS D'AUTRES POINTS D'ANCRAGE QUE CEUX INDiquÉS DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET MARQUÉS SUR LE SIÈGE AUTO !**
- ❖ **ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT PLUS DE 15 MOIS !**
- ❖ **ATTENTION ! CE SIÈGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ UNIQUEMENT EN POSITION FACE À LA ROUTE !**
- ❖ **ATTENTION ! NE JAMAIS INSTALLER LE SIÈGE EN POSITION DOS À LA ROUTE !**
- ❖ **ATTENTION ! LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE QUI FIXENT LE SIÈGE DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUES ET SOLIDEMENT ATTACHÉES !**
- ❖ **ATTENTION ! LES HARNAIS DU SIÈGE QUI MAINTIENNENT L'ENFANT DOIVENT ÊTRE BIEN AJUSTÉS, RÉGLÉS SELON LA MORPHOLOGIE ET LA TAILLE DE L'ENFANT AFIN D'ASSURER UN MAINTIEN SÉCURISÉ.**
- ❖ **ATTENTION ! LA CEINTURE ABDOMINALE DOIT ÊTRE PLACÉE BAS ET TOUTE BARRIÈRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE CORRECTEMENT INSTALLÉE AFIN QUE LE BASSIN DE L'ENFANT SOIT SOLIDEMENT MAINTENU SANS ÊTRE TROP SERRÉ.**
- ❖ **ATTENTION ! NE MODIFIEZ PAS LE SIÈGE AUTO, N'AJOUTEZ PAS D'ÉLÉMENTS OU D'ACCESSOIRES SANS L'APPROBATION DE L'ORGANISME DE CERTIFICATION ! LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DU FABRICANT PEUT ÊTRE DANGEREUX !**
- ❖ **ATTENTION ! TENIR ÉLOIGNÉ DU FEU !**
- ❖ L'installation du produit dans le véhicule et la fixation de l'enfant doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- ❖ Les éléments rigides et les parties en plastique du système de retenue pour enfants doivent être positionnés et installés de manière à ne pas être coincés par un siège coulissant ou la porte du véhicule pendant son utilisation normale.
- ❖ Assurez-vous que les ceintures du siège ne soient pas torsadées, usées ou déchirées. Les attaches et boucles doivent être en bon état et solidement fixées.

- ❖ Si vous constatez un défaut ou une anomalie dans la structure, les fixations, les sangles ou les mécanismes de verrouillage du siège, cessez immédiatement son utilisation jusqu'à réparation ou remplacement des pièces endommagées.
- ❖ Remplacez le siège par un neuf s'il a subi un choc important lors d'un accident.
- ❖ N'utilisez pas de siège d'occasion, car vous ne pouvez pas savoir à quelles contraintes il a été soumis auparavant.
- ❖ N'utilisez pas le siège sans sa housse d'origine et ne la remplacez pas par un autre matériau que celui fourni par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité.
- ❖ Tout bagage ou objet pouvant causer des blessures en cas de collision doit être solidement fixé. Retirez ou sécurisez tout objet pouvant représenter un danger en cas de freinage brusque ou d'accident.
- ❖ Vérifiez toujours que le siège est solidement fixé au siège du véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège mal fixé, même vide, peut provoquer des blessures en cas d'impact.
- ❖ N'ajoutez pas de coussins supplémentaires au siège, sauf ceux fournis par le fabricant.
- ❖ N'utilisez pas de pièces détachées ou d'éléments qui ne sont pas fournis par le fabricant ! Le fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité si des pièces non homologuées sont utilisées.
- ❖ Conservez le manuel d'utilisation dans l'emplacement prévu sur le siège ou dans le véhicule où il est utilisé.
- ❖ N'exposez pas le siège auto à la lumière directe du soleil afin d'éviter tout risque de brûlure pour l'enfant, ainsi que la déformation du siège ou des pièces en plastique.
- ❖ Le siège auto ne remplace pas un berceau ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, placez-le dans une poussette, un berceau ou un lit adapté.
- ❖ Ne fixez pas de cordons ou de sangles supplémentaires sur le produit afin d'éviter tout risque d'étranglement !
- ❖ Ne placez jamais le siège sur un lit, un canapé ou toute autre surface molle !
- ❖ Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit !
- ❖ Ne retirez pas les étiquettes ni les avertissements placés sur le siège ! Ils sont importants pour tout utilisateur !
- ❖ Gardez l'emballage en plastique hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants universel amélioré pour les enfants mesurant 76 à 105 cm, utilisant la ceinture de sécurité du véhicule, ainsi qu'un rehausseur i-Size adapté aux enfants de 100-150 cm, d'un âge approximatif de 0 à 12 ans. Le siège est installé dans le véhicule comme suit :

- Pour une taille de 76-105 cm, en position FACE À LA ROUTE avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule. L'enfant est sécurisé avec le harnais 5 points du siège.
- Pour une taille de 100-150 cm, en position FACE À LA ROUTE avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule. L'enfant est également sécurisé avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule.

IMPORTANT ! Suivez précisément les instructions et les étapes d'installation décrites dans le manuel, à la fois le texte et les illustrations. Vérifiez la sécurité de l'installation après chaque étape ! **VÉRIFIEZ TOUJOURS LA SÉCURITÉ DES CEINTURES !** Après chaque installation, assurez-vous que les ceintures de sécurité du véhicule ne sont pas vrillées et qu'elles sont dans la bonne position.

1. COMPOSANTS PRINCIPAUX. INSTALLATION ET DÉMONTAGE DU DOSSIER SUR LE SIÈGE

1-1. Composants principaux :

1. Coussin de ceinture entre les jambes
2. Coussinets souples pour les sangles d'épaule
3. Ceinture de sécurité
4. Appui-tête
5. Coussin supplémentaire
6. Boucle centrale
7. Sangle de réglage des sangles d'épaule (le bouton de réglage est sous le revêtement)
8. Revêtement

1-2. Placez le dossier et le siège en position horizontale (a). Insérez les crochets situés en bas du dossier (1) dans les canaux encastrés (2) du siège, appuyez fermement et enfoncez les crochets dans la rainure.

Remarque : Assurez-vous que les deux crochets sont complètement insérés dans les canaux.

1-3. Relevez le dossier. Le dossier et le siège sont maintenant assemblés.

Après avoir assemblé le siège et le dossier, installez le revêtement et les ceintures comme décrit dans la *section 8 : RETRAIT DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS ET DU REVÊTEMENT*.

Pour le démontage, effectuez les étapes en sens inverse.

2. COUSSIN SUPPLÉMENTAIRE

Le coussin supplémentaire offre le soutien et le confort nécessaires lorsque l'enfant est encore petit.

ATTENTION ! Utilisez le coussin supplémentaire uniquement pour les enfants mesurant jusqu'à 87 cm.

3. DESSERRAGE DES CEINTURES

Appuyez sur le bouton de réglage des ceintures (1 – sous la housse) avec une main tout en tirant sur les sangles d'épaule avec l'autre.

IMPORTANT ! Tirez sur les sangles d'épaule elles-mêmes, pas sur les coussins rembourrés.

4. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

L'appui-tête peut être ajusté en 13 positions en fonction de la taille de l'enfant :

Pour les enfants mesurant 76–105 cm, l'appui-tête peut être réglé en 6 positions.

Pour les enfants mesurant 100–150 cm, l'appui-tête peut être réglé en 7 positions après avoir retiré les coussins rembourrés des sangles d'épaule et les sangles du siège.

4-1. Tirez sur le levier de réglage (2) et déplacez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée. Relâchez le levier pour verrouiller l'appui-tête.

IMPORTANT ! Assurez-vous que l'appui-tête est correctement fixé en essayant de le tirer vers le haut ou de le pousser vers le bas.

4-2. Les sangles d'épaule s'ajustent automatiquement avec la hauteur de l'appui-tête. Ajustez l'appui-tête de manière à ce que les sangles d'épaule soient légèrement au-dessus des épaules de l'enfant, comme indiqué sur l'image.

5. INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO

5-1. Desserrez les sangles en appuyant sur le bouton de réglage des sangles (1 – sous la housse) tout en tirant sur les sangles d'épaule avec l'autre main.

5-2. Appuyez sur le bouton de la boucle centrale pour libérer les sangles. Déplacez les sangles sur le côté et placez l'enfant dans le siège auto.

5-3. Ajustez l'appui-tête de manière à ce que les sangles d'épaule soient légèrement au-dessus des épaules de l'enfant, comme indiqué sur l'image.

5-4. Joignez les deux extrémités métalliques des sangles d'épaule et insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à entendre un « clic ». Assurez-vous que les sangles sont correctement verrouillées en tirant légèrement dessus.

5-5. Tirez sur la sangle de réglage (7) vers vous pour serrer les sangles autour de l'enfant. Les sangles doivent être bien ajustées au corps de l'enfant sans le comprimer ni causer d'inconfort. La distance recommandée entre le corps de l'enfant et les sangles est de 2 doigts (environ 2–3 cm).

ATTENTION ! Assurez-vous que les sangles ne sont pas torsadées et qu'elles enveloppent correctement l'enfant sans inconfort.

6. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO EN POSITION « FACE À LA ROUTE »

POUR UNE TAILLE D'ENFANT : 76-105 CM CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE + HARNAIS DE SÉCURITÉ 5 POINTS DU SIÈGE AUTO

6-1. Placez le siège auto sur le siège du véhicule en position face à la route.

6-2. Desserrez le harnais de sécurité 5 points du siège auto (*Voir section 3 : « DESSERRER LE HARNAIS »*).

Passez la ceinture diagonale du véhicule dans l'espace entre l'appui-tête et le dossier du siège auto, et passez la ceinture abdominale dans les guides situés dans la partie inférieure du siège.

6-3. Attachez la ceinture de sécurité 3 points du véhicule dans la boucle jusqu'à entendre un « clic », puis tendez la ceinture.

Placez l'enfant dans le siège, attachez le harnais de sécurité 5 points et serrez-le (*Voir section 5 : « INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE »*).

7. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO EN POSITION « FACE À LA ROUTE »

POUR UNE TAILLE D'ENFANT : 100-150 CM CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE

7-1. Pour les enfants mesurant 100-150 cm, le harnais 5 points doit être retiré et conservé (Voir section 8 : « RETRAIT DU HARNAIS DE SÉCURITÉ 5 POINTS ET DE LA HOUSSE »).

Après avoir retiré le harnais 5 points (y compris le coussin supplémentaire, les sangles, la boucle centrale et les coussinets souples pour l'entrejambe et les épaules), conservez tous les éléments dans un endroit sûr pour une utilisation future.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'autres points d'ancrage que ceux indiqués dans le manuel et marqués sur le siège auto.

7-2. Ajustez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de votre enfant (Voir section 4 : « AJUSTEMENT DE L'APPUIE-TÊTE »).

7-3. Placez l'enfant dans le siège auto. Passez la ceinture diagonale (3) par-dessus l'épaule de l'enfant.

7-4. Passez la ceinture abdominale (4) à travers les guides situés dans la partie inférieure du siège, comme indiqué sur l'illustration. Attachez la ceinture de sécurité 3 points du véhicule dans la boucle jusqu'à entendre un « clic ».

ATTENTION ! Assurez-vous que la ceinture est bien ajustée sur le bassin de l'enfant et qu'elle n'est pas vrillée.

7-5. IMPORTANT ! Assurez-vous que la ceinture diagonale passe à travers le guide de ceinture situé sur l'appui-tête (5) comme illustré, et que la ceinture abdominale est positionnée le plus bas possible sur les cuisses de l'enfant, bien serrée et attachée à la boucle du siège du véhicule. La ceinture diagonale doit passer au milieu entre l'épaule et le cou de l'enfant.

8. RETRAIT DU HARNAIS DE SÉCURITÉ 5 POINTS ET DE LA HOUSSE

8-1. Ouvrez la fermeture éclair à l'arrière du dossier.

8-2. Desserrez le harnais de sécurité (Voir section 3 : « DESSERRER LE HARNAIS »).

8-3. Détachez les sangles des épaules de la boucle centrale. Retirez l'autre extrémité des sangles de la boucle située à l'arrière du dossier.

8-4. Tirez sur les sangles des épaules depuis l'avant pour les retirer du siège. Retirez la sangle de l'entrejambe avec la boucle centrale et rangez-les avec la sangle de réglage dans le compartiment sous la housse.

8-5. Retirez la housse du siège comme indiqué sur l'illustration.

ATTENTION ! N'utilisez jamais le siège auto sans la housse correctement installée.

Pour remettre la housse, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

- ❖ Nettoyer les parties en plastique ou en métal sales avec un chiffon doux en coton ou une éponge humidifiée avec de l'eau ou un détergent doux.
- ❖ Laver à la main la housse en tissu et les coussins souples à 30 °C avec un détergent doux!
- ❖ Ne pas utiliser d'eau de Javel! Ne pas essorer ! Ne pas sécher en machine! Ne pas repasser !
- ❖ Ne pas nettoyer avec des produits agressifs contenant des particules abrasives, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool.
- ❖ Après le nettoyage, laisser le siège sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.
- ❖ Nettoyer les ceintures uniquement en surface avec du savon doux et un chiffon humide!
- ❖ Ne pas mouiller ni retirer les étiquettes ! Elles contiennent des informations importantes !
- ❖ Conserver le produit dans un endroit propre et sec. Ne pas l'exposer directement aux facteurs environnementaux tels que le soleil, la pluie, l'humidité ou les variations brusques de température !
- ❖ En cas de problème avec l'utilisation normale, contacter un centre de service agréé pour des conseils ou des réparations.

HR: UPUTE ZA UPORABU

VAŽNO! ZADRŽATI ZA BUDUĆU REFERENCU: ČITAJTE PAŽLJIVO!

KAKO BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, SLIJEDITE SVA UPOZORENJA, UPUTE I PREPORUKE NAVEDENE U OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU!

NAPOMENA za i-Size sustav za zaštitu djece, visina djeteta: 76-105 cm

Ovo je „Univerzalni poboljšani sustav za vezanje djece s pojasevima“. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za upotrebu na „Univerzalnim sjedalima“ u vozilu, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila.

U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču ili trgovcu poboljšanog sustava za vezanje djece.

NAPOMENA za i-Size podizni jastuk, visina djeteta: 100-150 cm

Ovo je poboljšani i-Size sustav za zaštitu djece tipa „podizni jastuk“. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za uporabu prvenstveno na „i-Size“ sjedalima u vozilu, kako je navedeno u priručniku proizvođača vozila.

U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču ili prodavaču sustava za zaštitu djece.



NIJEDAN SUSTAV NE MOŽE JAMČITI APSOLUTNU ZAŠTITU OD OZLJEDA U UDARU ILI KATASTROFI! VOZI S POVEĆANOM PAŽNJA, POSEBNO KADA SE U VOZILU NALAZI DIJETE!

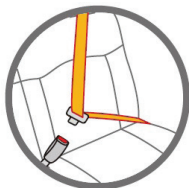
DA BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA, PRIDRŽAVAJTE SE UPOZORENJA, UPUTA I PREPORUKA IZ OVOG PRIRUČNIKA!

NEPRAVILNA UPORABA SJEDALA ĆE DOPRINIJETI SMANJENJU NJEGOVIH ZAŠTITNIH I SIGURNOSNIH FUNKCIJA! NEPRIJEDANJE UPUTSTAVA U OVOM PRIRUČNIKU POVEĆAVA RIZIK OD TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRT!

UPOZORENJA!



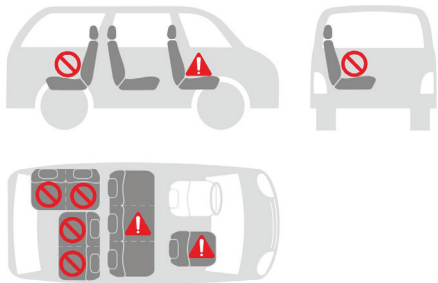
VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI SJEDALICU PRIJE NEGO ŠTO DIJETE NAVRŠI 15 MJESECI.



OVA SJEDALICA JE PRIKLADNA SAMO ZA MONTAŽU U VOZILIMA OPREMLJENIM 3-TOČKASTIM SIGURNOSNIM POJASOM, KOJI JE DOBREN PREMA UN ECE PRAVILNIKU BR. 16.

NIKADA NEMOJTE KORISTITI SJEDALICU U VOZILU S 2-TOČKASTIM SIGURNOSNIM POJASOM!

MJESTA U VOZILU!

	Da	U smjeru vožnje
	Ne	Suprotno smjeru vožnje
	 Ne	S 2-točkovnim sigurnosnim pojasom
	 Da	S 3-točkovnim sigurnosnim pojasom
	Da	S ISOFIX-om i gornjom veznom trakom
	Ako postoji prednji zračni jastuk: Pomaknite sjedalo putnika unatrag i slijedite sve upute u priručniku za vozilo.	
	 Da	Na prednjem sjedalu vozila
	Ne koristite na sjedalu s aktiviranim prednjim zračnim jastukom! Prednje sjedalo može se koristiti s ili bez ISOFIX-a (pomaknite sjedalo unatrag i slijedite upute vozila).	
	Da	Na vanjskom stražnjem sjedalu vozila
	 Da	Na srednjem stražnjem sjedalu vozila
Može se koristiti ako je sjedalo vozila opremljeno 3-točkovnim pojasom.		

UPOZORENJE! UPOZORENJA!

- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA!
- ❖ **UPOZORENJE!** NE KORISTITE DRUGE TOČKE PRIDRŽAVANJA OSIM ONIH NAVEDENIH U UPUTAMA I OZNAČENIH NA AUTOSJEDALICI!
- ❖ **UPOZORENJE!** NE KORISTITE SJEDALICU PRIJE NEGO ŠTO DIJETE NAVRŠI 15 MJESECI!
- ❖ **UPOZORENJE!** OVA SJEDALICA MORA SE POSTAVITI SAMO U SMJERU VOŽNJE!
- ❖ **UPOZORENJE!** NIKADA NE POSTAVLJAJTE SJEDALICU U SUPROTNOM SMJERU OD SMJERA VOŽNJE!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI VOZILA KOJI DRŽE AUTOSJEDALICU MORAJU BITI DOBRO ZATEGNUTI I PRAVLINO PRIČVRŠĆENI!
- ❖ **UPOZORENJE!** SIGURNOSNI POJASEVI SJEDALICE KOJI DRŽE DIJETE MORAJU BITI DOBRO ZATEGNUTI I PRILAGOĐENI TIJELU I VELIČINI DJETETA KAKO BI OSIGURALI SIGURNO PRIJANJANJE.
- ❖ **UPOZORENJE!** POJAS PREKO BOKOVA MORA BITI POSTAVLJEN NISKO, A SVAKA SIGURNOSNA PREGRADA MORA BITI ISPRAVNO POSTAVLJENA TAKO DA DJETETOVA ZDJELICA BUDE SIGURNO PRIDRŽANA, BEZ PRETJERANOG PRITISKA.
- ❖ **UPOZORENJE!** NE IZVRŠAVAJTE PROMJENE, DODATKE ILI MODIFIKACIJE NA AUTOSJEDALICI BEZ ODOBRENJA NADLEŽNOG TIJELA! NEPOŠTIVANJE UPUTA PROIZVOĐAČA MOŽE BITI OPASNO!
- ❖ **UPOZORENJE!** DRŽITE DALJE OD VATRE!
- ❖ Montažu proizvoda u vozilo i osiguranje djeteta smije obavljati samo odrasla osoba.
- ❖ Tvrdi dijelovi i plastične komponente sustava za vezivanje djece moraju biti postavljeni i montirani tako da se, tijekom normalnog rada vozila, ne mogu zaglaviti između pomičnog sjedala ili vrata vozila.

- ❖ Provjerite jesu li pojasevi sjedalice ispravno postavljeni, bez uvijanja, trošenja ili pucanja. Kopče i zatvarači moraju uvijek biti u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeni.
- ❖ Ako primijetite oštećenja ili nepravilnosti u strukturi, zatvaračima, pojasevima ili mehanizmima zaključavanja sjedalice, prestanite je koristiti dok oštećeni dijelovi ne budu popravljani ili zamijenjeni.
- ❖ Zamijenite autosjedralicu novom ako je bila izložena jakim udarcima tijekom nesreće.
- ❖ Nemojte koristiti rabljenu autosjedralicu jer ne znate na kakva je opterećenja bila izložena.
- ❖ Ne koristite sjedalo bez originalne presvlake i ne zamjenjujte ga drugim materijalima osim onih koje je odobrio proizvođač, jer je to sastavni dio sigurnosnog sustava.
- ❖ Sav prtljag i ostali predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani. Uklonite ili čvrsto pričvrstite svaki prtljag koji bi mogao uzrokovati ozljede u slučaju naglog kočenja ili nesreće.
- ❖ Uvijek provjerite je li autosjedralica sigurno pričvršćena na sjedalo vozila, čak i kada u njoj nema djeteta. Labavo sjedalo, čak i bez djeteta, može uzrokovati ozljede u slučaju sudara.
- ❖ Ne dodajte dodatne jastučiće u sjedalo, osim onih koje je osigurao proizvođač.
- ❖ Nemojte koristiti rezervne dijelove ili druge komponente koje nije isporučio proizvođač! Proizvođač ne preuzima odgovornost za sigurnost ako se koriste neoriginalni ili neodobreni dijelovi.
- ❖ Čuvajte korisnički priručnik na predviđenom mjestu u sjedalu ili u vozilu u kojem koristite sjedalo.
- ❖ Ne izlažite autosjedralicu izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili moguće opekline djeteta, deformaciju sjedalice i oštećenje plastičnih dijelova.
- ❖ Autosjedralica ne zamjenjuje dječji krevetić ili ležaj. Ako dijete treba spavati, stavite ga u odgovarajuća kolica, krevetić ili ležaj.
- ❖ Ne dodavajte užad ili dodatne trake na proizvod kako biste izbjegli rizik od gušenja!
- ❖ Nikada ne stavljajte sjedalo na krevete, sofe ili slične meke površine!
- ❖ Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom!
- ❖ Nemojte uklanjati naljepnice i upozorenja postavljena na sjedalo! Ona su važna za svakog korisnika!

- ❖ Držite plastičnu ambalažu dalje od djece kako biste spriječili opasnost od gušenja!

UPUTE ZA UPOTREBU SIGURNOSNOG SUSTAVA

Ovo je univerzalni poboljšani sustav za vezivanje djece od 76 do 105 cm, koji koristi sigurnosni pojas vozila, kao i i-Size sjedalo s povišenjem, pogodno za djecu visine 100-150 cm, približne dobi 0-12 godina. Sjedalica se postavlja u vozilo na sljedeći način:

- Za visinu djeteta 76-105 cm, u SMJERU VOŽNJE s trodijelnim sigurnosnim pojasom vozila. Dijete je osigurano petotočkovnim pojasom sjedalice.
- Za visinu djeteta 100-150 cm, u SMJERU VOŽNJE s trodijelnim sigurnosnim pojasom vozila. Dijete je također osigurano trodijelnim sigurnosnim pojasom vozila.

VAŽNO! Točno slijedite upute i redoslijed instalacije proizvoda iz priloženog priručnika koji sadrži tekst i ilustracije. Nakon svake operacije provjerite sigurnost pričvršćenja! **UVJEK PROVJERITE SIGURNOST POJASEVA!** Nakon svake instalacije uvjerite se da sigurnosni pojasevi vozila nisu uvijeni te da su u ispravnom položaju.

1. GLAVNI DIJELOVI. MONTAŽA I DEMONTAŽA NASLONA NA SJEDALO

1-1. Glavni dijelovi:

1. Podložak pojasa između nogu
2. Mekani jastučići za naramenice
3. Sigurnosni pojas
4. Naslon za glavu
5. Dodatni jastučić
6. Središnja kopča
7. Traka za podešavanje naramenica (gumb za podešavanje nalazi se ispod presvlake)
8. Presvlaka

1-2. Postavite naslon i sjedalo u vodoravni položaj (a). Umetnite kuke na donjem dijelu naslona (1) u udubljene kanale (2) na sjedalu, snažno pritisnite i gurnite kuke u utor.

Napomena: Provjerite jesu li obje kuke potpuno umetnute u kanale.

1-3. Pomaknite naslon prema gore. Naslon i sjedalo sada su sastavljeni.

Nakon sastavljanja sjedala i naslona, pričvrstite presvlaku i sigurnosne pojaseve prema uputama iz *odjeljka 8: UKLANJANJE SIGURNOSNOG POJASA S 5 TOČAKA I PRESVLAKE.*

Za demontažu izvršite korake obrnutim redoslijedom.

2. DODATNI JASTUK

Dodatni jastuk pruža potrebnu potporu i udobnost dok je dijete još malo.

UPOZORENJE! Dodatni jastuk koristite u sjedalu samo za djecu visine do 87 cm.

3. OPUŠTANJE POJASEVA

Pritisnite gumb za podešavanje pojaseva (1 – ispod presvlake) jednom rukom i istovremeno povucite ramene pojaseve prema van drugom rukom.

VAŽNO! Povlačite same ramene pojaseve, a ne njihove mekane jastučiće!

4. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu može se podesiti u 13 položaja ovisno o visini djeteta:

Za djecu visine 76–105 cm, naslon za glavu podešava se u 6 položaja.

Za djecu visine 100–150 cm, naslon za glavu podešava se u 7 položaja nakon uklanjanja jastučića za ramene pojaseve i samih pojaseva.

4-1. Povucite ručicu za podešavanje (2) i pomaknite naslon za glavu gore ili dolje do željene visine. Otpustite ručicu kako bi se naslon učvrstio.

VAŽNO! Provjerite je li naslon za glavu pravilno fiksiran laganim povlačenjem prema gore ili guranje prema dolje.

4-2. Rameni pojasevi podešavaju se automatski s visinom naslona za glavu. Podesite naslon tako da rameni pojasevi budu malo iznad djetetovih ramena, kako je prikazano na slici.

5. OSIGURAVANJE DJETETA U SJEDALICI

5-1. Otpustite pojaseve tako da pritisnete gumb za podešavanje pojaseva (1 – ispod presvlake) jednom rukom i istovremeno povučete ramene pojaseve prema van drugom rukom.

5-2. Pritisnite gumb na središnjoj kopči kako biste otpustili pojaseve. Pomaknite pojaseve u stranu i stavite dijete u sjedalicu.

5-3. Podesite naslon za glavu tako da rameni pojasevi budu malo iznad djetetovih ramena, kako je prikazano na slici.

5-4. Spojite dva metalna kraja ramenih pojaseva i umetnite ih u središnju kopču sve dok ne čujete zvuk „klik”. Provjerite jesu li pojasevi zaključani laganim povlačenjem.

5-5. Povucite traku za podešavanje (7) prema sebi kako biste zategnuli pojaseve oko djeteta. Pojasevi trebaju biti čvrsto pričvršćeni oko djetetovog tijela, ali ne smiju pritiscati ili stvarati nelagodu. Preporučena udaljenost između djetetovog tijela i pojasa je dva prsta (oko 2–3 cm).

UPOZORENJE! Provjerite jesu li pojasevi pravilno postavljeni, bez uvijanja, i da sigurno prijanjaju uz dijete.

6. POSTAVLJANJE SJEDALICE U POLOŽAJ „OKRENUTO NAPRIJED”

ZA VISINU DJETETA: 76-105 CM

TRODIJELNI SIGURNOSNI POJAS VOZILA + PETOTOČKOVNI SIGURNOSNI POJAS SJEDALICE

6-1. Postavite sjedalicu na sjedalo vozila u položaj okrenut naprijed.

6-2. Otpustite petotočkovni sigurnosni pojas sjedalice (*Pogledajte odjeljak 3: “OTPUŠTANJE SIGURNOSNOG POJASA”*).

Provucite dijagonalni sigurnosni pojas vozila kroz otvor između naslona za glavu i naslona sjedalice te provucite pojas za kukove kroz vodilice u donjem dijelu sjedalice.

6-3. Zakopčajte trodijelni sigurnosni pojas vozila u kopču sjedala dok ne čujete „klik”, a zatim ga zategnite.

Postavite dijete u sjedalicu, zakopčajte petotočkovni sigurnosni pojas i zategnite ga (*Pogledajte odjeljak 5: “OSIGURAVANJE DJETETA U SJEDALICI”*).

7. POSTAVLJANJE SJEDALICE U POLOŽAJ „OKRENUTO NAPRIJED”

ZA VISINU DJETETA: 100-150 CM

TRODIJELNI SIGURNOSNI POJAS VOZILA

7-1. Za djecu visine 100-150 cm, potrebno je ukloniti i pohraniti petotočkovni sigurnosni pojas (*Pogledajte odjeljak 8: “UKLANJANJE PETOTOČKOVNOG SIGURNOSNOG POJASA I NAVLAKE”*).

Nakon uklanjanja petotočkovnog pojasa (uključujući dodatni jastučić, pojaseve, središnju kopču i mekane jastučiće za prepone i ramena),

pohranite sve dijelove na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Nemojte koristiti druge točke pričvršćivanja osim onih opisanih u uputama i označenih na sjedalici!

7-2. Podesite visinu naslona za glavu prema visini vašeg djeteta (*Pogledajte odjeljak 4: "PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU"*).

7-3. Postavite dijete u sjedalicu. Provučite dijagonalni pojas (3) preko djetetova ramena.

7-4. Provučite pojas za kukove (4) kroz vodilice u donjem dijelu sjedalice, kao što je prikazano na slici. Zakopčajte trodijelni sigurnosni pojas vozila u kopču sjedala dok ne čujete „klik“.

UPOZORENJE! Provjerite je li sigurnosni pojas dobro pričvršćen preko djetetove zdjelice i nije uvijen!

7-5. VAŽNO! Provjerite prolazi li dijagonalni sigurnosni pojas kroz vodilicu pojasa na naslonu za glavu (5), kao što je prikazano na slici, i je li pojas za kukove što niže na bedrima djeteta, čvrsto zategnut i zakopčan u kopču sjedala vozila. Dijagonalni pojas mora prolaziti sredinom između djetetovog ramena i vrata.

8. UKLANJANJE PETOTOČKOVNOG SIGURNOSNOG POJASA I NAVLAKE

8-1. Otkopčajte patentni zatvarač na stražnjoj strani naslona sjedalice.

8-2. Otpustite sigurnosni pojas (*Pogledajte odjeljak 3: "OTPUŠTANJE SIGURNOSNOG POJASA"*).

8-3. Otkopčajte ramene pojaseve sa središnje kopče. Izvucite drugi kraj pojaseva iz kopče na stražnjem dijelu naslona.

8-4. Povucite ramene pojaseve s prednje strane kako biste ih uklonili iz sjedalice. Uklonite pojas za prepone sa središnjom kopčom i pohranite ih, zajedno s pojasevima za podešavanje, u pretinac ispod navlake.

8-5. Skinite navlaku sjedalice, kao što je prikazano na slici.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite autosjedalicu bez pravilno postavljene navlake!

Za ponovno postavljanje navlake, slijedite gore navedene korake obrnutim redoslijedom.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

- ❖ Očistite zaprljane plastične ili metalne dijelove mekanom pamučnom krpom ili spužvom navlaženom vodom ili blagim deterdžentom.
- ❖ Ručno operite navlaku i mekane jastučiće na 30°C blagim deterdžentom!
- ❖ Ne izbjeljivati! Ne centrifugirati! Ne sušiti u sušilici! Ne glačati!
- ❖ Ne čistite agresivnim sredstvima koja sadrže abrazivne čestice, amonijak, izbjeljivač ili alkohol.
- ❖ Nakon čišćenja, ostavite sjedalo da se potpuno osuši prije upotrebe ili skladištenja.
- ❖ Pojaseve čistite samo izvana blagim sapunom i vlažnom krpom!
- ❖ Nemojte vlažiti niti uklanjati naljepnice! One sadrže važne informacije!
- ❖ Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu. Ne izlažite ga izravno okolišnim čimbenicima poput sunca, kiše, vlage ili naglih promjena temperature!
- ❖ U slučaju problema s normalnom upotrebom, obratite se ovlaštenom servisu za savjet ili popravak.

GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size, ύψος παιδιού: 76-105 cm

Πρόκειται για ένα «Καθολικό βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνες». Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 129 για χρήση σε «Καθολικές θέσεις καθισμάτων» στο όχημα, όπως καθορίζεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον έμπορο του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το κάθισμα ανύψωσης i-Size, ύψος παιδιού: 100-150 cm

Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών τύπου «κάθισμα ανύψωσης» i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε θέσεις καθισμάτων «i-Size» στα οχήματα, όπως καθορίζεται από τους κατασκευαστές στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.



ΚΑΝΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΗΣΕΙ ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΚΡΟΥΣΗ Ή ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ! ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΜΕ ΑΥΞΗΝΗ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

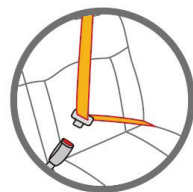
ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ!

Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ! Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!



ΠΡΟΣΟΧΗ - ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟΥΣ 15 ΜΗΝΕΣ.



ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ, ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΑΡ. 16 ΤΟΥ ΟΗΕ.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!

ΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

	Ναι	Μπροστά από τη φορά κίνησης
	Όχι	Αντίθετα στη φορά κίνησης
	Όχι	Με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων
	Ναι	Με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων
	Ναι	Με ISOFIX και άνω ζώνη
	Αν υπάρχει αερόσακος: Μετακινήστε το κάθισμα του συνοδηγού προς τα πίσω και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου οχήματος.	
	Ναι	Στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος
	Μην το χρησιμοποιείτε σε κάθισμα με ενεργό αερόσακο! Το μπροστινό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς ISOFIX (μετακινήστε το κάθισμα προς τα πίσω).	
	Ναι	Στο εξωτερικό πίσω κάθισμα
	Ναι	Στο μεσαίο πίσω κάθισμα
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν το κάθισμα του αυτοκινήτου διαθέτει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.		

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟΥΣ 15 ΜΗΝΕΣ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΣΦΙΓΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΕΣ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΤΗΡΙΞΗ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΧΑΜΗΛΑ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΣΩΣΤΑ ΩΣΤΕ Η ΛΕΚΑΝΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ ΚΡΑΤΗΜΕΝΗ ΧΩΡΙΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΙΕΣΗ.
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ Ή ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ! Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ!
- ❖ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ!
- ❖ Η εγκατάσταση του προϊόντος στο όχημα και η στερέωση του παιδιού πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα.
- ❖ Τα σκληρά μέρη και τα πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται με τρόπο που να αποτρέπει την παγίδευσή τους από κινούμενα καθίσματα ή από την πόρτα του οχήματος.
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι στριμμένες, φθαρμένες ή κομμένες. Οι αγκράφες και τα κλειδώματα πρέπει να είναι πάντα σε καλή κατάσταση και ασφαλώς στερεωμένα.

- ❖ Εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα στη δομή, στις ασφάλειες, στις ζώνες ή στους μηχανισμούς κλειδώματος του καθίσματος, σταματήστε αμέσως τη χρήση του μέχρι να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.
- ❖ Αντικαταστήστε το κάθισμα με καινούργιο εάν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση λόγω ατυχήματος.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο κάθισμα, καθώς δεν μπορείτε να γνωρίζετε τι φορτία έχει δεχθεί προηγουμένως.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς την αρχική επένδυση και μην την αντικαθιστάτε με άλλη εκτός από αυτήν που παρέχεται από τον κατασκευαστή, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος ασφαλείας.
- ❖ Όλες οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένα. Απομακρύνετε ή ασφαλίστε οποιαδήποτε αποσκευή που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος.
- ❖ Πάντα να ελέγχετε ότι το κάθισμα είναι σταθερά στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμα και όταν δεν υπάρχει παιδί σε αυτό. Ένα μη στερεωμένο κάθισμα, ακόμα και χωρίς παιδί, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ❖ Μην προσθέτετε επιπλέον μαξιλάρια στο κάθισμα, εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή άλλα εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή! Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για την ασφάλεια σε περίπτωση χρήσης μη εγκεκριμένων ή μη αυθεντικών ανταλλακτικών.
- ❖ Διατηρήστε τις οδηγίες χρήσης στο προβλεπόμενο μέρος στο κάθισμα ή στο όχημα όπου χρησιμοποιείται.
- ❖ Μην εκθέτετε το κάθισμα σε άμεσο ηλιακό φως για να αποφύγετε πιθανά εγκαύματα του παιδιού, παραμόρφωση του καθίσματος και ζημιές στα πλαστικά μέρη.
- ❖ Το κάθισμα δεν αντικαθιστά ένα λίκνο ή παιδικό κρεβάτι. Όταν το παιδί χρειάζεται ύπνο, πρέπει να τοποθετείται σε κατάλληλο καρότσι, λίκνο ή κρεβάτι.
- ❖ Μην τοποθετείτε κορδόνια ή πρόσθετα λουριά στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού!
- ❖ Μην τοποθετείτε ποτέ το κάθισμα πάνω σε κρεβάτια, καναπέδες ή άλλες μαλακές επιφάνειες!

- ❖ Μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν!
- ❖ Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις προειδοποιήσεις που είναι τοποθετημένες στο κάθισμα! Είναι σημαντικές για κάθε χρήστη!
- ❖ Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρόκειται για ένα καθολικό βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών για παιδιά ύψους 76 έως 105 cm, το οποίο χρησιμοποιεί τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος, καθώς και ένα ανυψωτικό κάθισμα i-Size κατάλληλο για παιδιά ύψους 100-150 cm, με κατά προσέγγιση ηλικία 0-12 ετών. Το κάθισμα τοποθετείται στο όχημα ως εξής:

- Για ύψος παιδιού 76-105 cm, σε θέση ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος. Το παιδί ασφαρίζεται με τη ζώνη 5 σημείων του καθίσματος.
- Για ύψος παιδιού 100-150 cm, σε θέση ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος. Το παιδί ασφαρίζεται επίσης με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και τη σειρά εγκατάστασης του προϊόντος, όπως αυτές παρέχονται στο εγχειρίδιο με κείμενο και εικόνες. Ελέγξτε την ασφάλεια της εγκατάστασης μετά από κάθε βήμα! **ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ!** Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι στριμμένες και βρίσκονται στη σωστή θέση.

1. ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

1-1. Κύρια μέρη:

1. Μαξιλαράκι ζώνης μεταξύ των ποδιών
2. Μαλακά μαξιλάρια στις ζώνες των ώμων
3. Ζώνη ασφαλείας
4. Προσκέφαλο
5. Πρόσθετο μαξιλάρι
6. Κεντρική αγκράφα
7. Ιμάντας ρύθμισης των ζωνών ώμου (το κουμπί ρύθμισης βρίσκεται κάτω από την επένδυση)
8. Επένδυση

1-2. Τοποθετήστε την πλάτη και το κάθισμα σε οριζόντια θέση (α). Εισάγετε τους γάντζους στο κάτω μέρος της πλάτης (1) στις εσοχές (2) του καθίσματος, πιέστε δυνατά και σπρώξτε τους γάντζους στη θέση τους.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο γάντζοι είναι πλήρως τοποθετημένοι στις εσοχές.

1-3. Σηκώστε την πλάτη προς τα πάνω. Η πλάτη και το κάθισμα έχουν πλέον συναρμολογηθεί.

Μετά τη συναρμολόγηση, τοποθετήστε την επένδυση και τις ζώνες ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα 8: **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ.**

Για την αποσυναρμολόγηση, εκτελέστε τα βήματα με αντίστροφη σειρά.

2. ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ

Το πρόσθετο μαξιλάρι παρέχει την απαραίτητη στήριξη και άνεση όσο το παιδί είναι μικρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε το πρόσθετο μαξιλάρι στο κάθισμα μόνο για παιδιά με ύψος έως 87 cm.

3. ΧΑΛΑΡΩΜΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (1 – κάτω από την ταπεταρία) με το ένα χέρι και ταυτόχρονα τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα έξω με το άλλο χέρι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Τραβήξτε τις ίδιες τις ζώνες ώμου, όχι τα προστατευτικά μαξιλάρια τους!

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί συνολικά σε 13 θέσεις ανάλογα με το ύψος του παιδιού:

Για παιδιά με ύψος 76–105 cm, το προσκέφαλο ρυθμίζεται σε 6 θέσεις.

Για παιδιά με ύψος 100–150 cm, το προσκέφαλο ρυθμίζεται σε 7 θέσεις, αφού αφαιρέσετε τα προστατευτικά μαξιλάρια των ζωνών ώμου και τις ίδιες τις ζώνες του καθίσματος.

4-1. Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης (2) και μετακινήστε το προσκέφαλο πάνω ή κάτω μέχρι το επιθυμητό ύψος. Αφήστε τον μοχλό για να στερεωθεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει ασφαλίσει, τραβώντας το ελαφρώς προς τα πάνω ή πιέζοντάς το προς τα κάτω.

4-2. Οι ζώνες ώμου ρυθμίζονται αυτόματα μαζί με το ύψος του προσκέφαλου. Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε οι ζώνες ώμου να βρίσκονται λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.

5. ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

5-1. Χαλαρώστε τις ζώνες πατώντας το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (1 – κάτω από την ταπεταρία) με το ένα χέρι και τραβώντας τις ζώνες ώμου προς τα έξω με το άλλο.

5-2. Πατήστε το κουμπί της κεντρικής αγκράφας για να απελευθερώσετε τις ζώνες. Μετακινήστε τις ζώνες προς τα πλάγια και τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.

5-3. Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε οι ζώνες ώμου να βρίσκονται λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.

5-4. Συνδέστε τα δύο μεταλλικά άκρα των ζωνών ώμου και εισάγετέ τα στην κεντρική αγκράφα μέχρι να ακούσετε έναν ήχο “κλικ”. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες έχουν ασφαλίσει, τραβώντας ελαφρώς προς τα έξω.

5-5. Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (7) προς το μέρος σας για να σφίξετε τις ζώνες γύρω από το παιδί. Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν καλά στο σώμα του παιδιού χωρίς να το πιέζουν υπερβολικά. Η προτεινόμενη απόσταση μεταξύ του σώματος του παιδιού και των ζωνών είναι δύο δάχτυλα (περίπου 2–3 cm).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν είναι στριμμένες και εφαρμόζουν σωστά στο παιδί χωρίς να του προκαλούν ενόχληση!

6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ»

ΓΙΑ ΥΨΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ: 76-105 CM

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ + ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

6-1. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος σε θέση προς τα εμπρός.

6-2. Χαλαρώστε τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων του καθίσματος (Δείτε την ενότητα 3: «ΧΑΛΑΡΩΜΑ ΖΩΝΗΣ»).

Περάστε τη διαγώνια ζώνη του οχήματος μέσα από το κενό μεταξύ του προσκέφαλου και της πλάτης του καθίσματος και τη ζώνη της μέσης μέσα από τους οδηγούς στο κάτω μέρος του καθίσματος.

6-3. Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος στην αγκράφα μέχρι να ακούσετε έναν ήχο “κλικ”, και στη συνέχεια σφίξτε τη ζώνη.

Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων και σφίξτε τη (Δείτε την ενότητα 5: «ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ»).

7. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ»

ΓΙΑ ΥΨΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ: 100-150 CM

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

7-1. Για παιδιά ύψους 100-150 cm, πρέπει να αφαιρέσετε και να αποθηκεύσετε τη ζώνη 5 σημείων (Δείτε την ενότητα 8: «ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ»).

Αφού αφαιρέσετε τη ζώνη 5 σημείων (συμπεριλαμβανομένου του πρόσθετου μαξιλαριού, των ιμάντων, της κεντρικής αγκράφας και των μαλακών καλυμμάτων για τον καβάλο και τους ώμους), αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στερέωσης εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο κάθισμα του αυτοκινήτου!

7-2. Ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας (Δείτε την ενότητα 4: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ»).

7-3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου. Περάστε τη διαγώνια ζώνη (3) πάνω από τον ώμο του παιδιού.

7-4. Περάστε τη ζώνη της μέσης (4) μέσα από τους οδηγούς στο κάτω μέρος του καθίσματος, όπως φαίνεται στην εικόνα. Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος στην αγκράφα μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά πάνω στη λεκάνη του παιδιού και δεν είναι στριμμένη!

7-5. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια ζώνη περνά μέσα από τον οδηγό ζώνης στο προσκέφαλο (5), όπως φαίνεται στην εικόνα, και ότι η ζώνη της μέσης βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα πάνω στους μηρούς του παιδιού, καλά σφιγμένη και κουμπωμένη στη ζώνη ασφαλείας του οχήματος. Η διαγώνια ζώνη πρέπει να περνά από το κέντρο μεταξύ του ώμου και του λαιμού του παιδιού.

8. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ

8-1. Ξεκουμπώστε το φερμουάρ στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

8-2. Χαλαρώστε τη ζώνη ασφαλείας (Δείτε την ενότητα 3: «ΧΑΛΑΡΩΜΑ ΖΩΝΗΣ»).

8-3. Ξεκουμπώστε τις ζώνες ώμων από την κεντρική αγκράφα. Τραβήξτε το άλλο άκρο των ιμάντων από την αγκράφα στο πίσω μέρος του καθίσματος.

8-4. Τραβήξτε τις ζώνες ώμων από το μπροστινό μέρος για να τις αφαιρέσετε από το κάθισμα. Αφαιρέστε τη ζώνη της βουβωνικής περιοχής με την κεντρική αγκράφα και αποθηκεύστε τη μαζί με τον ιμάντα ρύθμισης στη θήκη κάτω από το ύφασμα.

8-5. Αφαιρέστε το ύφασμα του καθίσματος, όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το σωστά τοποθετημένο ύφασμα!

Για να επανατοποθετήσετε το ύφασμα, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- ❖ Καθαρίστε τα λερωμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη με ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή σφουγγάρι, ελαφρώς βρεγμένο με νερό ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- ❖ Πλύνετε στο χέρι την υφασμάτινη επένδυση και τα μαλακά μαξιλάρια στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό!
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό! Μην στύβετε! Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο! Μην σιδερώνετε!
- ❖ Μην καθαρίζετε με επιθετικά καθαριστικά που περιέχουν λειαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή αλκοόλ.
- ❖ Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το κάθισμα να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.
- ❖ Καθαρίστε τις ζώνες μόνο εξωτερικά με ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανί!
- ❖ Μην βρέχετε και μην αφαιρείτε τις ετικέτες! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!
- ❖ Φυλάξτε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος. Μην το εκθέτετε σε άμεσες περιβαλλοντικές συνθήκες όπως ήλιος, βροχή, υγρασία ή απότομες μεταβολές θερμοκρασίας!
- ❖ Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά τη χρήση, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις για συμβουλές ή επισκευή.

RO: INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI TOATE AVERTISMENTELE, INSTRUCȚIUNILE
ȘI RECOMANDĂRILE DATE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE!

NOTĂ pentru sistemul de siguranță i-Size, înălțimea copilului: 76-105 cm

Acesta este un „Sistem universal îmbunătățit de reținere a copiilor cu ham”. Este aprobat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pe „Locuri de ședere universale” în vehicul, așa cum este specificat de producătorii de vehicule în manualul utilizatorului vehiculului.

În caz de îndoială, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului îmbunătățit de reținere a copiilor.

NOTĂ pentru scaunul de înălțare i-Size, înălțimea copilului: 100-150 cm

Acesta este un sistem de siguranță îmbunătățit de tip „scaun de înălțare” i-Size. Este aprobat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare în principal pe locurile „i-Size” din vehicule, așa cum este specificat de producătorii vehiculelor în manualul de utilizare.

În caz de îndoială, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de siguranță pentru copii.



**NICIUN SISTEM NU POATE GARANTA
PROTECȚIE ABSOLUTĂ DIN RĂNIRE ÎN IMPACT SAU
DEZASTRU! CONDUCEȚI CU O MĂSURĂ ATENȚIE,
MAI ȘI CÂND ÎN VEhicUL ESTE UN COPIL!**

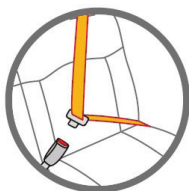
**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA SIGUR A ACESTUI
PRODUS, URMAȚI AVERTISMENTELE, INSTRUCȚIILE
ȘI RECOMANDĂRILE ACESTUI MANUAL!**

**UTILIZAREA NEPRODUTĂ A SCAUNULUI VA
CONTRIBUIE LA REDUCEREA FUNCȚIILOR DE
PROTECȚIE ȘI DE SIGURANȚĂ A ACESTUIA!
NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DIN ACEST MANUAL
SE CREȘTE RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES!**

AVERTISMENTE!



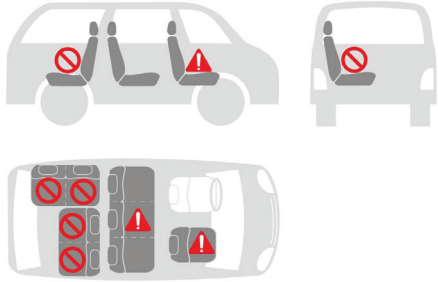
**ATENȚIE - NU UTILIZAȚI SCAUNUL ÎNAINTE CA VÂRSTA COPILULUI SĂ DEPĂȘEASCĂ
15 LUNI.**



**ACEASTĂ SCAUN ESTE POTRIVIT DOAR PENTRU VEhicULE DOTATE
CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ CU 3 PUNCTE, APROBATĂ CONFORM
REGULAMENTULUI NR. 16 AL UNECE.**

**NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL ÎNTR-UN VEhicUL CU CENTURĂ DE
SIGURANȚĂ CU 2 PUNCTE!**

SCAUNE ÎN VEHICUL!

	Da	În direcția de mers
	Nu	În direcția opusă mersului
	 Nu	Cu centura de siguranță în 2 puncte
	 Da	Cu centura de siguranță în 3 puncte
	Da	Cu ISOFIX și dispozitivul de fixare superioră
	Dacă există un airbag frontal: Mutați scaunul pasagerului în spate și consultați toate instrucțiunile din manualul proprietarului vehiculului.	
	 Da	Pe scaunul din față al vehiculului
	Nu utilizați pe un scaun cu airbag frontal activat! Scaunul din față poate fi folosit cu sau fără ISOFIX (mutați scaunul în spate și consultați instrucțiunile vehiculului).	
	Da	Pe scaunul din spate lateral al vehiculului
	 Da	Pe scaunul central din spate al vehiculului

Poate fi utilizat dacă scaunul vehiculului este echipat cu centură de siguranță în 3 puncte.

ATENȚIE! AVERTISMENTE!

- ❖ **ATENȚIE!** NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT!
- ❖ **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI ALTE PUNCTE DE FIXARE DECÂT CELE INDICATE ÎN INSTRUCȚIUNI ȘI MARCATE PE SCAUNUL AUTO!
- ❖ **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI SCAUNUL ÎNAINTE CA VÂRSTA COPILULUI SĂ DEPĂȘEASCĂ 15 LUNI!
- ❖ **ATENȚIE!** ACEST SCAUN TREBUIE MONTAT DOAR ÎN POZIȚIE ORIENTATĂ SPRE ÎNAINTE!
- ❖ **ATENȚIE!** NU MONTAȚI NICIODATĂ SCAUNUL ÎN POZIȚIE ORIENTATĂ SPRE ÎNAPOI!
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE VEHICULULUI CARE FIXEAZĂ SCAUNUL TREBUIE SĂ FIE STRÂNSE ȘI BINE FIXATE!
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE SCAUNULUI, CARE ȚIN COPILUL, TREBUIE SĂ FIE BINE STRÂNSE ȘI REGLATE ÎN FUNCȚIE DE CORPUL ȘI DIMENSIUNILE COPILULUI PENTRU A ASIGURA O FIXARE SIGURĂ.
- ❖ **ATENȚIE!** CENTURA ABDOMINALĂ TREBUIE SĂ FIE AȘEZATĂ JOS, IAR ORICE BARIERĂ DE SIGURANȚĂ TREBUIE MONTATĂ CORECT, ASTFEL ÎNCÂT BAZINUL COPILULUI SĂ FIE SIGUR FIXAT FĂRĂ A FI STRÂNS EXCESIV.
- ❖ **ATENȚIE!** NU EFECTUAȚI MODIFICĂRI, ADAUGĂRI SAU ALTERĂRI ALE SCAUNULUI AUTO FĂRĂ APROBAREA ORGANISMULUI DE CERTIFICARE! NERESPECTAREA EXACTĂ A INSTRUCȚIUNILOR PRODUCĂTORULUI POATE FI PERICULOASĂ!
- ❖ **ATENȚIE!** A SE ȚINE DEPARTE DE FOC!
- ❖ Instalarea produsului în vehicul și fixarea copilului trebuie efectuate exclusiv de către un adult.
- ❖ Componentele rigide și piesele din plastic ale sistemului de siguranță pentru copii trebuie să fie poziționate și montate astfel încât, în timpul utilizării normale a vehiculului, să nu poată fi prinse între un scaun glisant sau ușa vehiculului.

- ❖ Asigurați-vă că centurile scaunului nu sunt răsucite, uzate sau rupte. Cataramele și încuietorile trebuie să fie întotdeauna în stare bună și bine fixate.
- ❖ Dacă observați defecte sau nereguli în structura, încuietorile, centurile sau mecanismele de blocare ale scaunului, opriți imediat utilizarea până la remedierea sau înlocuirea componentelor deteriorate.
- ❖ Înlocuiți scaunul cu unul nou dacă a fost expus la impact puternic în urma unui accident.
- ❖ Nu folosiți un scaun auto second-hand, deoarece nu puteți ști la ce solicitări a fost supus anterior.
- ❖ Nu utilizați scaunul fără tapițeria originală și nu o înlocuiți cu alta decât cea furnizată de producător, deoarece face parte integrantă din sistemul de siguranță.
- ❖ Orice bagaj sau obiect care poate cauza răni în cazul unui impact trebuie bine securizat. Îndepărtați sau fixați în siguranță orice bagaj care ar putea provoca răni în cazul unei frânări bruște sau al unui accident.
- ❖ Verificați întotdeauna dacă scaunul este bine fixat pe bancheta vehiculului, chiar și atunci când copilul nu este așezat în el. Un scaun slăbit, chiar și fără copil, poate provoca răni în cazul unui impact.
- ❖ Nu adăugați perne suplimentare în scaun, decât dacă sunt furnizate de producător.
- ❖ Nu utilizați piese de schimb sau alte componente care nu sunt furnizate de producător! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru siguranță în cazul utilizării unor piese neoriginale sau neaprobate.
- ❖ Păstrați manualul de utilizare în compartimentul destinat de pe scaun sau în vehiculul în care este utilizat scaunul.
- ❖ Nu expuneți scaunul auto la lumina directă a soarelui pentru a preveni eventualele arsuri ale copilului, deformarea scaunului și deteriorarea componentelor din plastic.
- ❖ Scaunul auto nu înlocuiește un pătuț sau un leagăn pentru copii. Dacă copilul are nevoie să doarmă, trebuie așezat într-un cărucior, un pătuț sau un leagăn adecvat.
- ❖ Nu atașați șnururi sau curele suplimentare la produs pentru a evita riscul de strangulare!
- ❖ Nu așezați niciodată scaunul pe paturi, canapele sau alte suprafețe moi!
- ❖ Nu permiteți copiilor să se joace cu acest produs!
- ❖ Nu îndepărtați etichetele și avertismentele de pe scaun! Acestea sunt importante pentru orice utilizator!
- ❖ Țineți ambalajul din plastic departe de copii pentru a evita riscul de sufocare!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SISTEMULUI DE SIGURANȚĂ

Acesta este un sistem universal îmbunătățit de reținere a copiilor pentru copii cu înălțimea de 76-105 cm, utilizând centura de siguranță a vehiculului, și un scaun de înălțare i-Size, potrivit pentru copii cu înălțimea de 100-150 cm, cu o vârstă aproximativă de 0-12 ani. Scaunul se instalează în vehicul astfel:

- Pentru o înălțime de 76-105 cm, în poziție ORIENTATĂ SPRE ÎNAINTE, utilizând centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului. Copilul este fixat cu centura în 5 puncte a scaunului.
- Pentru o înălțime de 100-150 cm, în poziție ORIENTATĂ SPRE ÎNAINTE, utilizând centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului. Copilul este de asemenea fixat cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.

IMPORTANT! Urmați cu exactitate instrucțiunile și pașii de instalare din manualul însoțitor, atât textul, cât și ilustrațiile. Verificați siguranța fixării după fiecare operațiune! VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA CENTURILOR! După fiecare instalare, asigurați-vă că centurile de siguranță ale vehiculului nu sunt răsucite și sunt în poziția corectă.

1. COMPONENTE PRINCIPALE. MONTAREA ȘI DEMONTAREA SPĂTARULUI PE SCAUN

1-1. Componente principale:

1. Pernă pentru centură între picioare
2. Peme moi pentru curelele de umăr
3. Centură de siguranță
4. Tetieră
5. Pernă suplimentară
6. Cataramă centrală
7. Curea de reglare a curelelor de umăr (butonul de reglare este sub tapițerie)
8. Tapițerie

1-2. Așezați spătarul și scaunul în poziție orizontală (a). Introduceți cârligele din partea inferioară a spătarului (1) în canalele adâncite (2) de pe scaun, apăsați ferm și împingeți cârligele în locașurile lor.

Notă: Asigurați-vă că ambele cârlige sunt complet introduse în canale.

1-3. Ridicați spătarul. Spătarul și scaunul sunt acum asamblate.

După asamblarea scaunului și a spătarului, montați tapițeria și centurile conform instrucțiunilor din **secțiunea 8: DEMONTAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ CU 5 PUNCTE ȘI A TAPIȚERIEI.**

Pentru demontare, efectuați pașii în ordine inversă.

2. PERNA SUPLIMENTARĂ

Perna suplimentară oferă suportul și confortul necesar copilului atunci când este mai mic.

ATENȚIE! Utilizați perna suplimentară în scaun doar pentru copii cu o înălțime de până la 87 cm.

3. SLĂBIREA CENTURILOR

Apăsați butonul de reglare a centurilor (1 – sub tapițerie) cu o mână și, în același timp, trageți centurile de umăr spre exterior cu cealaltă mână.

IMPORTANT! Trageți de centurile de umăr, nu de pernele moi ale acestora!

4. REGLAREA TETIEREI (SUPPORTULUI PENTRU CAP)

Tetiera poate fi reglată în 13 poziții în funcție de înălțimea copilului:

Pentru copiii cu o înălțime între 76–105 cm, tetiera poate fi reglată în 6 poziții.

Pentru copiii cu o înălțime între 100–150 cm, tetiera poate fi reglată în 7 poziții după îndepărtarea pernelor moi ale centurilor de umăr și a centurilor scaunului.

4-1. Trageți de maneta de reglare (2) și mutați tetiera în sus sau în jos la înălțimea dorită. Eliberați maneta pentru a fixa tetiera.

IMPORTANT! Asigurați-vă că tetiera este fixată corect încercând să o trageți în sus sau să o împingeți în jos.

4-2. Centurile de umăr se reglează automat odată cu tetiera. Ajustați tetiera astfel încât centurile de umăr să fie puțin deasupra umerilor copilului, conform imaginii.

5. SECURIZAREA COPILULUI ÎN SCAUNUL AUTO

5-1. Slăbiți centurile apăsând butonul de reglare a centurilor (1 – sub tapițerie) cu o mână și trăgând centurile de umăr spre exterior cu cealaltă mână.

5-2. Apăsați butonul cataramii centrale pentru a elibera centurile. Mutați centurile în lateral și așezați copilul în scaunul auto.

5-3. Reglați tetiera astfel încât centurile de umăr să fie puțin deasupra umerilor copilului, conform imaginii.

5-4. Îmbrăcați cele două capete metalice ale centurilor de umăr și introduceți-le cu apăsare în catarama centrală până când auziți un „clic”. Asigurați-vă că centurile sunt bine fixate trăgând ușor de ele.

5-5. Trageți de cureaua de reglare (7) spre dumneavoastră pentru a strânge centurile în jurul copilului. Centurile trebuie să fie bine fixate pe corpul copilului fără a-l strânge excesiv. Distanța recomandată între corpul copilului și centuri este de 2 degete (aproximativ 2–3 cm).

ATENȚIE! Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite și că sunt bine fixate pe copil fără a crea disconfort!

6. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZIȚIE „CU FAȚA ÎNAINTE”

**PENTRU ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 76-105 CM
CENTURA DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE A
VEHICULULUI + CENTURA DE SIGURANȚĂ
ÎN 5 PUNCTE A SCAUNULUI AUTO**

6-1. Plasați scaunul auto pe bancheta vehiculului în poziție cu fața înainte.

6-2. Slăbiți centura de siguranță în 5 puncte a scaunului auto (*Consultați secțiunea 3: „SLĂBIREA CENTURII”*).

Treceți centura diagonală a vehiculului prin spațiul dintre tetieră și spătarul scaunului, iar centura abdominală prin ghidajele din partea inferioară a scaunului.

6-3. Prindeți centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului în catarama de pe banchetă până auziți un „clic”, apoi tensionați centura.

Așezați copilul în scaun, fixați centura de siguranță în 5 puncte și strângeți-o (*Consultați secțiunea 5: „FIXAREA COPILULUI ÎN SCAUNUL AUTO”*).

7. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZIȚIE „CU FAȚA ÎNAINTE”

**PENTRU ÎNĂLȚIMEA COPILULUI:
100-150 CM**

**CENTURA DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE
A VEHICULULUI**

7-1. Pentru copiii cu înălțimea de 100-150 cm, centura în 5 puncte trebuie îndepărtată și păstrată (*Consultați secțiunea 8: „ÎNDEPĂRTAREA*

CENTURII DE SIGURANȚĂ ÎN 5 PUNCTE ȘI A HUSEI™).

După îndepărtarea centurii în 5 puncte (inclusiv perna suplimentară, centurile, catarama centrală și pernele moi pentru zona inghinală și umeri), păstrați toate componentele într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

ATENȚIE! Nu utilizați alte puncte de ancorare decât cele specificate în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto!

7-2. Reglați înălțimea tetierei în funcție de înălțimea copilului (*Consultați secțiunea 4: „REGLAREA TETIEREI”*).

7-3. Așezați copilul în scaunul auto. Treceți centura diagonală (3) peste umărul copilului.

7-4. Treceți centura abdominală (4) prin ghidajele din partea inferioară a scaunului, conform imaginii. Prindeți centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului în cataramă până auziți un „clic”.

ATENȚIE! Asigurați-vă că centura este bine fixată pe pelvisul copilului și nu este răsucită!

7-5. IMPORTANT! Asigurați-vă că centura diagonală trece prin ghidajul de centură de pe tetieră (5), conform imaginii, și că centura abdominală este poziționată cât mai jos pe coapsele copilului, bine strânsă și prinsă în catarama scaunului vehiculului. Centura diagonală trebuie să treacă pe mijloc între umărul și gâtul copilului.

8. ÎNDEPĂRTAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ ÎN 5 PUNCTE ȘI A HUSEI

8-1. Desfaceți fermoarul din spatele spătarului scaunului.

8-2. Slăbiți centura de siguranță (*Consultați secțiunea 3: „SLĂBIREA CENTURII”*).

8-3. Dezlegați centurile pentru umeri de catarama centrală. Scoateți celălalt capăt al centurilor din catarama de pe spatele spătarului.

8-4. Trageți centurile pentru umeri din partea din față pentru a le îndepărta din scaun. Îndepărtați centura inghinală cu catarama centrală și depozitați-le împreună cu cureaua de reglare în compartimentul de sub husă.

8-5. Scoateți husa scaunului conform imaginii.

ATENȚIE! Nu folosiți niciodată scaunul auto fără husa corect instalată!

Pentru a reinstala husa, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- ❖ Curățați piesele din plastic sau metal murdare cu o cârpă moale din bumbac sau un burete umezit cu apă sau un detergent delicat.
- ❖ Spălați manual husa și pernele moi la 30°C cu un detergent delicat!
- ❖ Nu folosiți înălțitor! Nu centrifugați! Nu uscați în mașina de uscat! Nu călcați!
- ❖ Nu curățați cu produse agresive care conțin particule abrazive, amoniac, înălțitor sau alcool.
- ❖ După curățare, lăsați scaunul să se usuce complet înainte de utilizare sau depozitare.
- ❖ Curățați centurile doar la exterior cu săpun delicat și o cârpă umedă!
- ❖ Nu udați și nu îndepărtați etichetele! Acestea conțin informații importante!
- ❖ Depozitați produsul într-un loc curat și uscat. Nu îl expuneți la factori de mediu direcți, cum ar fi soare, ploaie, umiditate sau variații bruște de temperatură!
- ❖ În caz de probleme legate de utilizarea normală, contactați un centru de service autorizat pentru consultanță sau reparații.

PT: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO SIGA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DADAS NESTE MANUAL DO UTILIZADOR!

NOTA para o sistema de retenção i-Size, altura da criança: 76-105 cm

Este um "Sistema Universal Melhorado de Retenção Infantil com Arnês". Está aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 para utilização em "Posições de Assento Universais" no veículo, conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do sistema melhorado de retenção infantil.

NOTA para assento elevatório i-Size, altura da criança: 100-150 cm

Este é um sistema de retenção i-Size melhorado do tipo "assento elevatório". Está aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 para utilização principalmente em lugares "i-Size" nos veículos, conforme especificado pelos fabricantes no manual do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do sistema de retenção infantil.



NENHUM SISTEMA PODE GARANTIR UMA PROTEÇÃO ABSOLUTA DE LESÕES POR IMPACTO OU DESASTRE! CONDUZA COM UM AUMENTO ATENÇÃO, PRINCIPALMENTE QUANDO HÁ UMA CRIANÇA NO VEÍCULO!

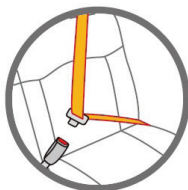
PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTE PRODUTO, SIGA OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DESTE MANUAL!

A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DO BANCO CONTRIBUIRÁ PARA REDUZIR AS SUAS FUNÇÕES DE PROTECÇÃO E SEGURANÇA! O NÃO SEGUIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL AUMENTA RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE!

AVISOS!



IMPORTANTE - NÃO UTILIZE A CADEIRA ANTES DE A CRIANÇA TER MAIS DE 15 MESES.



ESTA CADEIRA É ADEQUADA APENAS PARA VEÍCULOS EQUIPADOS COM CINTOS DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS, APROVADOS DE ACORDO COM O REGULAMENTO N.º 16 DA UNECE.

NUNCA UTILIZE A CADEIRA NUM VEÍCULO COM CINTO DE SEGURANÇA DE 2 PONTOS!

BANCOS DO VEÍCULO!

	Sim	Virado para a frente
	Não	Virado para trás
	Não	Com cinto de segurança de 2 pontos
	Sim	Com cinto de segurança de 3 pontos
	Sim	Com ISOFIX e dispositivo de fixação superior
	Se existir um airbag frontal: Desloque o banco do passageiro para trás e siga todas as instruções no manual do proprietário do veículo.	
	Sim	No banco da frente do veículo
	Não utilize no banco do passageiro com airbag frontal ativo! O banco da frente pode ser usado com ou sem ISOFIX (mova o banco para trás e consulte as instruções do veículo).	
	Sim	No banco traseiro lateral do veículo
	Sim	No banco traseiro central do veículo
Pode ser usado se o banco do veículo estiver equipado com um cinto de segurança de 3 pontos.		

ATENÇÃO! AVISOS!

- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE OUTROS PONTOS DE FIXAÇÃO QUE NÃO OS INDICADOS NAS INSTRUÇÕES E MARCADOS NA CADEIRA AUTO!
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE A CADEIRA ANTES QUE A CRIANÇA TENHA MAIS DE 15 MESES!
- ❖ **ATENÇÃO!** ESTA CADEIRA DEVE SER INSTALADA APENAS NA POSIÇÃO VOLTADA PARA A FRENTE!
- ❖ **ATENÇÃO!** NUNCA INSTALE A CADEIRA NA POSIÇÃO VIRADA PARA TRÁS!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTORES DE SEGURANÇA DO VEÍCULO QUE FIXAM A CADEIRA DEVEM ESTAR BEM APERTADOS E FIRMEMENTE FIXADOS!
- ❖ **ATENÇÃO!** OS CINTORES DE SEGURANÇA DA CADEIRA QUE SEGURAM A CRIANÇA DEVEM ESTAR BEM AJUSTADOS E REGULADOS DE ACORDO COM O CORPO E O TAMANHO DA CRIANÇA PARA GARANTIR UMA FIXAÇÃO SEGURA.
- ❖ **ATENÇÃO!** O CINTO ABDOMINAL DEVE ESTAR POSICIONADO BAIXO, E QUALQUER BARREIRA DE SEGURANÇA DEVE SER CORRETAMENTE INSTALADA PARA QUE A PELVE DA CRIANÇA FIQUE BEM FIXA SEM PRESSÃO EXCESSIVA.
- ❖ **ATENÇÃO!** NÃO REALIZE MODIFICAÇÕES, ADAPTAÇÕES OU ALTERAÇÕES NA CADEIRA AUTO SEM A APROVAÇÃO DO ORGANISMO CERTIFICADOR! O NÃO CUMPRIMENTO EXATO DAS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PODE SER PERIGOSO!
- ❖ **ATENÇÃO!** MANTENHA LONGE DO FOGO!
- ❖ A instalação do produto no veículo e a fixação da criança devem ser realizadas exclusivamente por um adulto.
- ❖ As partes rígidas e os componentes plásticos do sistema de retenção infantil devem ser posicionados e montados de forma a não ficarem presos por um banco deslizante ou pela porta do veículo durante o uso normal do automóvel.

- ❖ Certifique-se de que os cintos da cadeira não estão torcidos, desgastados ou rasgados. As fivelas e fechos devem estar sempre em boas condições e bem fixados.
- ❖ Se notar defeitos ou irregularidades na estrutura, fixações, cintos ou mecanismos de fecho da cadeira, interrompa imediatamente o uso até que as peças danificadas sejam reparadas ou substituídas.
- ❖ Substitua a cadeira por uma nova caso tenha sido submetida a impactos significativos durante um acidente.
- ❖ Não utilize uma cadeira auto usada, pois não é possível saber a que tipos de esforços ela foi submetida anteriormente.
- ❖ Não utilize a cadeira sem a capa original e não a substitua por outra que não seja a fornecida pelo fabricante, pois ela é uma parte essencial do sistema de segurança.
- ❖ Qualquer bagagem ou objeto que possa causar ferimentos em caso de colisão deve ser devidamente fixado. Remova ou prenda qualquer bagagem que possa representar um risco de lesão em caso de travagem brusca ou acidente.
- ❖ Verifique sempre se a cadeira está corretamente fixada ao banco do veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizada. Uma cadeira solta, mesmo vazia, pode causar ferimentos em caso de colisão.
- ❖ Não adicione almofadas extras à cadeira, exceto as fornecidas pelo fabricante.
- ❖ Não utilize peças de substituição ou outros componentes que não tenham sido fornecidos pelo fabricante! O fabricante não assume responsabilidade pela segurança caso sejam utilizadas peças não originais ou não aprovadas.
- ❖ Guarde o manual de instruções no compartimento designado da cadeira ou no veículo onde a cadeira está a ser utilizada.
- ❖ Não exponha a cadeira auto à luz solar direta para evitar queimaduras na criança, deformação da cadeira e danos nas partes plásticas.
- ❖ A cadeira auto não substitui um berço ou cama para crianças. Se a criança precisar de dormir, deve ser colocada num carrinho de bebé, berço ou cama apropriada.
- ❖ Não adicione cordões ou fitas ao produto para evitar o risco de estrangulamento!
- ❖ Nunca coloque a cadeira sobre camas, sofás ou outras superfícies macias!

- ❖ Não permita que as crianças brinquem com o produto!
- ❖ Não remova os rótulos e avisos colocados na cadeira! Eles são importantes para todos os utilizadores!
- ❖ Mantenha a embalagem plástica fora do alcance das crianças para evitar o risco de asfixia!

INSTRUÇÕES DE USO DO SISTEMA DE SEGURANÇA

Este um sistema universal melhorado de retenção infantil para crianças com altura entre 76 e 105 cm, utilizando o cinto de segurança do veículo, e um assento elevatório i-Size, adequado para crianças com altura entre 100-150 cm, com idade aproximada de 0-12 anos. A cadeira é instalada no veículo da seguinte forma:

- Para uma altura de 76-105 cm, na posição **VOLTADA PARA A FRENTE**, utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do veículo. A criança é fixada com o cinto de 5 pontos da cadeira.
- Para uma altura de 100-150 cm, na posição **VOLTADA PARA A FRENTE**, utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do veículo. A criança também é fixada com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.

IMPORTANTE! Siga exatamente as instruções e as etapas de instalação fornecidas no manual, tanto o texto quanto as ilustrações. Verifique a segurança da instalação após cada operação! **VERIFIQUE SEMPRE A SEGURANÇA DOS CINTOS!** Após cada instalação, certifique-se de que os cintos de segurança do veículo não estão torcidos e estão na posição correta.

1. COMPONENTES PRINCIPAIS. MONTAGEM E DESMONTAGEM DO ENCOSTO NO ASSENTO

1-1. Componentes principais:

1. Almofada do cinto entre as pernas
2. Almofadas macias nas alças dos ombros
3. Cinto de segurança
4. Apoio de cabeça
5. Almofada adicional
6. Fivela central
7. Cinta de ajuste das alças dos ombros (o botão de ajuste está sob a capa)
8. Capa

1-2. Coloque o encosto e o assento na posição horizontal (a). Insira os ganchos na parte inferior do encosto (1) nos canais encaixados (2) do

assento, pressione firmemente e empurre os ganchos para dentro da ranhura.

Nota: Certifique-se de que ambos os ganchos estão totalmente inseridos nos canais.

1-3. Levante o encosto. O encosto e o assento estão agora montados.

Após a montagem do assento e do encosto, instale a capa e os cintos conforme descrito na **seção 8: REMOÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS E DA CAPA.**

Para desmontagem, siga os passos na ordem inversa.

2. ALMOFADA ADICIONAL

A almofada adicional proporciona o apoio e conforto necessários enquanto a criança ainda é pequena.

ATENÇÃO! Utilize a almofada adicional colocada no assento apenas para crianças com altura até 87 cm.

3. SOLTAR OS CINTOS

Pressione o botão de ajuste dos cintos (1 – localizado sob a capa) com uma mão e, ao mesmo tempo, puxe os cintos de ombro para fora com a outra.

IMPORTANTE! Puxe os cintos de ombro diretamente, não as almofadas macias.

4. AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA

O apoio de cabeça pode ser ajustado em 13 posições de acordo com a altura da criança.

Para crianças com altura de 76–105 cm, o apoio de cabeça pode ser ajustado em seis posições.

Para crianças com altura de 100–150 cm, o apoio de cabeça pode ser ajustado em sete posições após remover as almofadas dos cintos de ombro e os cintos do assento.

4-1. Puxe a alavanca de ajuste (2) e mova o apoio de cabeça para cima ou para baixo até à altura desejada. Solte a alavanca para fixar o apoio de cabeça.

IMPORTANTE! Certifique-se de que o apoio de cabeça está fixo, puxando-o para cima ou empurrando-o para baixo.

4-2. Os cintos de ombro ajustam-se automaticamente com a altura do apoio de cabeça. Ajuste o apoio de cabeça de forma que os cintos de ombro fiquem um pouco acima dos ombros da criança, como mostrado na imagem.

5. COLOCAR A CRIANÇA NO ASSENTO

5-1. Solte os cintos pressionando o botão de ajuste dos cintos (1 – localizado sob a capa) com uma mão e, ao mesmo tempo, puxe os cintos de ombro para fora com a outra.

5-2. Pressione o botão da fivela central para libertar os cintos. Afaste os cintos e coloque a criança no assento.

5-3. Ajuste o apoio de cabeça de forma que os cintos de ombro fiquem um pouco acima dos ombros da criança, como mostrado na imagem.

5-4. Junte as duas extremidades metálicas dos cintos de ombro e insira-as na fivela central até ouvir um som “clique”. Certifique-se de que os cintos estão bem fixos, puxando-os levemente.

5-5. Puxe a correia de ajuste (7) para si, para apertar os cintos ao redor da criança. Os cintos devem ficar bem ajustados ao corpo da criança sem a apertar ou causar desconforto. A distância recomendada entre o corpo da criança e os cintos é de dois dedos (cerca de 2–3 cm).

ATENÇÃO! Certifique-se de que os cintos não estão torcidos e que envolvem a criança corretamente sem desconforto.

6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA A FRENTE”

PARA ALTURA DA CRIANÇA: 76-105 CM

CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO + ARNÊS DE 5 PONTOS DA CADEIRA AUTO

6-1. Coloque a cadeira auto no banco do veículo na posição voltada para a frente.

6-2. Afrouxe o arnês de 5 pontos da cadeira auto (*Consulte a seção 3: “AFROUXAR O ARNÊS”*).

Passa o cinto diagonal do veículo pelo espaço entre o apoio de cabeça e o encosto da cadeira e passe o cinto abdominal pelos guias na parte inferior da cadeira.

6-3. Prenda o cinto de segurança de 3 pontos do veículo na fivela até ouvir um “clique” e, em seguida, ajuste o cinto.

Coloque a criança na cadeira, prenda o arnês de 5 pontos e ajuste-o (*Consulte a seção 5: “FIXAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA AUTO”*).

7. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO “VOLTADA PARA A FRENTE”

PARA ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 CM CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

7-1. Para crianças com altura entre 100-150 cm, o arnês de 5 pontos deve ser removido e armazenado (*Consulte a seção 8: “REMOÇÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS E DA CAPA”*).

Após remover o arnês de 5 pontos (incluindo a almofada adicional, os cintos, a fivela central e as almofadas macias para a virilha e os ombros), guarde todos os componentes em um local seguro para uso futuro.

ATENÇÃO! Não utilize outros pontos de fixação além dos especificados no manual e marcados na cadeira auto!

7-2. Ajuste a altura do apoio de cabeça de acordo com a altura da criança (*Consulte a seção 4: “AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA”*).

7-3. Coloque a criança na cadeira auto. Passe o cinto diagonal (3) sobre o ombro da criança.

7-4. Passe o cinto abdominal (4) pelos guias na parte inferior da cadeira, conforme mostrado na imagem. Prenda o cinto de segurança de 3 pontos do veículo na fivela até ouvir um “clique”.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o cinto está bem ajustado sobre a pelve da criança e que não está torcido!

7-5. IMPORTANTE! Certifique-se de que o cinto diagonal passa pelo guia do cinto no apoio de cabeça (5), conforme mostrado na imagem, e que o cinto abdominal está posicionado o mais baixo possível sobre as coxas da criança, bem ajustado e preso na fivela do banco do veículo. O cinto diagonal deve passar no meio entre o ombro e o pescoço da criança.

8. REMOÇÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS E DA CAPA

8-1. Abra o zíper na parte traseira do encosto da cadeira.

8-2. Afrouxe o cinto de segurança (*Consulte a seção 3: “AFROUXAR O ARNÊS”*).

8-3. Desprenda os cintos dos ombros da fivela central. Retire a outra extremidade dos cintos da fivela na parte traseira do encosto.

8-4. Puxe os cintos dos ombros pela parte da frente para removê-los da cadeira. Remova o cinto da virilha com a fivela central e guarde-os, juntamente com a fita de ajuste, no compartimento sob a capa.

8-5. Remova a capa da cadeira, conforme mostrado na imagem.

ATENÇÃO! Nunca utilize a cadeira auto sem a capa corretamente instalada!

Para recolocar a capa, siga os passos acima em ordem inversa.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- ❖ Limpe as partes de plástico ou metal sujas com um pano macio de algodão ou uma esponja umedecida com água ou um detergente suave.
- ❖ Lave manualmente a capa e as almofadas macias a 30°C com um detergente suave!
- ❖ Não use alvejante! Não centrifugue! Não use máquina de secar! Não passe a ferro!
- ❖ Não limpe com produtos agressivos que contenham partículas abrasivas, amônia, alvejante ou álcool.
- ❖ Após a limpeza, deixe o assento secar completamente antes de usá-lo ou armazená-lo.
- ❖ Limpe os cintos apenas externamente com sabão neutro e um pano úmido!
- ❖ Não molhe nem remova as etiquetas! Elas contêm informações importantes!
- ❖ Armazene o produto em um local limpo e seco. Não exponha diretamente a fatores ambientais como sol, chuva, umidade ou variações bruscas de temperatura!
- ❖ Em caso de problemas com o uso normal, entre em contato com um centro de assistência autorizado para consulta ou reparo.

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG LEZEN!

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLGT U ALLE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP!

OPMERKING voor het i-Size kinderbeveiligingssysteem, kinderlengte: 76-105 cm

Dit is een „Universeel verbeterd kinderzitjessysteem met harnas“. Het is goedgekeurd volgens Verordening nr. 129 voor gebruik op „Universele zitplaatsen“ in het voertuig, zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig.

Bij twijfel raadpleeg de fabrikant of verkoper van het verbeterde kinderzitjessysteem.

OPMERKING voor i-Size verhogingszitje, kinderlengte: 100-150 cm

Dit is een verbeterd i-Size kinderbeveiligingssysteem van het type „verhogingszitje“. Het is goedgekeurd volgens Verordening nr. 129 voor gebruik voornamelijk op „i-Size“ zitplaatsen in voertuigen, zoals aangegeven door de autofabrikanten in de handleiding van het voertuig.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of verkoper van het kinderbeveiligingssysteem.



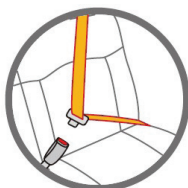
**GEEN ENKEL SYSTEEM KAN ABSOLUTE BESCHERMING GARANDEREN VAN LETSEL DOOR IMPACT OF RAMP!
RIJD MET EEN VERHOOGD LET OP, VOORAL ALS
ER EEN KIND IN HET VOERTUIG BEZIT!**

OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN, VOLG DE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VAN DEZE HANDLEIDING!

**ONJUISTE GEBRUIK VAN DE ZITTING ZAL BIJDRAGEN AAN HET VERMINDEREN VAN DE BESCHERMENDE EN VEILIGHEIDSFUNCTIES!
HET NIET VOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING
STIJGT GEVAAR VOOR ERNSTIG LETSEL OF DOOD!**

WAARSCHUWINGEN!

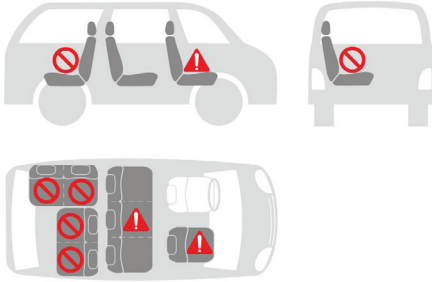
 **BELANGRIJK - GEBRUIK HET STOELTJE NIET VOORDAT HET KIND 15 MAANDEN OUD IS.**



 **DIT STOELTJE IS ALLEEN GESCHIKT VOOR VOERTUIGEN DIE ZIJN UITGERUST MET EEN 3-PUNTSGORDEL, GOEDGEKEURD VOLGENS UNECE-REGELING NR. 16.**

GEBRUIK HET STOELTJE NOOIT IN EEN VOERTUIG MET EEN 2-PUNTSGORDEL!

STOELEN IN HET VOERTUIG!

	Ja	In de rijrichting
	Nee	Tegen de rijrichting in
	 Nee	Met een 2-puntsgordel
	 Ja	Met een 3-puntsgordel
	Ja	Met ISOFIX en bovenste bevestigingsband
	Als er een voorairbag aanwezig is: Schuif de passagiersstoel ver naar achteren en raadpleeg de instructies in de handleiding van het voertuig.	
	 Ja	Op de voorstoel van het voertuig
	Niet gebruiken op een passagiersstoel met een actieve voorairbag! De voorstoel kan worden gebruikt met of zonder ISOFIX (schuif de stoel naar achteren en raadpleeg de instructies van het voertuig).	
	Ja	Op de buitenste achterbank van het voertuig
	 Ja	Op de middelste achterbank van het voertuig
Kan worden gebruikt als de autostoel is uitgerust met een 3-puntsgordel.		

LET OP! WAARSCHUWINGEN!

- ❖ **LET OP!** LAAT HET KIND NOOIT ONBEHEERD ACHTER!
- ❖ **LET OP!** GEBRUIK GEEN ANDERE BEVESTIGINGSPUNTEN DAN DIEGENE DIE IN DE INSTRUCTIES WORDEN VERMELD EN OP HET AUTOKINDERZITJE ZIJN GEMARKEERD!
- ❖ **LET OP!** GEBRUIK HET STOELTJE NIET VOORDAT HET KIND MINSTENS 15 MAANDEN OUD IS!
- ❖ **LET OP!** DIT STOELTJE MAG ALLEEN IN DE VOORWAARTSE RIJRICHTING WORDEN GEÏNSTALLEERD!
- ❖ **LET OP!** INSTALLEER HET STOELTJE NOOIT ACHTERWAARTS!
- ❖ **LET OP!** DE AUTOGORDELS DIE HET KINDERZITJE BEVESTIGEN, MOETEN STRAK EN GOED VASTGEMAAKT ZIJN!
- ❖ **LET OP!** DE VEILIGHEIDSGORDELS VAN HET STOELTJE DIE HET KIND BEVESTIGEN, MOETEN STRAK EN AANGEPAST ZIJN AAN HET LICHAAM EN DE GROOTTE VAN HET KIND OM EEN VEILIGE BEVESTIGING TE GARANDEREN.
- ❖ **LET OP!** DE HEUPGORDEL MOET LAAG WORDEN GEPLAATST EN EVENTUELE BESCHERMENDE BARRIÈRES MOETEN CORRECT WORDEN GEÏNSTALLEERD ZODAT HET BEKKEN VAN HET KIND GOED VASTZIT ZONDER OVERMATIGE DRUK.
- ❖ **LET OP!** WIJZIG, VUL AAN OF PAS HET AUTOKINDERZITJE NIET AAN ZONDER GOEDKEURING VAN DE BEVOEGDE INSTANTIE! HET NIET NALEVEN VAN DE INSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT KAN GEVAARLIJK ZIJN!
- ❖ **LET OP!** UIT DE BUURT VAN VUUR HOUDEN!
- ❖ De installatie van het product in het voertuig en de bevestiging van het kind moeten uitsluitend door een volwassene worden uitgevoerd.
- ❖ De harde onderdelen en kunststofcomponenten van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en gemonteerd dat ze tijdens normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten

- tussen een verschuivende stoel of de deur van het voertuig.
- ❖ Controleer of de gordels van het stoeltje niet verdraaid, versleten of beschadigd zijn. De gespen en sluitingen moeten altijd in goede staat en stevig bevestigd zijn.
 - ❖ Als u gebreken of onregelmatigheden opmerkt in de constructie, de sluitingen, de gordels of de vergrendelingsmechanismen van het stoeltje, stop dan onmiddellijk met het gebruik totdat de beschadigde onderdelen zijn gerepareerd of vervangen.
 - ❖ Vervang het kinderzitje door een nieuw exemplaar als het tijdens een ongeval zware impact heeft opgelopen.
 - ❖ Gebruik geen tweedehands kinderzitje, omdat u niet weet aan welke belastingen het eerder is blootgesteld.
 - ❖ Gebruik het kinderzitje niet zonder de originele bekleding en vervang deze niet door een andere dan die van de fabrikant, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem.
 - ❖ Alle bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet. Verwijder of bevestig bagage op een veilige afstand van het stoeltje en het kind om letsel bij plotseling remmen of een ongeval te voorkomen.
 - ❖ Controleer altijd of het kinderzitje stevig op de autostoel is bevestigd, zelfs wanneer er geen kind in zit. Een los kinderzitje, zelfs zonder kind, kan letsel veroorzaken bij een botsing.
 - ❖ Voeg geen extra kussens toe aan het stoeltje, behalve die welke door de fabrikant zijn geleverd.
 - ❖ Gebruik geen reserveonderdelen of andere componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd! De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de veiligheid als niet-originele of niet-goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.
 - ❖ Bewaar de gebruiksaanwijzing op de daarvoor bestemde plaats in het kinderzitje of in het voertuig waarin het stoeltje wordt gebruikt.
 - ❖ Stel het kinderzitje niet bloot aan direct zonlicht om brandwonden bij het kind, vervorming van het stoeltje en schade aan de kunststof onderdelen te voorkomen.
 - ❖ Het kinderzitje vervangt geen wieg of kinderbedje. Als het kind moet slapen, moet het in een geschikte kinderwagen, wieg of bedje worden gelegd.
 - ❖ Bevestig geen extra koorden of banden aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen!

- ❖ Plaats het kinderzitje nooit op bedden, banken of andere zachte oppervlakken!
- ❖ Laat kinderen niet met het product spelen!
- ❖ Verwijder de etiketten en waarschuwingen op het kinderzitje niet! Ze zijn belangrijk voor alle gebruikers!
- ❖ Houd de plastic verpakking uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen!

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET VEILIGHEIDSSYSTEEM

Dit is een universeel verbeterd kinderbeveiligingssysteem voor kinderen met een lengte van 76-105 cm, dat gebruik maakt van de veiligheidsgordel van het voertuig, en een i-Size zitverhoger die geschikt is voor kinderen met een lengte van 100-150 cm, met een geschatte leeftijd van 0-12 jaar. De stoel wordt als volgt in het voertuig geïnstalleerd:

- Voor een lengte van 76-105 cm, in **VOORWAARTSE POSITIE**, met de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig. Het kind wordt vastgemaakt met de 5-punts gordel van het zitje.
- Voor een lengte van 100-150 cm, in **VOORWAARTSE POSITIE**, met de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig. Het kind wordt ook vastgemaakt met de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig.

BELANGRIJK! Volg precies de instructies en de installatieprocedures zoals beschreven in de handleiding, inclusief tekst en illustraties. Controleer na elke handeling de veiligheid van de bevestiging! **CONTROLEER ALTIJD DE VEILIGHEID VAN DE GORDELS!** Zorg er na elke installatie voor dat de gordels van het voertuig niet verdraaid zijn en zich in de juiste positie bevinden.

1. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN. INSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN DE RUGLEUNING OP DE ZITTING

1-1. Belangrijkste onderdelen:

1. Gordelkussen tussen de benen
2. Zachte schouderkussens
3. Veiligheidsgordel
4. Hoofdsteun
5. Extra kussen
6. Centrale gesp
7. Schouderriemversteller (de verstelschroef bevindt zich onder de bekleding)
8. Bekleding

1-2. Plaats de rugleuning en de zitting in een horizontale positie (a). Plaats de haken aan de onderkant van de rugleuning (1) in de verzonken kanalen (2) van de zitting, druk stevig aan en duw de haken in de groeven.

Opmerking: Zorg ervoor dat beide haken volledig in de kanalen zijn geplaatst.

1-3. Beweeg de rugleuning omhoog. De rugleuning en de zitting zijn nu gemonteerd.

Na het monteren van de zitting en rugleuning, installeer de bekleding en de gordels zoals beschreven in *sectie 8: VERWIJDEREN VAN DE 5-PUNTSVEILIGHEIDSGORDEL EN BEKLEDING*.

Voor demontage, volg de stappen in omgekeerde volgorde.

2. EXTRA ZITVERKLEINER

De extra zitverkleiner biedt de nodige ondersteuning en comfort wanneer het kind nog klein is.

LET OP! Gebruik de extra zitverkleiner in het stoeltje alleen voor kinderen met een lengte tot 87 cm.

3. HET LOSMAKEN VAN DE GORDELS

Druk op de knop om de gordels te verstellen (1 – onder de bekleding) met één hand en trek tegelijkertijd met de andere hand de schoudergordels naar voren.

BELANGRIJK! Trek aan de schoudergordels zelf, niet aan de zachte kussens.

4. HET VERSTELLEN VAN DE HOOFDSTEUN

De hoofdsteun kan in totaal in 13 posities worden versteld afhankelijk van de lengte van het kind.

Voor kinderen met een lengte van 76–105 cm kan de hoofdsteun in zes posities worden versteld.

Voor kinderen met een lengte van 100–150 cm kan de hoofdsteun in zeven posities worden versteld, nadat de zachte schouderkussens en gordels zijn verwijderd.

4-1. Trek aan de verstelhendel (2) en schuif de hoofdsteun omhoog of omlaag tot de gewenste hoogte. Laat de hendel los om de hoofdsteun vast te zetten.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de hoofdsteun goed vastzit door eraan te trekken of erop te duwen.

4-2. De schoudergordels worden samen met de hoofdsteun versteld. Pas de hoogte van de

hoofdsteun aan zodat de schoudergordels net boven de schouders van het kind zitten, zoals afgebeeld.

5. HET BEVESTIGEN VAN HET KIND IN HET AUTOSTOELTJE

5-1. Maak de gordels los door de verstelknop (1 – onder de bekleding) met één hand in te drukken en tegelijkertijd de schoudergordels naar voren te trekken met de andere hand.

5-2. Druk op de knop van de centrale gesp om de gordels los te maken. Leg de gordels aan de kant en plaats het kind in het stoeltje.

5-3. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zodat de schoudergordels net boven de schouders van het kind zitten, zoals afgebeeld.

5-4. Klik de twee metalen uiteinden van de schoudergordels in de centrale gesp totdat u een “klik” hoort. Zorg ervoor dat de gordels goed vastzitten door er voorzichtig aan te trekken.

5-5. Trek aan de verstelriem (7) naar u toe om de gordels goed aan te spannen. De gordels moeten stevig om het lichaam van het kind zitten zonder te knellen of ongemak te veroorzaken. De aanbevolen afstand tussen het lichaam van het kind en de gordels is twee vingers (ongeveer 2–3 cm).

LET OP! Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn en het kind goed en comfortabel vastzitten.

6. INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN “VOORWAARTSE POSITIE”

VOOR KINDERLENGTE: 76-105 CM

3-PUNTS VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET VOERTUIG + 5-PUNTS HARNAS VAN HET AUTOSTOELTJE

6-1. Plaats het autostoeltje op de autostoel in voorwaartse positie.

6-2. Maak het 5-punts harnas van het autostoeltje los (*Zie sectie 3: “LOSMAKEN VAN HET HARNAS”*).

Leid de diagonale veiligheidsgordel van het voertuig door de opening tussen de hoofdsteun en de rugleuning van het autostoeltje en de heupgordel door de geleiders aan de onderkant van het stoeltje.

6-3. Klik de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig vast in de gordelsluiting totdat u een “klik” hoort, en trek vervolgens de gordel strak.

Plaats het kind in het autostoeltje, sluit het 5-punts harnas en trek het strak aan (*Zie sectie 5:*

"HET KIND VEILIG VASTZETTEN IN HET AUTOSTOELTJE").

7. INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN "VOORWAARTSE POSITIE"

VOOR KINDERLENGTE: 100-150 CM 3-PUNTS VEILIGHEIDSGORDEL VAN HET VOERTUIG

7-1. Voor kinderen met een lengte van 100-150 cm moet het 5-punts harnas worden verwijderd en opgeborgen (*Zie sectie 8: "HET VERWIJDEREN VAN HET 5-PUNTS HARNAS EN DE BEKLEDING"*).

Na het verwijderen van het 5-punts harnas (inclusief het extra kussen, de gordels, de centrale gesp en de zachte bekleding voor het kruis en de schouderbanden), bewaar alle onderdelen op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING! Gebruik geen andere bevestigingspunten dan de aangegeven bevestigingspunten in de instructies en gemarkeerd op het autostoeltje!

7-2. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan op basis van de lengte van uw kind (*Zie sectie 4: "HET AANPASSEN VAN DE HOOFDSTEUN"*).

7-3. Plaats het kind in het autostoeltje. Leid de diagonale gordel (3) over de schouder van het kind.

7-4. Leid de heupgordel (4) door de geleiders aan de onderkant van het stoeltje zoals weergegeven in de afbeelding. Klik de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig vast in de gordelsluiting totdat u een "klik" hoort.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de gordel goed over het bekken van het kind ligt en niet gedraaid is!

7-5. BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de diagonale gordel door de gordelgeleider op de hoofdsteun (5) loopt, zoals weergegeven in de afbeelding, en dat de heupgordel zo laag mogelijk over de dijnen van het kind ligt, goed strak getrokken en vastgemaakt in de gordelsluiting van de autostoel. De diagonale gordel moet in het midden tussen de schouder en de nek van het kind lopen.

8. HET VERWIJDEREN VAN HET 5-PUNTS HARNAS EN DE BEKLEDING

8-1. Open de ritssluiting aan de achterkant van de rugleuning.

8-2. Maak de veiligheidsgordel los (*Zie sectie 3: "LOSMAKEN VAN HET HARNAS"*).

8-3. Maak de schoudergordels los van de centrale gesp. Trek het andere uiteinde van de gordels uit de gesp aan de achterkant van de rugleuning.

8-4. Trek de schoudergordels aan de voorkant eruit om ze uit het stoeltje te verwijderen. Verwijder de kruisgordel met de centrale gesp en bewaar deze samen met de verstelband in het compartiment onder de bekleding.

8-5. Verwijder de bekleding van het autostoeltje zoals weergegeven in de afbeelding.

WAARSCHUWING! Gebruik het autostoeltje nooit zonder correct geplaatste bekleding!

Om de bekleding weer aan te brengen, volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUDS- EN REINIGINGSINSTRUCTIES

- ❖ Maak vuile plastic of metalen onderdelen schoon met een zachte katoenen doek of een spons die is bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel.
- ❖ Was de bekleding en zachte kussens met de hand op 30°C met een mild wasmiddel!
- ❖ Niet bleken! Niet centrifuger! Niet in de droger drogen! Niet strijken!
- ❖ Niet reinigen met agressieve producten die schurende deeltjes, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.
- ❖ Laat de stoel na het schoonmaken volledig drogen voordat u deze gebruikt of opbergt.
- ❖ Reinig de gordels alleen aan de buitenkant met milde zeep en een vochtige doek!
- ❖ Maak de labels niet nat en verwijder ze niet! Ze bevatten belangrijke informatie!
- ❖ Bewaar het product op een schone en droge plaats. Stel het niet bloot aan omgevingsfactoren zoals zonlicht, regen, vocht of plotselinge temperatuurschommelingen!
- ❖ Neem bij problemen met normaal gebruik contact op met een erkend servicecentrum voor advies of reparatie.

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ!

ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VŠECHNA VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ UVEDENÁ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ!

POZNÁMKA pro i-Size dětský zádržný systém, výška dítěte: 76-105 cm

Jedná se o „Univerzální vylepšený dětský zádržný systém s postrojem“. Je schválen podle předpisu č. 129 pro použití na „Univerzálních sedadlech“ ve vozidle, jak je uvedeno výrobcí vozidel v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce vylepšeného dětského zádržného systému.

POZNÁMKA pro i-Size podsedák, výška dítěte: 100-150 cm

Toto je vylepšený i-Size dětský zádržný systém typu „podsedák“. Je schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití převážně na „i-Size“ sedadlech ve vozidlech, jak je uvedeno výrobcí vozidel v návodu k použití.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce dětského zádržného systému.



ŽÁDNÝ SYSTÉM NEMŮŽE ZARUČIT ABSOLUTNÍ OCHRANU OD ZRANĚNÍ PŘI NÁRAZU NEBO KATASTROFA! JEĎTE SE ZVÝŠENÝM POZOR, ZVLÁŠTĚ KDYŽ JE VE VOZU DÍTĚ!

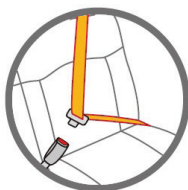
ABYSTE ZAJISTIĚLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ V TOMTO NÁVODU!

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY PŘÍSPĚJE K SNÍŽENÍ JEJÍ OCHRANNÝCH A BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ! NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU SE ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!

VAROVÁNÍ!



DŮLEŽITÉ - NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU, DOKUD DÍTĚ NEDOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ.



TATO SEDAČKA JE VHDNÁ POUZE PRO VOZIDLA VYBAVENÁ 3BODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM SCHVÁLENÝM PODLE PŘEDPISU UNECE Č. 16.

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU VE VOZIDLE S 2BODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM!

SEDADLA VE VOZIDLE!

	Ano	Po směru jízdy
	Ne	Proti směru jízdy
	Ne	S 2bodovým bezpečnostním pásem
	Ano	S 3bodovým bezpečnostním pásem
	Ano	S ISOFIX a horním upevňovacím popruhem
	Pokud je přítomen přední airbag: Posuňte sedadlo spolujezdce dozadu a řiďte se všemi pokyny v návodu k použití vozidla.	
	Ano	Na předním sedadle vozidla
	Nepoužívejte na sedadle spolujezdce s aktivním čelním airbagem! Přední sedadlo může být použito s ISOFIX nebo bez něj (posuňte sedadlo dozadu a postupujte podle pokynů vozidla).	
	Ano	Na krajním zadním sedadle vozidla
	Ano	Na středním zadním sedadle vozidla
	Lze použít, pokud je sedadlo vozidla vybaveno 3bodovým bezpečnostním pásem.	

UPOZORNĚNÍ! VAROVÁNÍ!

- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ OPĚRNÉ BODY, NEŽ TY UVEDENÉ V NÁVODU A OZNAČENÉ NA AUTOSEDAČCE!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU, DOKUD DÍTĚ NEDOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** TATO AUTOSEDAČKA MUSÍ BÝT NAMONTOVÁNA POUZE VE SMĚRU JÍZDY!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NIKDY NEINSTALUJTE SEDAČKU V PROTISMĚRU JÍZDY!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA, KTERÉ DRŽÍ AUTOSEDAČKU, MUSÍ BÝT PEVNĚ UTAŽENÉ A SPRÁVNĚ ZAJIŠTĚNÉ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY AUTOSEDAČKY, KTERÉ DRŽÍ DÍTĚ, MUSÍ BÝT DOBRĚ UTAŽENÉ A PŘÍPŮSOBENÉ TĚLU A VELIKOSTI DÍTĚTE PRO BEZPEČNÉ UPEVNĚNÍ.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** BEDERNÍ PÁS MUSÍ BÝT UMÍSTĚN NÍZKO A JAKÁKOLI OCHRANNÁ ZÁBRANA MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ NAMONTOVÁNA TAK, ABY BYLA PÁNEV DÍTĚTE PEVNĚ UCHYCENA BEZ PŘÍLIŠNÉHO STISKU.
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÉ ÚPRAVY, DOPLŇKY ANI ZMĚNY AUTOSEDAČKY BEZ SCHVÁLENÍ CERTIFIKAČNÍHO ORGÁNU! NEDODRŽENÍ POKYNŮ VÝROBCE MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÉ!
- ❖ **UPOZORNĚNÍ!** CHRAŇTE PŘED OHNĚM!
- ❖ Instalaci výrobku do vozidla a upevnění dítěte smí provádět pouze dospělá osoba.
- ❖ Tvrdé části a plastové komponenty dětské sedačky musí být umístěny a namontovány tak, aby se během běžného provozu vozidla nemohly zachytit mezi posuvné sedadlo nebo dveře vozidla.
- ❖ Ujistěte se, že pásy nejsou zkroucené, opotřebené nebo poškozené. Přezky a spony musí být vždy v dobrém stavu a pevně zajištěné.

- ❖ Pokud zjistíte závady nebo nesrovnalosti ve struktuře, upevňovacích prvcích, pásech nebo zámkových mechanismech sedačky, okamžitě přestaňte sedačku používat, dokud nebudou poškozené části opraveny nebo vyměněny.
- ❖ Vyměňte autosedačku za novou, pokud byla vystavena silnému nárazu při nehodě.
- ❖ Nepoužívejte použitou autosedačku, protože nemůžete zjistit, jakému zatížení byla v minulosti vystavena.
- ❖ Nepoužívejte autosedačku bez originálního potahu a nenahrazujte ho jiným než tím, který dodal výrobce, protože je nedílnou součástí bezpečnostního systému.
- ❖ Jakékoli zavazadlo nebo předměty, které by mohly způsobit zranění při nárazu, musí být řádně zajištěny. Odstraňte nebo pevně upevněte jakékoli předměty, které by mohly při náhlém zastavení nebo nehodě způsobit zranění.
- ❖ Vždy zkontrolujte, zda je autosedačka bezpečně připevněna k sedadlu vozidla, i když v ní není dítě. Volně upevněná sedačka, i když je prázdná, může při nárazu způsobit zranění.
- ❖ Nepřidávejte do sedačky žádné další polstrování kromě toho, které dodal výrobce.
- ❖ Nepoužívejte náhradní díly ani jiné komponenty, které nebyly dodány výrobcem! Výrobce nenese odpovědnost za bezpečnost v případě použití neoriginálních nebo neschválených dílů.
- ❖ Uchovávejte návod k použití v přihrádce sedačky nebo ve vozidle, kde je sedačka používána.
- ❖ Nevystavujte autosedačku přímému slunečnímu záření, aby se zabránilo možnému popálení dítěte, deformaci sedačky a poškození plastových částí.
- ❖ Autosedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo kolébku. Pokud dítě potřebuje spát, mělo by být umístěno do vhodné kočárku, postýlky nebo dětské postele.
- ❖ Nepřipevňujte k výrobku žádné další šňůrky nebo popruhy, abyste zabránili riziku udušení!
- ❖ Nikdy neumísťujte sedačku na postele, pohovky nebo jiné měkké povrchy!
- ❖ Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály!
- ❖ Neodstraňujte štítky ani varování umístěná na sedačce! Jsou důležité pro všechny uživatele!
- ❖ Uchovávejte plastový obal mimo dosah dětí, aby se předešlo riziku udušení!

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU

Jedná se o univerzální vylepšený dětský zádržný systém pro děti s výškou 76-105 cm, který využívá bezpečnostní pás vozidla, a i-Size podsedák vhodný pro děti s výškou 100-150 cm, přibližně ve věku 0-12 let. Sedačka se ve vozidle instaluje následovně:

- Pro výšku dítěte 76-105 cm, v SMĚRU JÍZDY, s použitím tříbodového bezpečnostního pásu vozidla. Dítě je zajištěno pětibodovým pásem sedačky.
- Pro výšku dítěte 100-150 cm, v SMĚRU JÍZDY, s použitím tříbodového bezpečnostního pásu vozidla. Dítě je rovněž zajištěno tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla.

DŮLEŽITÉ! Přesně dodržujte pokyny a postup instalace uvedené v manuálu, včetně textu a ilustrací. Po každém kroku zkontrolujte bezpečnost upevnění! **VŽDY KONTROLUJTE BEZPEČNOST PÁSŮ!** Po každé instalaci se ujistěte, že bezpečnostní pásy vozidla nejsou zkroucené a jsou ve správné poloze.

1. HLAVNÍ SOUČÁSTI. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ OPĚRADLA NA SEDADLO

1-1. Hlavní součásti:

1. Polštář pásu mezi nohama
2. Měkké polštářky na ramenních popruzích
3. Bezpečnostní pás
4. Opěrka hlavy
5. Přídavný polštář
6. Centrální spona
7. Popruh pro nastavení ramenních popruhů (tlačítko nastavení je pod potahem)
8. Potah

1-2. Umístěte opěradlo a sedadlo do vodorovné polohy (a). Zasuňte háčky ve spodní části opěradla (1) do zapuštěných kanálů (2) na sedadle, pevně zatlačte a zasuňte háčky do drážky.

Poznámka: Ujistěte se, že oba háčky jsou zcela vloženy do kanálů.

1-3. Zvedněte opěradlo nahoru. Opěradlo a sedadlo jsou nyní sestaveny.

Po sestavení sedadla a opěradla nainstalujte potah a pásy podle pokynů v části 8: **DEMONTÁŽ 5-BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU A POTAHU.**

Pro demontáž proveďte kroky v opačném pořadí.

2. PŘÍDAVNÁ VLOŽKA

Přídavná vložka poskytuje potřebnou oporu a pohodlí, dokud je dítě malé.

UPOZORNĚNÍ! Používejte přídavnou vložku umístěnou v autosedačce pouze pro děti do výšky 87 cm.

3. UVOLNĚNÍ PÁSŮ

Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů (1 – pod potahem) jednou rukou a současně druhou rukou vytáhněte ramenní pásy směrem ven.

DŮLEŽITÉ! Vytahujte pouze ramenní pásy, nikoli jejich měkké polstrování!

4. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Opěrku hlavy lze nastavit celkem do 13 poloh podle výšky dítěte.

Pro děti o výšce 76–105 cm se opěrka nastavuje do šesti poloh.

Pro děti o výšce 100–150 cm se opěrka nastavuje do sedmi poloh po odstranění měkkého polstrování ramenních pásů a pásů autosedačky.

4-1. Zatáhněte za páčku pro nastavení (2) a posuňte opěrku hlavy nahoru nebo dolů do požadované výšky. Uvolněte páčku, aby se opěrka zafixovala.

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že je opěrka hlavy pevně zajištěna tím, že ji zkusíte vytáhnout nahoru nebo stlačit dolů.

4-2. Ramenní pásy se nastavují spolu s výškou opěrky hlavy. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby ramenní pásy byly lehce nad rameny dítěte, jak je znázorněno na obrázku.

5. ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V AUTOSEDAČCE

5-1. Uvolněte pásy stisknutím nastavovacího tlačítka (1 – pod potahem) jednou rukou a současně druhou rukou vytáhněte ramenní pásy směrem ven.

5-2. Stiskněte tlačítko centrální přezky a odepněte pásy. Přesuňte pásy stranou a posadte dítě do autosedačky.

5-3. Nastavte opěrku hlavy tak, aby ramenní pásy byly lehce nad rameny dítěte, jak je znázorněno na obrázku.

5-4. Spojte kovové konce ramenních pásů a zatlačte je do centrální přezky, dokud neuslyšíte zvuk „cvak“. Ujistěte se, že pásy jsou správně zapnuté, tím, že se je pokusíte vytáhnout z přezky.

5-5. Zatáhněte za nastavovací popruh (7) směrem k sobě, aby se pásy kolem dítěte utáhly. Pásy by měly pevně obepínat tělo dítěte, aniž by ho tlačily nebo způsobovaly nepohodlí. Doporučená vzdálenost mezi tělem dítěte a pásy je 2 prsty (cca 2–3 cm).

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené a pevně obepínají dítě bez tlaku!

6. INSTALACE AUTOSEDAČKY V POZICI „PO SMĚRU JÍZDY“

PRO VÝŠKU DÍTĚTE: 76-105 CM

3BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA + 5BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS AUTOSEDAČKY

6-1. Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla v pozici po směru jízdy.

6-2. Uvolněte 5bodový bezpečnostní pás autosedačky (Viz oddíl 3: „UVOLNĚNÍ PÁSU“).

Protáhněte diagonální pás vozidla mezerou mezi opěrkou hlavy a opěradlem sedačky a bederní pás vodičky v dolní části autosedačky.

6-3. Zapněte 3bodový bezpečnostní pás vozidla do spony, dokud neuslyšíte „klik“, a poté pás utáhněte.

Posadte dítě do autosedačky, zapněte 5bodový bezpečnostní pás a utáhněte jej (Viz oddíl 5: „ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE V AUTOSEDAČCE“).

7. INSTALACE AUTOSEDAČKY V POZICI „PO SMĚRU JÍZDY“

PRO VÝŠKU DÍTĚTE: 100-150 CM

3BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA

7-1. Pro děti s výškou 100–150 cm je nutné odstranit a uložit 5bodový bezpečnostní pás (Viz oddíl 8: „DEMONTÁŽ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU A POTAHU“).

Po odstranění 5bodového pásu (včetně přídavného polštáře, pásů, centrální spony a měkkých podložek pro rozkrok a ramena) uschovejte všechny součásti na bezpečném místě pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte jiné upevňovací body, než jsou ty, které jsou popsány v návodu a označeny na autosedačce!

7-2. Nastavte výšku opěrky hlavy podle výšky dítěte (Viz oddíl 4: „NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“).

7-3. Posadte dítě do autosedačky. Protáhněte diagonální pás (3) přes rameno dítěte.

7-4. Protáhněte bederní pás (4) vodítky v dolní části autosedačky podle obrázku. Zapněte 3bodový bezpečnostní pás vozidla do spony, dokud neuslyšíte „klik“.

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že pás je správně umístěn přes pánev dítěte a není překroucený!

7-5. DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že diagonální pás prochází vodítkem pásu na opěrce hlavy (5), jak je znázorněno na obrázku, a že bederní pás je umístěn co nejnižší přes stehna dítěte, pevně utažený a připnutý do bezpečnostní spony sedadla vozidla. Diagonální pás musí procházet středem mezi ramenem a krkem dítěte.

8. DEMONTÁŽ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU A POTAHU

8-1. Rozepněte zip na zadní straně opěradla autosedačky.

8-2. Uvolněte bezpečnostní pás (Viz oddíl 3: „**UVOLNĚNÍ PÁSU**“).

8-3. Odepněte ramenní pásy z centrální spony. Vytáhněte druhý konec pásů ze spony na zadní straně opěradla.

8-4. Vytáhněte ramenní pásy z přední strany, abyste je odstranili z autosedačky. Vyměňte rozkrokový pás s centrální sponou a uložte jej spolu s přezkou pro nastavení do úložného prostoru pod potahem.

8-5. Sejměte potah autosedačky podle obrázku.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte autosedačku bez správně upevněného potahu!

Chcete-li potah znovu připevnit, postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ

- ❖ Znečištěné plastové nebo kovové části čistěte měkkým bavlněným hadříkem nebo houbou navlhčenou vodou nebo jemným čisticím prostředkem.
- ❖ Potah a měkké polstrování perte ručně na 30°C s jemným pracím prostředkem!
- ❖ Nebělte! Neždímejte! Nesušte v sušičce! Nežehlete!
- ❖ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující abrazivní částice, amoniak, bělidlo nebo alkohol.
- ❖ Po vyčištění nechte sedačku zcela vyschnout před použitím nebo uložením.
- ❖ Bezpečnostní pásy čistěte pouze zvenku jemným mýdlem a vlhkým hadříkem!
- ❖ Neponořujte do vody a neodstraňujte štítky! Obsahují důležité informace!
- ❖ Uchovávejte výrobek na čistém a suchém místě. Nevystavujte jej přímým vlivům prostředí, jako je sluneční záření, déšť, vlhkost nebo náhlé změny teplot!
- ❖ V případě problémů s běžným používáním kontaktujte autorizované servisní středisko pro radu nebo opravu.

მნიშვნელოვანია! შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის: წაიკითხეთ ყურადღებით!

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად მიჰყევით ყველა გაფრთხილებას, ინსტრუქციას და რეკომენდაციას, რომელიც მოცემულია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში!

შენიშვნა i-Size ბავშვის თავშეკავების სისტემისთვის, ბავშვის სიმაღლე: 76-105 სმ

ეს არის „უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქაბრებით.“ ის დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით მანქანებში „უნივერსალური დასაჯდომი პოზიციებისთვის“ გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, მიმართეთ ბავშვთა დამცავი სისტემის გაძლიერებული სისტემის მწარმოებელს ან საცალო ვაჭრობას.

შენიშვნა i-Size სავარძლისთვის, ბავშვის სიმაღლე: 100-150 სმ

ეს არის i-Size გაძლიერებული გამაძლიერებელი სავარძლის ბავშვთა დამჭერი სისტემა. ის დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით, ძირითადად „i-Size“ დასაჯდომად მანქანაში, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მფლობელის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, მიმართეთ ბავშვთა დამცავი სისტემის მწარმოებელს ან დილერს.



არცერთ სისტემას არ შეუძლია აბსოლუტური დაცვის გარანტია დაზიანებისგან ან კატასტროფის დროს! მართეთ გაზრდილი ყურადღება, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მანქანაში ბავშვია!

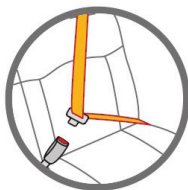
ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად, მიჰყევით ამ სახელმძღვანელოს გაფრთხილებებს, ინსტრუქციებსა და რეკომენდაციებს!

სავარძლის არასათანადო გამოყენება ხელს შეუწყობს მისი დამცავი და უსაფრთხოების ფუნქციების შემცირებას! ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა იზრდება სერიოზული დაზიანების ან სიკვდილის რისკი!

გაფრთხილებები!



მნიშვნელოვანია – არ გამოიყენოთ სკამი, სანამ ბავშვის ასაკი 15 თვეს გადააჭარბებს.



ეს სავარძელი გამოდგება მხოლოდ 3-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედით აღჭურვილ სატრანსპორტო საშუალებებში დასაყენებლად, დამტკიცებული UNECE №16 რეგულაციის შესაბამისად.

არასოდეს დატოვოთ ადგილი 2-პუნქტიანი ღვედის მქონე ავტომობილში!

ადგილები მანქანაში!

	დიახ	მოდრაობის მიმართულებით
	არა	მოგზაურობის მიმართულების საწინააღმდეგოდ
	არა	2-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით
	დიახ	მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედით
	დიახ	ISOFIX და ზედა ქამარი მოწყობილობით
	თუ არის წინა აირბაგი: გადაიტანეთ მგზავრის სავარძელი შორს უკან და იხილეთ ყველა ინსტრუქცია მანქანის მფლობელის სახელმძღვანელოში.	
	დიახ	მანქანის წინა სავარძელზე
	არ გამოიყენოთ მგზავრის სავარძელზე წინა აირბაგი! წინა მგზავრის სავარძლის გამოყენება შესაძლებელია ISOFIX-ით ან მის გარეშე (გადაწიეთ სავარძელი უკან და იხილეთ ავტომობილის ინსტრუქციები).	
	დიახ	მანქანის გარე უკანა სავარძელზე
	დიახ	მანქანის შუა უკანა სავარძელზე
	მისი გამოყენება შესაძლებელია, თუ მანქანის სავარძელი აღჭურვილია 3-პუნქტიანი ქამრით.	

ყურადღება! გაფრთხილება!

- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს დატოვოთ თქვენი შვილი მეთვალყურეობის გარეშე!
- ❖ **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ მხარდაჭერის სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!
- ❖ **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ მაღალი სკამი, სანამ ბავშვი 15 თვეს გადაცილდება!
- ❖ **ყურადღება!** ეს სავარძელი დამონტაჟებულია მხოლოდ „წინ“ პოზიციასზე!
- ❖ **ყურადღება!** არასოდეს დააინსტალიროთ სავარძელი „უკანა“ პოზიციასში!
- ❖ **ყურადღება!** ავტომობილის უსაფრთხოების ღვედები, რომლებიც ატარებენ მანქანის სავარძელს მანქანის სავარძელთან, უნდა იყოს გამკაცრებული და დაცული!
- ❖ **ყურადღება!** უსაფრთხოების ღვედები, რომლებშიც ბავშვს უჭირავს, კარგად უნდა იყოს მოჭიმული და ძლიერი, მორგებული ბავშვის სხეულისა და ზომის მიხედვით ისე, რომ კარგად დაიფაროს ისინი.
- ❖ **ყურადღება!** წელის ქამარი უნდა განთავსდეს დაბლა დაბლა და ნებისმიერი დამცავი ბარიერი უნდა იყოს სწორად დამაგრებული ისე, რომ ბავშვის მენჯი უსაფრთხოდ დაიჭიროს დაჭერის გარეშე.
- ❖ **ყურადღება!** არ შეიტანოთ ცვლილებები, დამატებები ან მოდიფიკაციები მანქანის სავარძელში შეტყობინებული ორგანოს თანხმობის გარეშე! სახიფათოა ზუსტად არ დაიცვას მწარმოებლის მიერ მოწოდებული გამოყენების ინსტრუქცია!
- ❖ **ყურადღება!** მოარიდეთ ხანძარი!
- ❖ მანქანის სავარძელზე პროდუქტის დაყენება და ბავშვის დამაგრება მხოლოდ ზრდასრულმა უნდა განახორციელოს!
- ❖ პლასტიკისგან დამზადებული ბავშვის თავმკაპების სისტემის ხისტი ნაწილები და ნაწილები უნდა იყოს განლაგებული და დამონტაჟებული ისე, რომ ავტომობილის ნორმალურ გამოყენებაში ისინი ვერ მოხვდნენ მოცურების სავარძელთან ან მანქანის კართან.
- ❖ არ დაუშვათ უსაფრთხოების ღვედების გადახვევა, გაფუჭება ან გახეხვა.

- ❖ თუ აღმოაჩენთ რაიმე დაუცველობას ან გაუმართაობას სავარძლის სტრუქტურაში, შესაკრავებში, ქაშრებში ან საკეტის მექანიზმებში, შეწყვიტეთ გამოყენება დაზიანებული ნაწილების მოცილებამდე და ახლით ჩანაცვლებამდე.
- ❖ შევსაღეთ სავარძელი ახლით, თუ იგი დაქვემდებარა დესტრუქციულ დატვირთვას ავარიის დროს.
- ❖ არ გამოიყენოთ „მოორადი“ სკამი, რადგან არ იცით, რა დატვირთვები აქვს მას.
- ❖ არ გამოიყენოთ სავარძელი საფარის გარეშე და არ შევსაღეთ იგი სხვა სავარძლით, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა, რადგან ის არის ბავშვის დამჭერი სისტემის განუყოფელი ნაწილი.
- ❖ ნებისმიერი ბარგი ან სხვა საგნები, რომლებმაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება შეჯახების შემთხვევაში, სათანადოდ უნდა იყოს დაცული. ამოიღეთ ან დაიცავით სავარძლისა და ბავშვისგან უსაფრთხო მანძილზე ნებისმიერი ბარგი, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება მანქანის მართვისას უეცარი გაჩერების ან ავარიის შემთხვევაში.
- ❖ ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ სავარძელი საიმედოდ არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე, მაშინაც კი, როდესაც არ აპირებთ მასში ბავშვის მოთავსებას. ფზიერი სავარძელი, თუნდაც მასში ბავშვის გარეშე, შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება შეჯახების შემთხვევაში.
- ❖ არ მოათავსოთ დამატებითი ბალიშები სავარძელში, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა!
- ❖ არ გამოიყენოთ სათადარიგო ნაწილები და სხვა კომპონენტები, რომლებიც არ არის მოწოდებული მწარმოებლის მიერ! მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას უსაფრთხოებაზე, თუ გამოყენებულია სათადარიგო ნაწილები, გარდა იმ ტიპებისა, რომლებიც თავდაპირველად იყო დამტკიცებული ან მის მიერ რეკომენდებული.
- ❖ შეინახეთ გამოყენების ინსტრუქცია სავარძელზე დანიშნულ ადგილას ან მანქანაში, რომელშიც იყენებთ სავარძელს.
- ❖ არ დაუშვათ სავარძელი შუის პირდაპირ შუქზე, რათა თავიდან აიცილოთ ბავშვის შესაძლო დამწვრობა, სავარძლის და განსაკუთრებით პლასტმასის ნაწილების დეფორმაცია.
- ❖ სკამი არ ცვლის ბავშვის კალთას ან საწოლს. როდესაც თქვენს შვილს ძილი სჭირდება, თქვენ უნდა მოათავსოთ იგი შესაფერის ეტლში, სათამაშო მოედანზე ან საწოლში.
- ❖ არ მიამაგროთ პროდუქტს დამატებითი თოკები და ბაფთები, რათა თავიდან აიცილოთ დაზიანების რისკი!

- ❖ არასოდეს დადოთ მაღალი სკამი საწოლზე, ღივანზე ან მსგავს რბილ ზედაპირებზე!
- ❖ არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ პროდუქტით!
- ❖ არ მოხსნათ სავარძელზე დატანილი ეტიკეტები და გაფრთხილებები! ისინი მნიშვნელოვანია ყველასთვის, ვინც მას იყენებს!
- ❖ შეინახეთ პლასტმასის შესაფუთი ბავშვებისგან შორს, რათა თავიდან აიცილოთ დაზიანების რისკი!

უსაფრთხოების სისტემის გამოყენების ინსტრუქცია

ეს არის უნივერსალური გაუმჯობესებული ბავშვის თავშეკავების სისტემა 76-დან 105 სმ-მდე მანქანის ღვედებით და i-Size გამაძლიერებული სავარძლით, შესაფერისია 100-150 სმ სიმაღლის ბავშვებისთვის, დაახლოებით 0-12 წლის ასაკის ბავშვებისთვის. სავარძელი დამონტაჟებულია მანქანაში:

- ბავშვის სიმაღლისთვის 76-105 სმ, წინ “წინ” მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედით. ბავშვი დამაგრებულია 5-პუნქტიანი ღვედით;
- 100-150 სმ სიმაღლის ბავშვებისთვის, წინ “წინ” მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედით. ბავშვი ასევე დამაგრებულია მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედით.

მნიშვნელოვანია! ზუსტად მიჰყევით პროდუქტის ინსტალაციისა და გამოყენების ინსტრუქციას და თანმიმდევრობას სახელმძღვანელოს თანდართული ტექსტიდან დაილუსტრაციებიდან. შეამოწმეთ ფიქსაციის უსაფრთხოება ყოველი ოპერაციის შესრულების შემდეგ! ყოველთვის შეამოწმეთ ქამრის დამაგრების უსაფრთხოება! ყოველი დაყენების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედები არ არის გადაგრეხილი და სწორ მდგომარეობაშია.

1. ძირითადი ნაწილები. სავარძლის საზურგის მიმაგრება და მოხსნა

1-1. ძირითადი ნაწილები:

1. ქამრის საფენი ფეხებს შორის
2. რბილი მხრის სამაგრები
3. უსაფრთხოების ღვედი
4. თავსაფარი
5. დამატებითი საფენი
6. მიმდინარეობის გაერთიანება
7. მხრის სამაჯურის რეგულირების სამაჯური (მორგების ლილაკი ქსოვილის ქვეშ არის)
8. დამასკო

1-2. მოათავსეთ საზურგე და სავარძელი ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში (ა).

მოათავსეთ კაკვები საზურგის ქვედა ნაწილში (1) ჩადრმავებულ არხებში (2) სავარძელზე, დააჭირეთ მტკიცედ და დააჭირეთ კაკვები დარმო.

შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ ორივე კაუჭი სრულად არის ჩასმული არხებში.

1-3. აწიეთ საზურგე ზემოთ. საზურგე და სავარძელი დამონტაჟებულია.

სავარძლისა და საზურგის აწყობის შემდეგ დაინსტალირეთ პერანგები და უსაფრთხოების ღვედები, როგორც ეს აღწერილია გვ. 8. 5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედისა და ქსოვილის მოხსნა.

დემონტაჟისთვის, შეასრულეთ აღწერილი ნაბიჯები საპირისპირო თანმიმდევრობით.

2. დამატებითი კადი

დამატებითი საფენი უზრუნველყოფს საჭირო მხარდაჭერას და კომფორტს, სანამ ბავშვი პატარაა.

ყურადღება! გამოიყენეთ დამატებითი საფენი, რომელიც განთავსებულია სავარძელში მხოლოდ 87 სმ-მდე სიმაღლის ბავშვებისთვის.

3. გამოშვების ქაბარი

ერთი ხელით დააჭირე ქამრის რეგულირების ღილაკს (1 – დამასკის ქვეშ) და ამავდროულად მეორე ხელით ამოიღეთ მხრის ღვედები.

მნიშვნელოვანია! გაიჭიმეთ მხრის ქამრები და არა მათზე რბილი ბალიშები!

4. თავსაბურავის კორექტირება

ბავშვის სიმაღლის მიხედვით თავსაფარის მორგება შესაძლებელია სულ 13 პოზიციაზე.

76-105 სმ სიმაღლის ბავშვისთვის, თავსაბურავის მორგება შესაძლებელია ექვს პოზიციაზე.

ბავშვის 100-150 სმ სიმაღლისთვის თავსაფარი რეგულირდება შვიდ პოზიციაზე, მხრის ღვედები და უსაფრთხოების ღვედები რბილი ბალიშების მოხსნის შემდეგ.

4-1. გაიყვანეთ რეგულირების ბერკეტი (2) და გადაიტანეთ თავსაფარი ზევით ან ქვემოთ საჭირო სიმაღლემდე. გაათავისუფლეთ ბერკეტი ჩაკეტვისთვის.

მნიშვნელოვანია! დარწმუნდით, რომ თავსაფარი დამაგრებულია მისი მაღლა აწევის ან დაწევის მცდელობით.

4-2. მხრის ქამრები რეგულირდება თავსაფარის სიმაღლის შეცვლით. დაარეგულირეთ თავსაფარის სიმაღლე ისე, რომ მხრის ქამრები ოდნავ მაღლა იყოს ბავშვის მხრებზე, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე.

5. ბავშვის დამაგრება სავარძელში

5-1. შეხსენით ღვედები ღვედის რეგულირების ღილაკზე ერთი ხელით დაჭერით (1 – დამასკის ქვეშ) და ამავდროულად გაიყვანეთ მხრის ღვედები გარეთ.

5-2. დააჭირე ბალთას ღვედის გასახსნელად. ქამრები გადაწიეთ გვერდებზე და მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში.

5-3. დაარეგულირეთ თავსაფარი ისე, რომ მხრის ღვედები ოდნავ მაღლა იყოს ბავშვის მხრებზე, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე.

5-4. შეაერთეთ მხრის ქამრების ორი ლითონის ბოლო და ჩასვით ბალთაში, სანამ არ გაიგონებთ „დაწკაპუნებას“. დარწმუნდით, რომ ღვედები ჩაკეტილია ბალთაში მათი ბალთიდან ამოღების მცდელობით.

5-5. მოწიეთ კორექტირების თასმა (7) თქვენსკენ, რათა ქამრები შეიკრათ ბავშვის გარშემო. ქამრები კარგად უნდა მოერგოს ბავშვის სხეულს შეკუმშვისა და დისკომფორტის შექმნის გარეშე. ბავშვის სხეულსა და ქამრებს შორის რეკომენდებული მანძილი არის 2 თითი (დაახლოებით 2-3 სმ).

ყურადღება! იზრუნეთ, რომ ღვედები არ იყოს დაგრეხილი და დაფარეთ ბავშვს დაჭერის გარეშე!

6. წინ მიმართული სავარძლის დაყენება

ბავშვის სიმაღლე: 76-105 სმ

3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედი + 5-პუნქტიანი ღვედი

6-1. მოათავსეთ მანქანის სავარძელი წინ მიმართულ მდგომარეობაში.

6-2. მეუშვით 5-პუნქტიანი ღვედი ბავშვის სავარძელზე (იხილეთ ნაწილი 3. ქამრების მოხსნა).

გაატარეთ მანქანის დიაგნოსტური ქამარი თავსაფარსა და სავარძელს შორის არსებული უფსკრულის გავლით, ხოლო წრის ქამარი სავარძლის ბოლოში მდებარე გზამკვლევებში.

6-3. მანქანის 3-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედი შეიკრათ მანქანის სავარძლის ბალთაში, სანამ არ გაიგონებთ „დაწკაპუნებას“, შემდეგ შეიხვიეთ ღვედი.

მოათავსეთ ბავშვი სავარძელში, შეიკრათ 5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედი და შემოიხვიეთ (იხ. პუნქტი 5. ბავშვის დამაგრება სავარძელში).

7. წინ მიმართული სავარძლის დაყენება

ბავშვის სიმაღლე: 100-150 სმ

3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედი

7-1. 100-150 სმ სიმაღლის ბავშვებისთვის უნდა მოიხსნათ და შეინახოთ 5-პუნქტიანი ღვედი (იხ. პუნქტი 8. „5-პუნქტიანი ღვედისა და პერანგის ამოღება“).

5-პუნქტიანი აღკაზმულობის მოხსნის შემდეგ (დამატებითი ბალიშები, თასები, გამაერთიანებელი ბალთა და რბილი ქაშვების ბალიშები ფეხებსა და მხრის სამაგრებს შორის), თქვენ უნდა შეინახოთ ყველა ნივთი უსაფრთხო ადგილას მომავალი გამოყენებისთვის.

ყურადღება! არ გამოიყენოთ მხარდაჭერის სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!

7-2. დაარეგულირეთ საყრდენის სიმაღლე თქვენი ბავშვის სიმაღლის მიხედვით (იხ. პუნქტი 4. თავსაფარის მორგება).

7-3. მოათავსეთ ბავშვი მანქანის სავარძელში. გადაიტანეთ დიაგნოსტიკური ქამარი (3) ბავშვის მხარზე.

7-4. გაიარეთ ქამარი (4) სავარძლის ძირში მდებარე გიდეებში, როგორც ნაჩვენებია სურათზე. მანქანის 3-პუნქტიანი ღვედი შეიკრათ მანქანის სავარძლის ბალთაში, სანამ არ გაიგონებთ „დაწკაპუნებას“.

ყურადღება! დარწმუნდით, რომ ქამარი მჭიდროდ ერგება ბავშვის მენჯს და არ არის დაგრეხილი!

7-5. მნიშვნელოვანია! დარწმუნდით, რომ დიაგნოსტიკა ქამარი გაივლის ქამრის გზამკვლევს თავსაფარზე (5), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე, და რომ ქამარი მაქსიმალურად დაბლა იყოს მოჭიმული ბავშვის თეძოებზე და დამაგრებულია მანქანის სავარძლის ბალთაში. დიაგნოსტიკური ქამარი უნდა გაიაროს ბავშვის მხარსა და კისერს შორის.

8. 5-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედისა და ქსოვილის მოხსნა

8-1. გახსენით ელვა საზურგის უკანა მხარეს.

8-2. შეუშვით ღვედი ბავშვის სავარძელზე (იხ. პუნქტი 3. „დამრეხვე ყურება“)

8-3. გახსენით მხრის თასები გამაერთიანებელი ბალთადან. ამოიღეთ ქაშვების მეორე ბოლო საზურგის უკანა ბალთას.

8-4. გაიყვანეთ მხრის თასები წინა მხრიდან, რათა მოხსნათ ისინი სავარძლიდან. ამოიღეთ

ნაკარის სამაჯური ბალთით და ჩადეთ იგი რეგულირების თასმასთან ერთად ქსოვილის ქვეშ არსებულ ღიობში.

8-5. ამოიღეთ პერანგები სავარძლიდან, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე, რომ მოაცილოთ იგი.

ყურადღება! არასოდეს გამოიყენოთ სავარძელი მასზე საფარის გარეშე.

პერანგის ხელახლა დასამაგრებლად, შეასრულეთ ზემოთ აღწერილი ნაბიჯები საპირისპირო თანმიმდევრობით.

პრევენციისა და მოვლის ინსტრუქციები

- ❖ გაწმინდეთ ჭუჭყიანი პლასტმასის ან ლითონის ნაწილები რბილი ბამბის ქსოვილით ან ღრუბლით, დასველებული წყლით ან რბილი სარეცხი საშუალებით.
- ❖ გარეცხეთ პერანგები და რბილი ბალიშები ხელით 30°C ტემპერატურაზე რბილი სარეცხი საშუალებით!
- ❖ არ გაათეთროთ! ნუ გააკეთებთ ცენტრიფუგას! არ გაშრეს! ნუ დაუთოებთ!
- ❖ არ გაასუფთავოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავს აბრაზიულ ნაწილაკებს, ამიაკის, მათეთრებელს ან ალკოჰოლს.
- ❖ გაწმენდის შემდეგ სკამი მთლიანად გაშრეს და შემდეგ გამოიყენეთ ან შეინახეთ.
- ❖ ქაშვები გაიწმინდეთ მხოლოდ გარედან რბილი საპნით და ნესტიანი ქსოვილით!
- ❖ არ დაასველოთ და არ ამოიღოთ ეტიკეტები! ისინი შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას!
- ❖ შეინახეთ პროდუქტი სუფთა და მშრალ ადგილას. არ დაუშვათ გარემოზე პირდაპირი ზემოქმედება - მზე, წვიმა, ტენიანობა ან ტემპერატურის უეცარი ცვლილებები!
- ❖ ნორმალურ მუშაობასთან დაკავშირებული პრობლემებისთვის მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებს რჩევისთვის ან შეკეთებისთვის.



България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе” № 1;
1 Golyamokonarsko shosse, Plovdiv, Bulgaria

www.chipolino.com